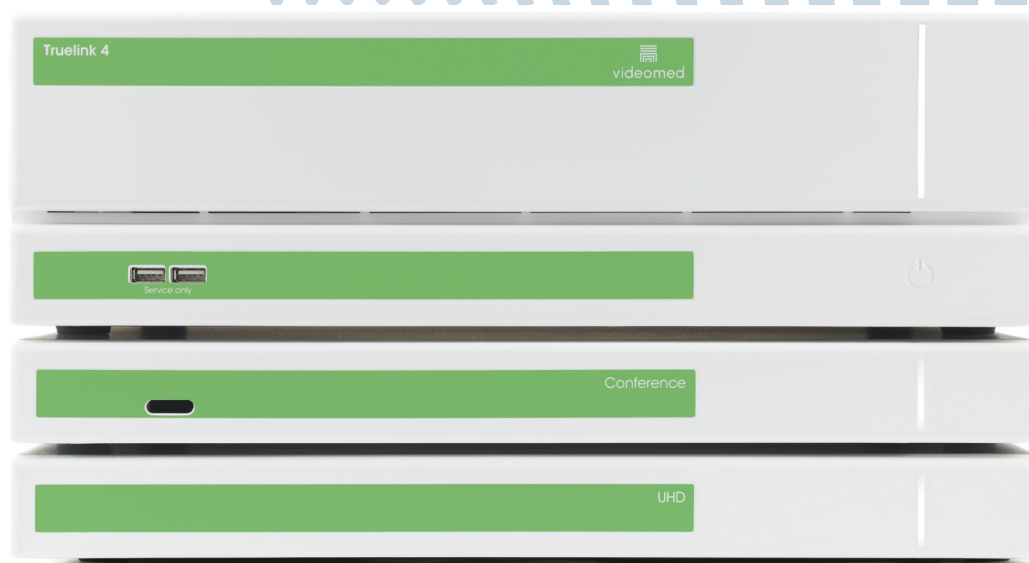




Uputstvo za upotrebu

Truelink 4

Sistem za upravljanje video snimcima



Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre nego što počnete da koristite proizvod i čuvajte ih radi buduće upotrebe.

SRPSKI
sr

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Proizvođač VIDEOMED S.r.l.
Via C. Battisti, 31/C
35010 Limena (Pd)
Italija

Telefon: +39 049 9819113
Faks: +39 0434 030689

surgical@hillrom.com
hillrom.com

VIDEOMED S.r.l. je kompanija grupe Hill-Rom Holdings Group.
Proizvođač će se u nastavku pominjati kao VIDEOMED.

Tehnička korisnička služba Kontakt detalji za aktuelne centre tehničke korisničke službe u pojedinačnim zemljama navedeni su na internetu, na adresi www.hillrom.com.

Informacije o dokumentu Uputstvo za upotrebu
Ovaj dokument je označen šifrom koja predstavlja verziju i status ažuriranja. Korisnik je dužan da obezbedi da se koristi najnovija verzija.

Broj dokumenta: 80028683
ID jezika: 032
Verzija: C
Broj materijala: 774291
Datum izdanja: 2021-09-01

Ovaj dokument se odnosi na sledeće prodajne jedinice:

Oznaka proizvoda	REFERENCA
Truelink 4 glavna jedinica R	TVR401111-1
Truelink 4 glavna jedinica	TVR401111-1ND
Truelink 4 Main Unit RD	TVR401111-1D
Truelink 4 Main Unit RSD	TVR401111-1DT
Truelink 4 Main Unit RS	TVR401111-1T
Truelink 4 Main Unit S	TVR401111-1TND
Truelink 4 Main Unit AR	TVR401111-2
Truelink 4 Main Unit ARD	TVR401111-2D
Truelink 4 Main Unit ARSD	TVR401111-2DT
Truelink 4 Main Unit ARS	TVR401111-2T
Truelink 4 Main Unit SSD R	TVR401111-3
Truelink 4 UHD	TVR401112
Truelink 4 UHD Plus	TVR401113
Truelink 4 Conference	TCM401326
Truelink 4 Rack (115V)	TAC500920K
Truelink 4 Rack (230V)	TAC500920K-2

VIDEOMED S.r.l. obezbeđuje ovaj priručnik u elektronskom PDF formatu na digitalnom mediju. Štampani primerak priručnika dostupan je na zahtev, za stručno tehničko i medicinsko osoblje.

VIDEOMED S.r.l. odbacuje svaku odgovornost za neadekvatnu upotrebu sistema i/ili oštećenja nastala usled rada koji odstupaju od tehničke dokumentacije.

PREDGOVOR

Sva prava zadržana. Nijedan deo ove publikacije ne sme se kopirati, distribuirati, prevoditi na druge jezike niti prenositi na bilo koji elektronski ili mehanički način, uključujući fotokopiranje, snimanje ili bilo koji sistem za skladištenje ili vraćanje, za bilo koju svrhu koja nije isključivo lična upotreba kupca, bez izričite pisane dozvole proizvođača.

Proizvođač ni na koji način nije odgovoran za posledice proistekle od neadekvatnih radnji koje korisnik sprovodi.

NAPOMENA IZDAVAČA

Ova dokumentacija je izričito namenjena klinički obučanim korisnicima sistema.

Izdavač nikako nije odgovoran za informacije i podatke u ovom priručniku: sve informacije koje su ovde navedene je obezbedio, proverio i odobrio proizvođač.

Izdavač ni na koji način nije odgovoran za bilo kakve posledice proistekle od neadekvatnih radnji koje je korisnik sproveo.

OPŠTA RAZMATRANJA

Obavezno je poštovanje svih radnih uputstava i preporuka navedenih u ovom priručniku.

Kliničko osoblje mora da bude obučeno u vezi sa svim radnim postupcima i bezbednosnim standardima pre korišćenja sistema.

SIGNALNE REČI

Prpratni rizici do kojih može da dođe tokom korišćenja proizvoda navedeni su u ovom dokumentu uz signalnu reč. Navedene su i neophodne bezbednosne mere i moguće posledice njihovog nepridržavanja. Odgovarajuća signalna reč pruža informacije u vezi sa ozbiljnošću opasnosti:

Signalna reč	Značenje
OPASNOST	Signalna reč označava opasnu situaciju koja će odmah dovesti do smrtnog ishoda ili ozbiljne povrede ukoliko se ne preduzmu mere predostrožnosti.
UPOZORENJE	Signalna reč označava opasnu situaciju koja može da dovede do smrtnog ishoda ili ozbiljne povrede ukoliko se ne preduzmu mere predostrožnosti.
OPREZ	Signalna reč označava opasnu situaciju koja može da dovede do umerene ili blage povrede ukoliko se ne preduzmu mere predostrožnosti.
NAPOMENA	Signalna reč označava opasnu situaciju koja može da dovede do materijalne štete ili štete po životnu okolinu ukoliko se ne preduzmu mere predostrožnosti.

© 2021 VIDEOMED S.r.l.

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

Sadržaj

1	Identifikacija sistema	9
1.1	Identifikacione pločice	9
1.2	Referentni standardi	12
1.3	Garancija	13
2	Opšte preliminarne informacije	14
2.1	Primaoci uputstva za upotrebu	14
2.2	Ažuriranja	14
2.3	Jezik	14
2.4	Kvalifikacije osoblja	15
2.5	Simboli koji se koriste u uputstvu za upotrebu	15
3	Bezbednosne informacije	17
3.1	Opšta bezbednosna upozorenja	17
3.2	Elektromagnetska kompatibilnost	18
3.3	Upotrebni radni vek sistema	20
3.4	Čišćenje	21
3.4.1	Priprema sistema	21
3.4.2	Čišćenje sistema	21
4	Opis sistema	22
4.1	Namena	22
4.2	Razumno predvidiva pogrešna upotreba	23
4.3	Upotreba sa drugim medicinskim uređajima	23
4.4	Obaveze i zabrane	24
4.4.1	Zabrane u vezi sa osobljem	24
4.5	Tehnički podaci	25
4.6	Dimenzije i raspored težine	29
4.7	Komponente sistema	34
4.7.1	Glavna jedinica	34
4.7.2	Konferencijska jedinica	35
4.7.3	UHD jedinica	35
4.7.4	UHD Plus jedinica	36
4.7.5	Kontrolni softver	36
5	Rad	37
5.1	Prvo pokretanje sistema	37
5.2	Preliminarne provere	37
5.3	Pokretanje sistema	37
5.4	Spajanje sa izvorima	38
5.5	Isključivanje sistema	38
5.6	Uključivanje/isključivanje sistema daljinskim dugmetom	39
6	Korisnički interfejs	40
6.1	Opšti opis korisničkog interfejsa	40
6.2	Kontrolni ekran osetljiv na dodir	41
6.3	Funkcija „Video Routing“ (Usmeravanje video signala)	41
6.3.1	Live Preview (Preliminarni prikaz u realnom vremenu)	43
6.3.2	Brzi pristup – snimanje	44
6.3.3	Brzi pristup – protok	46
6.3.4	Kontrola Ptz kamere	47
6.3.4.1	Podešavanje uvećanja kamere u sali	47
6.3.4.2	Podešavanje kretanja kamere u sali	47
6.3.4.3	Čuvanje postavki kamere (prethodne postavke)	48
6.3.4.4	Brisanje postavke kamere (prethodne postavke)	49

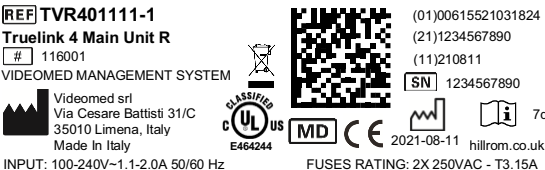
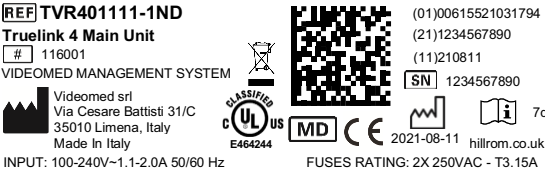
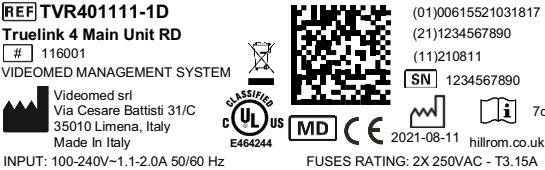
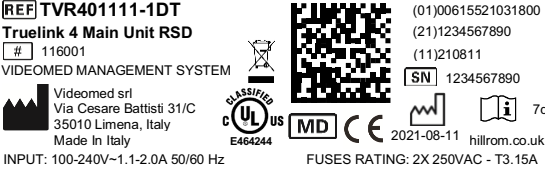
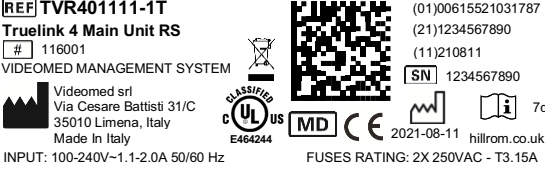
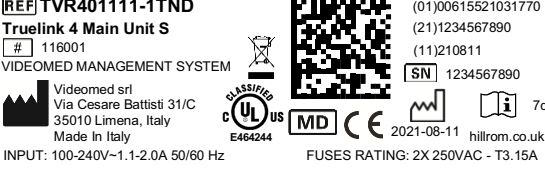
6.3.4.5	Aktiviranje postavke kamere (prethodne postavke)	50
6.4	Funkcija Recording (Snimanje)	50
6.4.1	Naknadna obrada podataka slike	52
6.4.2	Izbor signala za snimanje	52
6.4.3	Snimanje	53
6.4.4	Reprodukcija snimka i video zapisa	54
6.4.5	Isecanje video zapisa	55
6.4.6	Izvoz slika i video zapisa	57
6.4.7	Brisanje slika i video zapisa	59
6.5	Funkcija „Video Conference“ (Video konferencija)	60
6.5.1	Izaberite signale koji će se poslati putem video konferencije	61
6.5.2	Uklanjanje signala koji će se poslati putem video konferencije	62
6.5.3	Izbor učesnika u pozivu	62
6.5.4	Početak poziva	63
6.6	Dodatne funkcije	64
6.6.1	Upravljanje podacima o pacijentu	65
6.6.1.1	Izaberite pacijenta koji se nalazi u listi	66
6.6.1.2	Unos novog pacijenta	67
6.6.1.3	Unos hitnog pacijenta	68
6.6.1.4	Traženje pacijenta koji se nalazi na listi	69
6.6.1.5	Izmena glavnih podataka pacijenta	69
6.6.1.6	Pristup radnoj listi	70
6.6.2	Kontrolna lista	70
6.6.3	Prethodna postavka	71
6.6.3.1	Podešavanje prethodnih postavki	72
6.6.3.2	Aktiviranje prethodne postavke	74
6.6.4	Višestruki prikaz	75
6.6.4.1	Podešavanje višestrukog prikaza	76
6.6.5	Kontrola zvuka	77
6.6.5.1	Podešavanje zvuka	78
6.6.5.2	Deaktiviranje mikrofona i zvuka	79
6.6.6	Upravljanje hirurškim lampama	80
6.6.7	Upravljanje kontrolne table okruženja	81
6.7	Funkcija zaključavanja sa PIN šifrom	82
6.8	Funkcija prijave	83
7	Uputstva u vezi sa odlaganjem na otpad	84
8	Dodatak I – Kratki priručnik	85
8.1	Usmeravanje video signala	85
8.2	Višestruki prikaz	85
8.3	Kontrola PTZ kamere	85
8.4	Snimanje	85
8.5	Podaci o pacijentu	86
8.6	Izbor signala za snimanje	86

1 Identifikacija sistema

1.1 Identifikacione pločice

Jedinice sistema Truelink 4 Video Management System imaju identifikacione pločice. Svaka pločica sadrži informacije o identifikaciji jedinice koje se prijavljuju kompaniji VIDEOMED S.r.l. ukoliko se za to pokaže potreba.

Postojeće pločice su prikazane u nastavku:

Jedinica	Slika
Truelink 4 glavna jedinica R	 REF TVR401111-1 Truelink 4 Main Unit R # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A
Truelink 4 glavna jedinica	 REF TVR401111-1ND Truelink 4 Main Unit # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A
Truelink 4 Main Unit RD	 REF TVR401111-1D Truelink 4 Main Unit RD # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A
Truelink 4 Main Unit RSD	 REF TVR401111-1DT Truelink 4 Main Unit RSD # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A
Truelink 4 Main Unit RS	 REF TVR401111-1T Truelink 4 Main Unit RS # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A
Truelink 4 Main Unit S	 REF TVR401111-1TND Truelink 4 Main Unit S # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A

Jedinica	Slika
Truelink 4 Main Unit AR	REF TVR401111-2 Truelink 4 Main Unit AR  116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz  CLASSIFIED E464244   2021-08-11 hillrom.co.uk  (01)00615521031763 (21)1234567890 (11)210811  1234567890  7d FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A
Truelink 4 Main Unit ARD	REF TVR401111-2D Truelink 4 Main Unit ARD  116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz  CLASSIFIED E464244   2021-08-11 hillrom.co.uk  (01)00615521031766 (21)1234567890 (11)210811  1234567890  7d FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A
Truelink 4 Main Unit ARSD	REF TVR401111-2DT Truelink 4 Main Unit ARSD  116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz  CLASSIFIED E464244   2021-08-11 hillrom.co.uk  (01)00615521031749 (21)1234567890 (11)210811  1234567890  7d FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A
Truelink 4 Main Unit ARS	REF TVR401111-2T Truelink 4 Main Unit ARS  116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz  CLASSIFIED E464244   2021-08-11 hillrom.co.uk  (01)00615521031732 (21)1234567890 (11)210811  1234567890  7d FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A
Truelink 4 Main Unit SSD R	REF TVR401111-3 Truelink 4 Main Unit SSD R  116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz  CLASSIFIED E464244   2021-08-11 hillrom.co.uk  (01)00615521031725 (21)1234567890 (11)210811  1234567890  7d FUSES RATING: 2X 250VAC - T3.15A
Truelink 4 Conference	REF TCM401326 Truelink 4 Conference  116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~1.1-2.0A 50/60 Hz  CLASSIFIED E464244   2021-08-11 hillrom.co.uk  (01)00615521031848 (21)1234567890 (11)210811  1234567890  7d FUSES RATING: 2X 250VAC - T1.6A
Truelink 4 UHD	REF TVR401112 Truelink 4 UHD  116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~0.2-0.48A 50/60 Hz  CLASSIFIED E464244   2021-08-11 hillrom.co.uk  (01)00615521031718 (21)1234567890 (11)210811  1234567890  7d FUSES RATING: 2X 250VAC - T1.6A

Jedinica	Slika
Truelink 4 UHD Plus	REF TVR401113 Truelink 4 UHD Plus # 116001 VIDEOMED MANAGEMENT SYSTEM  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-240V~0.2-0.48A 50/60 Hz   (01)00615521031701 (21)1234567890 (11)210811 SN 1234567890  7d 2021-08-11 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T1.6A
Truelink 4 Rack (230V) (ulazno napajanje 220–240 V)	REF TAC500920K-2 Truelink 4 Rack (230V) # 800116 COMPONENT/ACCESSORY  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 220-240V~ 2.6-2.9A 50/60 Hz   (01)00615521031855 (21)1234567890 (11)210903 SN 1234567890  7d 2021-09-03 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T6.3A
Truelink 4 Rack (115V) (ulazno napajanje 100–120 V)	REF TAC500920K Truelink 4 Rack (115V) # 800116 COMPONENT/ACCESSORY  Videomed srl Via Cesare Battisti 31/C 35010 Limena, Italy Made In Italy INPUT: 100-120V~ 5.3-6.3A 50/60 Hz   (01)00615521031862 (21)1234567890 (11)210903 SN 1234567890  7d 2021-09-03 hillrom.co.uk FUSES RATING: 2X 250VAC - T10A



Strogo je zabranjeno uklanjati identifikacione pločice i/ili zamenjivati ih drugim pločicama. Ako se pločice oštete ili uklone, kupac mora o tome da obavesti proizvođača.

1.2 Referentni standardi

VIDEOMED S.r.l. izjavljuje da je sistem Truelink 4 Video Management System usaglašen sa specifičnim standardima medicinskog sektora.

Zakoni i pravila primenljivi u zemljama sjedinjenih američkih država (SAD):

Standard	Opis
21 CFR deo 820	Regulativa o kvalitetu sistema
21 CFR deo 821	Zahtevi u vezi sa praćenjem medicinskog uređaja
21 CFR deo 803, 806, 807	Izveštavanje medicinskog uređaja, Izveštaji o korekcijama i uklanjanju medicinskog uređaja, Registracija ustanove i lista uređaja za proizvođače i prve uvoznike uređaja
21 CFR deo 801	Označavanje
19 CFR deo 134	Oznaka za zemlju porekla.
AAMI / ANSI / ISO 14971: 2007/(R)2010	Medicinski uređaji – primena upravljanja rizikom na medicinske uređaje
AAMI / ANSI / IEC 62304:2006	Softver za medicinske uređaje – Procesi životnog ciklusa softvera
ANSI AAMI IEC 62366-1:2015	Medicinski uređaji – deo 1: Primena inženjeringa upotrebljivosti na medicinske uređaje
AAMI / ANSI HE75: 2009	Inženjering ljudskog faktora – dizajn medicinskih uređaja
AAMI / ANSI ES60601-1: 2005/(R)2012 and A1:2012, C1:2009/(R)2012 i A2:2010/(R)2012	Medicinska električna oprema – deo 1: opšti zahtevi za osnovnu bezbednost i bitne performanse (IEC 60601-1:2005, Mod). (Opšte II (ES/EMC)) (SAD identična primena standarda IEC 60601-1-2 Edition 4.0 2014-02)
AAMI / ANSI / IEC 60601-1-2:2014	Medicinska električna oprema – deo 1-2: opšti zahtevi za osnovnu bezbednost i bitne performanse -- Kolateralni standard: Elektromagnetske smetnje -- Zahtevi i testovi. (Opšte II (ES/EMC))
AAMI / ANSI / ISO 15223-1:2016	Medicinski uređaji – Simboli koji se koriste za obeležavanje medicinskih uređaja, obeležavanje pakovanja i informacije koje treba da se dostave – deo 1: Opšti zahtevi
ISO 7010: Drugo izdanje 1.6.2011., uključujući dodatke od 1 (2012.) do 7 (2016.)	Bezbednosni znaci
Kalifornijski predlog 65	Zakon od bezbednoj pijaćoj vodi i primeni toksičnih supstanci iz 1986. godine

Zakoni i pravila koja se odnose na zemlje Evropske unije (EU):

Standard	Opis
Regulativa (EU) 2017/745	Regulativa o medicinskim uređajima koja dopunjuje Direktivu 93/42/EEC stupiće na snagu 26. maja 2021. godine
93/42/EEC	Direktiva o medicinskim uređajima (MDD) i f.m. 2007/47/EC
EN 1041:2008	Informacije o medicinskim uređajima koje daje proizvođač
EN ISO 13485:2016	Sistemi za upravljanje kvalitetom medicinskih uređaja
EN ISO 14971:2012	Primena upravljanja rizikom na medicinske uređaje
EN ISO 15223-1:2016	Simboli koji se koriste za obeležavanje medicinskih uređaja, obeležavanje pakovanja i informacije koje treba da se dostave – deo 1: Opšti zahtevi
EN 60601-1:2006/A1:2013	Opšti zahtevi za osnovnu bezbednost i bitne performanse
EN 60601-1-2:2015	Opšti zahtevi u vezi sa osnovnom bezbednošću i bitnim performansama – Kolateralni standard: Elektromagnetska kompatibilnost
EN 60601-1-6:2010	Opšti bezbednosni standardi – Dodatni standard: Upotrebljivost
EN 62304:2006 + A1:2015	Softver za medicinske uređaje – Procesi životnog ciklusa softvera
EN 62366-1:2015	Primena inženjeringa karakteristika korisnika na medicinske uređaje
WEEE 2012/19/EU	Otpadna električna i elektronska oprema
RoHS 2011/65/EU	Ograničenje upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi

1.3 Garancija

Sve klauzule garancije navedene su u kupoprodajnom ugovoru.

VIDEOMED S.r.l. garantuje bezbednost i funkcionalnu pouzdanost sistema pod sledećim uslovima:

- sistem se koristi i popravlja i njime se upravlja isključivo na način opisan u ovom uputstvu za upotrebu;
- instalacije, modifikacije i popravke obavlja isključivo služba za pomoć kompanije VIDEOMED S.r.l.
- koriste se isključivo rezervni delovi i pribor odobren od strane proizvođača;
- ne obavljaju se strukturne promene uređaja.

Status sistema nakon njegovog testiranja mora da se zabeleži u protokolu instalacije. Puštanje u rad se koristi kao dokaz početka perioda garancije.

U komercijalnom ugovoru mogu da se nalaze dodatni detalji.

Uslovi koji su potrebni za izvršenje komercijalnog ugovora (ukoliko se razlikuju) imaju prvenstvo nad onim što je navedeno u ovom odeljku.

2 Opšte preliminarne informacije

2.1 Primaoci uputstva za upotrebu

Uputstva za upotrebu sistema Truelink 4 Video Management System namenjena su operaterima obučanim i ovlašćenim za njegovo korišćenje. Obuka operatera mora da se dokumentuje.

Uputstvo za upotrebu sadrži teme koje se odnose na ispravno korišćenje sistema, kako se njegove funkcionalne i kvalitativne karakteristike ne bi menjale tokom vremena. Navedene su i sve informacije i upozorenja radi ispravnog korišćenja i potpune bezbednosti.

Uputstvo za upotrebu, poput sertifikata o CE usaglašenosti, predstavlja sastavni deo sistema i uvek mora da se priloži pri svakoj selidbi ili preprodaji. Korisnik je dužan da ovu dokumentaciju čuva u netaknutom stanju, kako bi se mogla čitati tokom celog radnog veka sistema.

2.2 Ažuriranja

VIDEOMED S.r.l. zadržava pravo da ažurira uputstvo za upotrebu u svakom trenutku, pružajući izmene i/ili prevode, bez prethodne najave.

Obratite se korisničkoj službi kompanije VIDEOMED S.r.l. da biste dobili najnoviju verziju uputstva.

2.3 Jezik

Originalno uputstvo za upotrebu napisano je na italijanskom jeziku. Svi prevodi na dodatne jezike moraju se izraditi na osnovu originalnog uputstva.

Proizvođač je odgovoran za informacije koje se nalaze u originalnom uputstvu, prevode na različite jezike nije moguće u potpunosti potvrditi, pa ukoliko primetite nedoslednost, obavezno pratite tekst na originalnom jeziku ili se obratite kancelariji korisničke službe kompanije VIDEOMED S.r.l.

2.4 Kvalifikacije osoblja

Pročitajte tabelu u nastavku da biste utvrdili koje su veštine i kvalifikacije potrebne za osoblje:

Kvalifikacija	Opis
Operater	Privatno ili pravno lice (na primer lekar ili bolnica) koje poseduje i koristi sistem Truelink 4 Video Management System. Oni moraju da obezbede bezbedan sistem i da adekvatno upute korisnika u namenu i dozvoljenu upotrebu sistema.
Korisnik	Adekvatno obučeno lice ili lice koje je, zahvaljujući stručnoj kvalifikaciji, ovlašćeno da rukuje sistemom Truelink 4 Video Management System i koristi ga za potrebno aktivnosti. Ovo lice je odgovorno za ispravan i bezbedan rad sistema i obezbeđuje da se on koristi isključivo za svoju namenu.
Kvalifikovano osoblje	Ovlašćena lica koja su obično zaposleni kod upravitelja ili koja su usvojila veštine putem stručne obuke u medicinskom sektoru, lica koja su u stanju da procene svoj rad i prepoznaju potencijalne rizike na osnovu stručnog iskustva i znanja na polju bezbednosnih regulativa. Kada je to potrebno, kvalifikovano osoblje mora da potvrdi svoje kvalifikacije važećim dokumentom.

2.5 Simboli koji se koriste u uputstvu za upotrebu

Simbol	Opis
	Simbol se koristi da označi potrebu da se pročita uputstvo za upotrebu pre korišćenja opreme.
	Simbol usaglašenosti sa regulativom (EU) 2017/745 o medicinskim uređajima.
	Ekvipotencijal: simbol za „ujednačavanje potencijala“.
	Zaštitno uzemljenje (zemlja)
	Tačka povezivanja neutralnog provodnika na TRAJNO UGRADENOJ opremi
	Oprez – pročitajte uputstva za rad.
	Simbol koji se koristi za označavanje datuma proizvodnje.

Simbol	Opis
	Simbol koji se koristi za označavanje naziva proizvođača.
	Precrtana kanta za otpatke: ovaj proizvod ne sme da se odloži kao komunalni mešoviti otpad, odložite ga zasebno.
	Simbol koji se koristi za označavanje broja VIDEOMED materijala.
	Simbol koji se koristi za označavanje serijskog broja.
	Simbol koji se koristi za označavanje medicinskog uređaja.
 (01)00615521031626 (21)123456789012 (11)210212	Označava UDI šifru (jedinstvena identifikacija uređaja) koja se sastoji od UDI-DI (01) i UDI-PI ((11) datum proizvodnje (21) serijski broj).
	MEDICINSKI – OPŠTA MEDICINSKA OPREMA KOD STRUJNOG UDARA, POŽARA I MEHANIČKIH OPASNOSTI, ISKLUČIVO U SKLADU SA PROPISIMA ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) + AMD 1 (2012), CAN/CSA-C22.2 br. 60601-1 (2014)
 7d hillrom.co.uk	Pročitajte uputstvo za upotrebu. Primerak uputstva za upotrebu je dostupan na ovoj veb lokaciji. Možete da poručite odštampani primerak uputstva za upotrebu od kompanije Hillrom. Uputstvo će biti dostavljeno u roku od 7 kalendarskih dana.

3 Bezbednosne informacije

3.1 Opšta bezbednosna upozorenja

Sistem Truelink 4 Video Management System sme da koristi adekvatno obučeno osoblje.

OPASNOST

STRUJNI UDAR USLED OŠTEĆENOG KABLA ZA NAPAJANJE STRUJOM!

Pregledajte kabl za napajanje strujom pre nego što ga priključite i nemojte da ga koristite ako je zdrobljen ili ako je izolacija oštećena.

OPASNOST

STRUJNI UDAR USLED PRISUSTVA IZLOŽENIH DELOVA POD NAPONOM!

Takođe se preporučuje da periodično proveravate celovitost delova uređaja, da biste otkrili prisustvo izloženih delova nakon udara ili pada. Nemojte da koristite uređaj ukoliko je došlo do oštećenja strukture ili njegovih komponenti.

UPOZORENJE

Ovaj proizvod može da vas izloži hemikalijama kao što su olovo i di(2-etilheksil) ftalat (DEHP), za koje je u državi Kaliforniji poznato da izazivaju rak i oštećenje ploda ili druga reproduktivna oštećenja. Više informacija navedeno je na adresi www.P65Warnings.ca.gov.

OPREZ

Obavezno je poštovati sve bezbednosne informacije radi bezbednog korišćenja sistema Truelink 4 Video Management System.

OPREZ

Da biste izbegli komplikacije usled izjednačavanja elektrostatičkog napajanja uređaja i pacijenta, nemojte istovremeno da dodirujete metalne delove sistema i pacijenta.

OPREZ

RIZIK OD KONTAMINACIJE I INFEKCIJE PACIJENTA!

Slobodne čestice skrivene u pohabanim delovima mogu da završe u otvorenim ranama. Monitor sa oštećenom površinom ne sme da se koristi u medicinskom okruženju. Ako se kontrolni ekran montira na viseći sistem, nemojte da postavljate kontrolni ekran iznad sterilnog operativnog područja tokom medicinskog korišćenja.

**MERENJE DISPERZNE STRUJE!**

Obavezno je merenje struja curenja na kolima koja su niža od otvorenog sistema Truelink 4. U suprotnom, struje curenja tih kola će se dodati onima koje proizvodi sistem Truelink 4.

3.2 Elektromagnetska kompatibilnost

Isporučeni sistem Truelink 4 Video Management System sadrži elektronske komponente podložne propisima Elektromagnetske kompatibilnosti i na njih utiču sprovedene i zračene emisije.

Vrednosti emisije su usaglašene sa regulatornim zahtevima zahvaljujući upotrebi komponentata koje su usaglašene sa Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti, adekvatnim priključcima i ugradnji filtera gde je to potrebno.

Stoga je sistem Truelink 4 Video Management System usaglašen sa direktivnom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMK).



Svaka mera održavanja električne opreme koja se sprovodi na neusaglašen način ili neodgovarajuća zamena komponenti može da ugrozi efikasnost primenjenih rešenja.

Proizvod Truelink 4 je elektromedicinski uređaj klase A prema propisu CEI 60601-1-2 (CISPR 11) i adekvatan je za korišćenje u specifičnom elektromagnetnom okruženju. Kupac i/ili korisnik proizvoda je dužan da obezbedi da se on koristi u doleopisanom elektromagnetskom okruženju.

Test emisije	Usaglašenost	Vodič za elektromagnetsko okruženje
Zračena i sprovedena RF emisija CISPR 11	Grupa 1	Truelink 4 koristi RF (radiofrekventnu) energiju samo za interni rad. Stoga su RF emisije veoma niske i ne bi trebalo da izazivaju smetnje kod susednih elektronskih uređaja.
	Klasa A	Truelink 4 je adekvatan za korišćenje u svim zgradama, osim u stambenim i onim koje su direktno povezane na javnu niskonaponsku napojnu mrežu koja napaja stambene zgrade.
Emisije harmonika IEC 61000-3-2	Nije primenljivo	
Fluktuacije napona / emisije flikera IEC 61000-3-3	Nije primenljivo	

Smernice i deklaracija proizvođača – elektromagnetska imunost

Proizvod je adekvatan za korišćenje u specifičnom elektromagnetskom okruženju. Kupac i/ili korisnik proizvoda je dužan da obezbedi da se on koristi u doleopisanom elektromagnetskom okruženju:

Test imunosti	IEC nivo testa	Nivo usaglašenosti	Elektromagnetsko okruženje – smernice
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV pri kontaktu $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15$ kV u vazduhu	IEC 60601-1-2 Nivo testa	Pod mora da bude izrađen od drveta, betona ili keramičkih pločica. Ukoliko se podovi prekriju sintetičkim materijalom, relativna vlažnost mora da iznosi najmanje 30%. Moguć je privremeni gubitak signala (nekoliko sekundi).
Zračena elektromagnetska polja IEC 61000-4-3	3 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz	IEC 60601-1-2 Nivo testa	Prenosna i mobilna oprema za RF komunikaciju ne sme da se koristi na manjem rastojanju od bilo kog dela EUT, uključujući i kablove. Minimalno rastojanje 30 cm.
Brzi električni tranzijenti (rafali) IEC 61000-4-4	± 2 kV za strujne vodove ± 1 kV za uvozne/izvozne vodove > 3 m	IEC 60601-1-2 Nivo testa	Kvalitet napajanja strujom mora biti tipičan za komercijalno i/ili bolničko okruženje.
Impulsi IEC 61000-4-5	$\pm 0,5, \pm 1$ kV diferencijalni režim $\pm 0,5, \pm 1, \pm 2$ kV u redovnom režimu	IEC 60601-1-2 Nivo testa	Kvalitet struje napajanja trebalo bi da odgovara tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Sprovedeni poremećaji, izazvani RF poljima IEC 61000-4-6	3 V od 150 kHz do 80 MHz 6 V ISM frekvencije	IEC 60601-1-2 Nivo testa	Prenosna i mobilna oprema za RF komunikaciju ne sme da se koristi na manjem rastojanju od bilo kog dela EUT, uključujući i kablove. Minimalno rastojanje 30 cm.
Magnetno polje mrežne frekvencije (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	IEC 60601-1-2 Nivo testa	Magnetna polja frekvencije napajanja bi trebalo da imaju karakteristične nivoe za tipičnu lokaciju u tipičnom komercijalnom ili bolničkom okruženju.
Padovi napona, kratki prekidi i varijacije napona na ulaznim vodovima napajanja IEC 61000-4-11	10 ms – 0% a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 20 ms – 0% a 0° 500 ms – 70% a 0° 5 s – 0%	IEC 60601-1-2 Nivo testa	Kvalitet napajanja strujom mora biti tipičan za komercijalno ili bolničko okruženje. Ako je korisniku uređaja potrebno da on nastavi da radi čak i kada dođe do prekida napajanja, preporučuje se napajanje uređaja izvorom neprekidnog napajanja (UPS) ili putem baterija.

Smernice i deklaracija proizvođača – nivo opsega i frekvencije: Oprema za RF bežičnu komunikaciju

Test frekvencija (MHz)	Modulacija	Minimalni nivo imuniteta (V / m)	Primenjeni nivo imuniteta (V / m)
385	** Modulacija pulsa: 18 Hz	27	27
450	☐ * Odstupanje FM + 5 Hz: 1 kHz sinus ☒ ** Modulacija pulsa: 18 Hz	28	28
710 745 780	** Modulacija pulsa: 217 Hz	9	9
810 870 930	** Modulacija pulsa: 18 Hz	28	28
1720 1845 1970	** Modulacija pulsa: 217 Hz	28	28
2450	** Modulacija pulsa: 217 Hz	28	28
5240 5500 5785	** Modulacija pulsa: 217 Hz	9	9

3.3 Upotrební radni vek sistema

Pod uslovom da se strogo poštuju sve primenljive bezbednosne regulative i regulative o održavanju, sistem za video integraciju je projektovan tako da garantuje trajanje od 8 godina.

Životni ciklus obuhvata garanciju funkcionalnosti proizvoda u skladu sa specifičnim uputstvom za upotrebu, servisa za pomoć i dostupnosti rezervnih delova;

VIDEOMED primenjuje sertifikovani sistem upravljanja kvalitetom prema standardu EN ISO 13485 na sve svoje poslovne procese, što je garancija za:

- najviši kvalitet;
- pouzdanost proizvoda i dodatnog pribora;
- jednostavnost korišćenja;
- funkcionalni dizajn;
- optimizacija za namenu.

3.4 Čišćenje



Nemojte da koristite nikakve proizvode za čišćenje.

U ovom odeljku je navedeno kako da obavite čišćenje na sistemu Truelink 4.

Čišćenje mora da se obavlja redovno (najmanje jednom nedeljno) kako bi se obezbedilo da komponente ostanu u dobrom radnom stanju i neoštećene.

Pri svim aktivnostima održavanja i čišćenja koristite ličnu zaštitnu opremu. Lista zaštitnih sredstava: zatvorena obuća, čvrste dugačke platnene pantalone, tunika, rukavice. Pregledajte ličnu zaštitnu opremu da biste bili sigurni da je u adekvatnom stanju. Obavestite operatera o svim oštećenjima.

3.4.1 Priprema sistema

Izvucite utikač za napajanje iz utičnice. Kod trajnih instalacija isključite glavni prekidač na prednjoj ploči nosača.

3.4.2 Čišćenje sistema

1. Nosite potrebnu ličnu sigurnosnu opremu.
2. Odgovarajućim sredstvima uklonite krupna zaprljanja sa nosača ili jedinica instalacija bez nosača.
3. Čistom suvom krpom obrišite sve naslage sa nosača ili jedinica. Prvo prebrišite gornju površinu, pa bočne površine nosača ili jedinica.
4. Vizuelno pregledajte površine sistema. Na površinama ne sme da ostane naslaga. Posebnu pažnju posvetite položaju rešetke ventilatora radi optimalne recirkulacije vazduha. Ponovo očistite sve površine na kojima su naslage i dalje vidljive.

4 Opis sistema

4.1 Namena

Sistem Truelink 4 Video Management System je medicinski videokomunikacioni sistem koji se koristi isključivo za prikazivanje već postojećih audio-video izvora i upravljanje njima, kao i za upravljanje lampi u operacionoj sali u okviru specifikacija koje je odredio proizvođač.

Namena obuhvata sledeće:

- Sistem se isključivo koristi za prikaz već postojećih audio-video izvora i upravljanje njima;
- Upravljanje signalima putem monitora sa ekranom osetljivim na dodir;
- Distribucija analognih i digitalnih signala na različite video izlaze;
- Izvoz podataka na druge uređaje (koji nisu deo MD-a);
- Dokumentovanje intervencije privremenim arhiviranjem
- Razmena informacija video konferencijom sa operacionom salom deljenjem slika i video zapisa sa licima van sale u visokoj rezoluciji;
- Redovno održavanje MD-a u skladu sa definisanim intervalima održavanja, koje obavljaju kvalifikovani serviseri;
- Početni rad koji obavlja operater;
- Popravku i odlaganje MD-a na otpad moraju da obavljaju kvalifikovani serviseri, po potrebi;
- Kontrola uključivanja, isključivanja i intenziteta kompatibilnih hirurških lampi.

Kontraindikacije:

- Sistem ne sme da se koristi za svrhe nalaza i dijagnostike;
- Sistem ne sme da se koristi za proveru vitalnih funkcija;
- Sistem ne sme da se koristi za izradu izveštaja;
- Ovaj proizvod nije projektovan za skladištenje kliničkih podataka za medicinsko-pravne svrhe;
- Sistem ne sme da se koristi kao sistem za preciznost ili merenje funkcije održavanja života;
- Sistem ne sme da se koristi za ispravku primene lekova;
- Sistem ne sme da se koristi kao sistem za praćenje stanja pacijenta;
- Sistem ne sme da se koristi kao sistem alarma;
- Sistem ne sme da se koristi za specifični tretman. U slučaju da netačne informacije dovedu do neadekvatnog lečenja pacijenta;
- Sistem (monitori priključeni na sistem) se ne sme koristiti kao primarni izvor informacija.

4.2 Razumno predvidiva pogrešna upotreba

Razumno predvidive pogrešne upotrebe, koje su strogo zabranjene, nabrojane su u nastavku:

- korišćenje sistema u područjima sa rizikom od eksplozije;
- korišćenje sistema kraj snažnih magnetnih polja;
- korišćenje sistema na drugačiji način nego što je navedeno u odeljku „Namena“.

Svaku drugu upotrebu sistema u pogledu namene proizvođač mora prvo da odobri pisanim putem. Svaka upotreba koja nije usaglašena sa gorenavedenim uslovima smatraće se „pogrešnom upotrebom“; stoga proizvođač odbija svaku odgovornost za oštećenje stvari ili lica i smatra svaku vrstu garancije za sistem ništavnom.

Nepravilna upotreba sistema poništava svaku odgovornost proizvođača.

4.3 Upotreba sa drugim medicinskim uređajima

Sistem Truelink 4 Video Management System može da se koristi zajedno sa medicinskim uređajima drugih proizvođača. Rad ovih uređaja opisan je u odgovarajućim uputstvima za upotrebu.

Sa sistemom se smeju povezati samo medicinski uređaji (npr. kamera u operacionoj sali) usaglašeni sa standardom IEC standard 60601-1.

Ako se medicinski uređaj instalira kasnije, instalacija mora da se sprovede na način naveden u standardu IEC standard 60601-1. Obavezno je ispuniti uslove okruženja za rad i skladištenje uređaja Truelink 4, pročitajte odeljak „Tehnički podaci“.

4.4 Obaveze i zabrane

Sistem VIDEOMED Truelink 4 sme da koristi samo medicinsko i paramedicinsko osoblje koje poseduje potrebne stručne kvalifikacije, koje je pročitao ovo uputstvo za upotrebu i koje je adekvatno obučeno za korišćenje sistema. Obuka je sertifikovana putem učešća u kursu obuke koji se zove „obuka za zdravstveno osoblje u vezi sa korišćenjem Truelink 4“. Ova obuka mora da se dokumentuje.

4.4.1 Zabrane u vezi sa osobljem

Osoblju je posebno zabranjeno da:

- nepravilno koristi sistem, npr. za namene koje nisu navedene u odeljku „Namena“;
- zamenjuje ili modifikuje komponente sistema bez dozvole proizvođača;
- koristi sistem kao tačku oslonca čak i kada nije u funkciji (to dovodi do rizika od pada i/ili oštećenja sistema);
- koristi sistem van dozvoljenih uslova prostorije (pročitajte odeljak „Tehnički podaci“).



Kompanija VIDEOMED S.r.l. nije odgovorna za oštećenja stvari ili povrede lica ukoliko je utvrđeno da je sistem korišćen u prostoriji u kojoj nije dozvoljeno njegovo korišćenje.

4.5 Tehnički podaci

Glavna jedinica – tehničke specifikacije

Video ulazi	18 (14 DVI, 2 3G-SDI, 2 CVBS)
Izlazi monitora	10 DVI preko CAT6/7 ili optičkog vlakna
Podržane rezolucije	Standardni video PAL (720 x 576) HDTV (1280 x 720) Full HDTV (1920 x 1080p) Rezolucija računara (1024 x 768, 1280 x 1024, 1600 x 1200, 1920 x 1200) UHD / 4K opcija sa jedinicom UHD
Dimenzije	133 x 430 x 450 mm
Napajanje	100–240 V 50–60 Hz AC
Potrošnja struje	160 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Zaštita od prekomernog napona
Napon izolacije	Ulaz/izlaz 4000 V AC Ulaz/FG 1500 V AC
Kućište	IP20
Uslovi okruženja	Radna temperatura: +10/+40 °C Opseg radne relativne vlažnosti: od 30 do 75% Opseg radnog atmosferskog pritiska: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Opseg relativne vlažnosti pri skladištenju: od 10 do 100% uključujući i kondenzaciju Opseg atmosferskog pritiska pri skladištenju: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna radna visina	5000 m
Kontrolni ekran osjetljiv na dodir	24" ili 27", 1920 x 1080, 16:9
Kapacitet baterije	1 TB za približno 350 sati video zapisa
Audio ulazi	3 mikrofona 2 Aux stereo 1 video konferencija
Audio izlazi	2 pojačana stereo izlaza 2 stereo izlaza bez pojačanja 1 video konferencija
Komunikacioni protokoli	DICOM, HL7
Drugi priključci	2 x USB 2.0 3 x USB 3.0 12 serijskih portova RS232
Težina jedinice	13,5 kg

Konferencijska jedinica – tehničke specifikacije

Standardni video	H.263, H.263+, H.263++, H.264, H.264 High Profile, H.264 SVC. Šifrovanje do 1920 x 1080p 60fps
Video ulazi	2 ulaza: – 2 x HD video ulaz (1080p60/720p60)
Dimenzije	44 x 430 x 450 mm
Napajanje	100–240 V 50–60 Hz AC
Video izlazi	2 izlaza: – 2 x HD video izlaz (1080p60/720p60)
Potrošnja struje	34 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Zaštita od prekomerne jačine struje Zaštita od prekomernog napona
Napon izolacije	Ulaz/izlaz 4000 V AC Ulaz/FG 1500 V AC
Uslovi okruženja	Radna temperatura: +10/+40 °C Opseg radne relativne vlažnosti: od 30 do 75% Opseg radnog atmosferskog pritiska: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Opseg relativne vlažnosti pri skladištenju: od 10 do 100% uključujući i kondenzaciju Opseg atmosferskog pritiska pri skladištenju: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna radna visina	5000 m
Kućište	IP20
HD Audio	MicPod 100 Hz fino a 16 kHz Dugme za prigušivanje zvuka
Težina jedinice	8 kg

UHD jedinica – tehničke specifikacije

Video ulazi	5 HDMI portova
Video izlazi	5 HDMI portova
Podržane rezolucije	Do 4096 x 2160 pri 60 Hz
Prenos na monitor	Kablovi sa optičkim vlaknima
Dodatni portovi	5 x DVI preko CAT 6/7 izlaz u razmeri za FullHD 1080 5 x DVI preko CAT 6/7 prolazni ulaz (FullHD 1080)
Dimenzije	44 x 430 x 450 mm
Napajanje	100–240 V 50–60 Hz AC
Potrošnja struje	30 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Zaštita od prekomerne jačine struje Zaštita od prekomernog napona
Napon izolacije	Ulaz/izlaz 4000 V AC Ulaz/FG 1500 V AC
Uslovi okruženja	Radna temperatura: +10/+40 °C Opseg radne relativne vlažnosti: od 30 do 75% Opseg radnog atmosferskog pritiska: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Opseg relativne vlažnosti pri skladištenju: od 10 do 100% uključujući i kondenzaciju Opseg atmosferskog pritiska pri skladištenju: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna radna visina	5000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	5,5 kg

UHD Plus jedinica – tehničke specifikacije

Video ulazi	2 HDMI portova 2 porta za ekran
Video izlazi	2 HDMI portova 2 porta za ekran
Podržane rezolucije	Do 4096 x 2160 pri 60 Hz
Prenos na monitor	Kablovi sa optičkim vlaknima
Dodatni portovi	4 x DVI preko CAT6/7 izlaz u razmeri za FullHD 1080 4 x DVI preko CAT6/7 prolazni ulaz (FullHD 1080)
Dimenzije	44 x 430 x 450 mm
Napajanje	100–240 V 50–60 Hz AC
Potrošnja struje	30 W
Zaštita	Zaštita od kratkog spoja Zaštita od preopterećenja Zaštita od prekomerne jačine struje Zaštita od prekomernog napona

UHD Plus jedinica – tehničke specifikacije

Napon izolacije	Ulaz/izlaz 4000 V AC Ulaz/FG 1500 V AC
Uslovi okruženja	Radna temperatura: +10/+40 °C Opseg radne relativne vlažnosti: od 30 do 75% Opseg radnog atmosferskog pritiska: od 54,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Opseg relativne vlažnosti pri skladištenju: od 10 do 100% uključujući i kondenzaciju Opseg atmosferskog pritiska pri skladištenju: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Maksimalna radna visina	5000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	5,5 kg

Jedinica nosača – tehničke specifikacije

Dimenzije	800 x 600 x 757 mm
Boja	RAL 7016 sa borama
Uslovi okruženja	Radna temperatura: +10/+40 °C Opseg radne relativne vlažnosti: od 30 do 75% Opseg radnog atmosferskog pritiska: od 70,0 kPa do 106,0 kPa Temperatura skladištenja: -40/+70 °C Opseg relativne vlažnosti pri skladištenju: od 10 do 100% uključujući i kondenzaciju Opseg atmosferskog pritiska pri skladištenju: od 50,0 kPa do 106,0 kPa
Unutrašnja komponenta nosača	Dva ventilatora, nametnuta ventilacija proizvoda je 2410 min kubnih metara u minuti (CMM) za svaki od njih
Unutrašnja komponenta nosača	Izolacioni transformator, snaga 1000 VA
Maksimalna radna visina	3000 m
Kućište	IP20
Težina jedinice	64 kg

4.6 Dimenzije i raspored težine

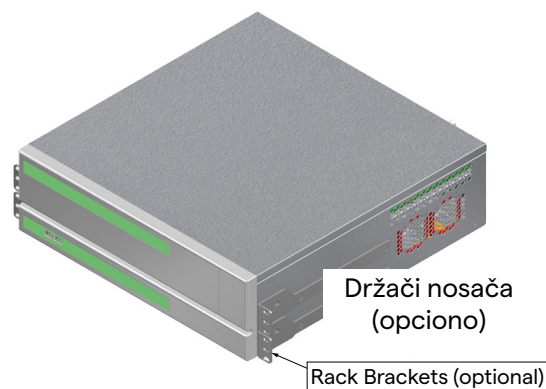
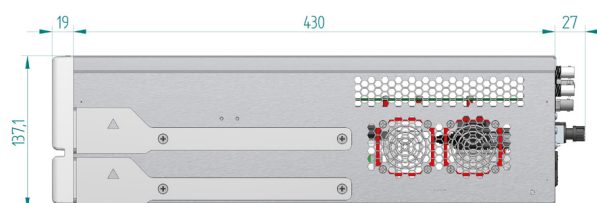
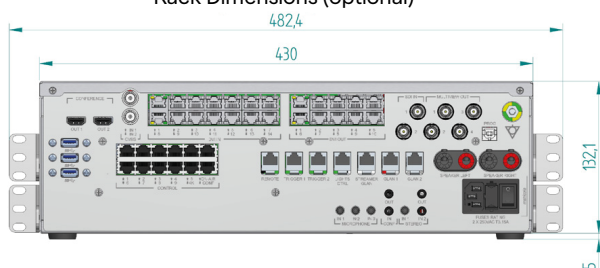
Glavna jedinica

Dimenzije	133 x 430 x 450 mm
Težina jedinice	13,5 kg



Dimenzije nosača (opciono)

Rack Dimensions (optional)



Držači nosača
(opciono)

Rack Brackets (optional)

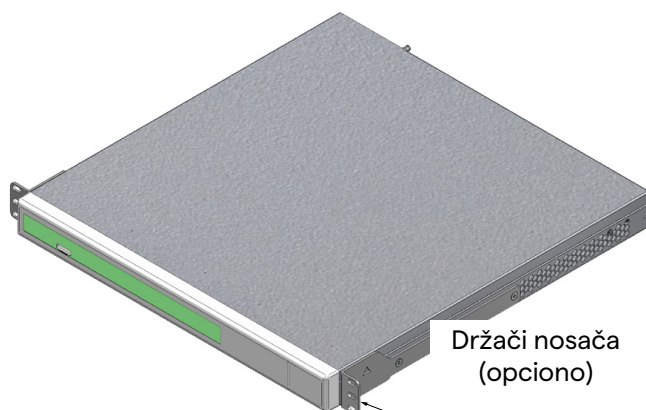
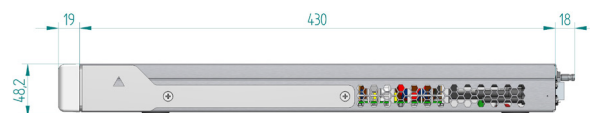
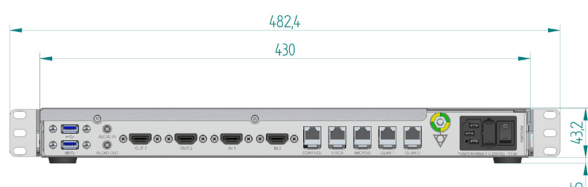
Konferencijska jedinica

Dimenzije	44 x 430 x 450 mm
Težina jedinice	8 kg



Dimenzije nosača (opciono)

Rack Dimensions (optional)



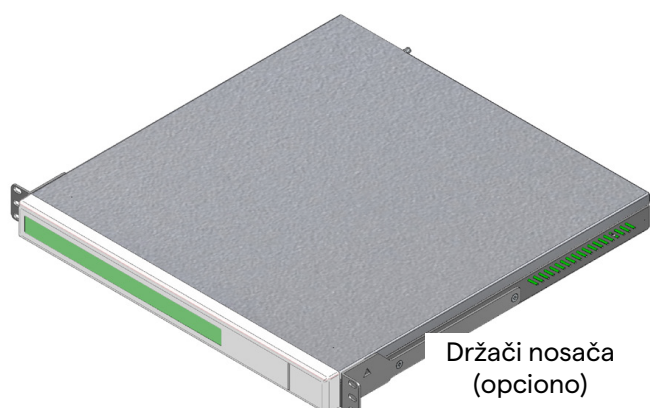
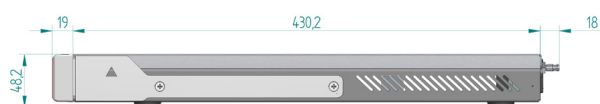
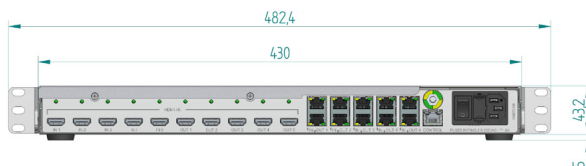
UHD jedinica

Dimenzije	44 x 430 x 450 mm
Težina jedinice	5,5 kg



Dimenzije nosača (opciono)

Rack Dimensions (optional)



Držači nosača
(opciono)

Rack Brackets (optional)

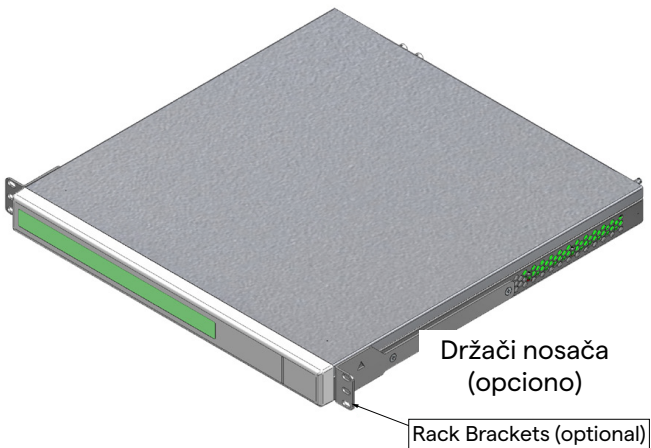
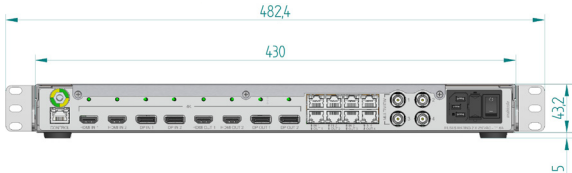
UHD Plus jedinica

Dimenzije	44 x 430 x 450 mm
Težina jedinice	5,5 kg



Dimenzije nosača (opciono)

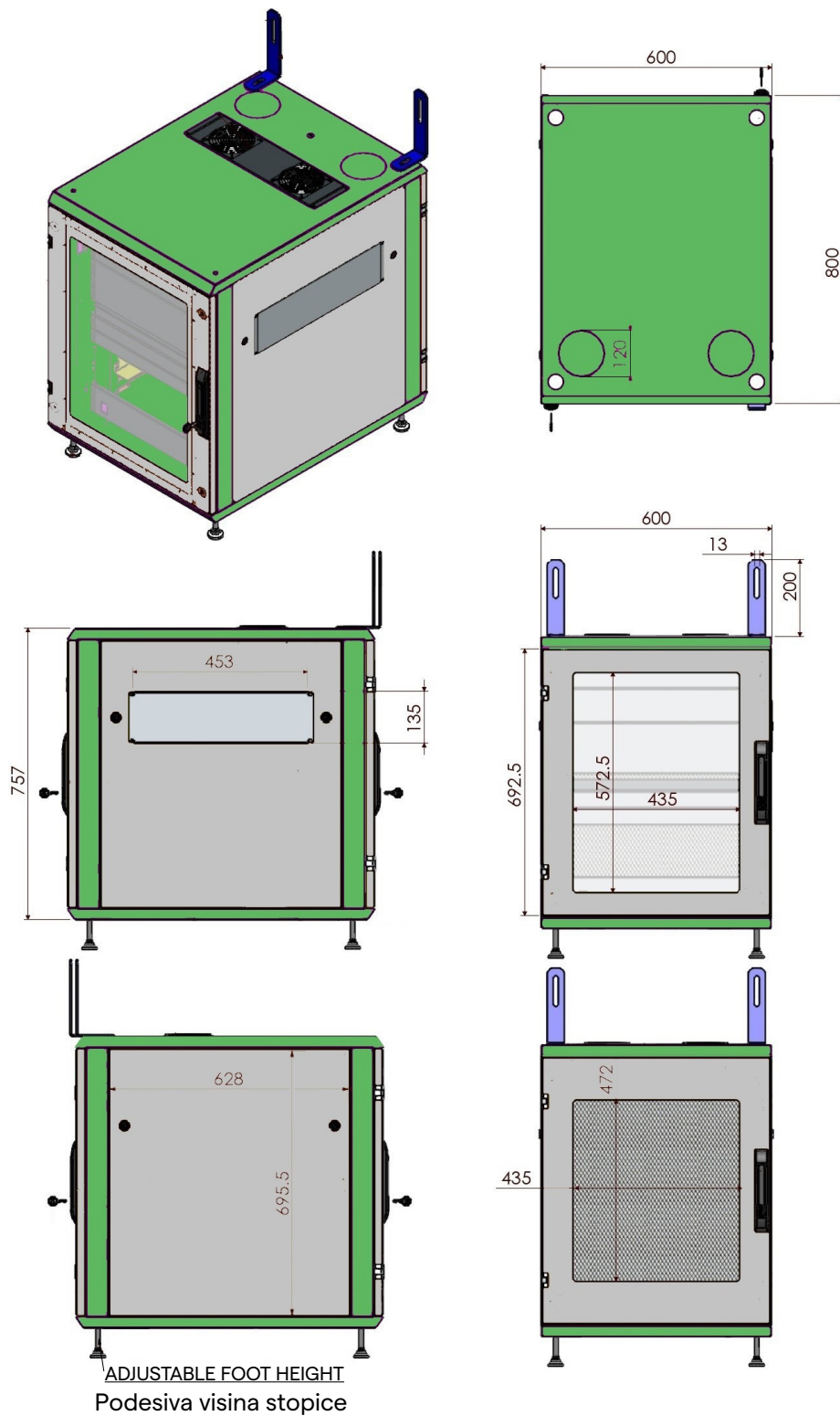
Rack Dimensions (optional)



Jedinica nosača

Dimenzije 800 x 600 x 757 mm

Težina jedinice 64 kg



4.7 Komponente sistema

Sistem Truelink 4 Video Management System ima modularnu strukturu sa 3 radne jedinice koje se mogu koristiti istovremeno. Jedina jedinica koje može samostalno da radi je glavna jedinica.



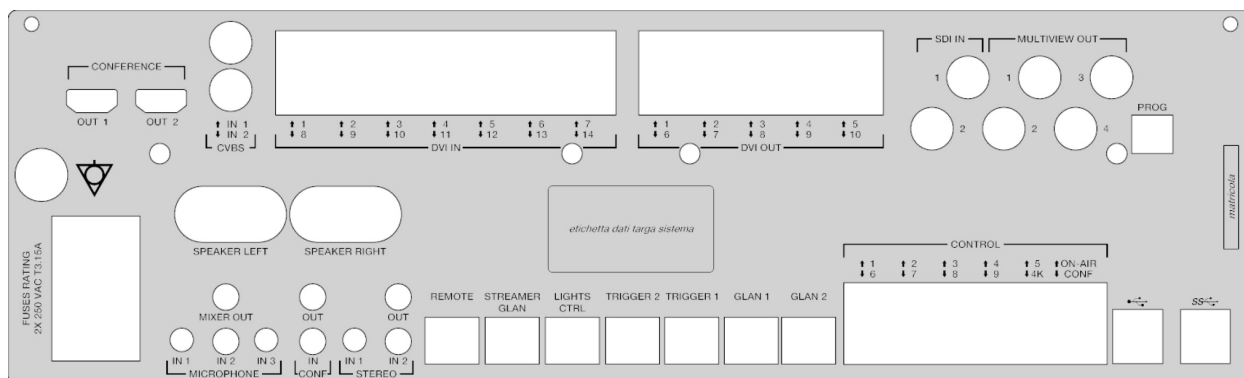
- [1] Glavna jedinica (Main unit)
- [2] Konferencijska jedinica (Conference unit)
- [3] UHD jedinica ili UHD Plus jedinica (UHD Unit ili UHD Plus unit)

4.7.1 Glavna jedinica

Preko glavne jedinice dostupne su sledeće funkcije.

Funkcija	Opis
ROUTING (usmeravanje)	Omogućava distribuciju različitih izvora prisutnih u prostoriji na prijemne monitore.
PROCEDURE DOCUMENTATION (dokumentovanje procedure)	Omogućava dokumentovanje rada putem privremenog čuvanja i izvoza snimljenih slika i video zapisa.
VIDEO STREAMING (protok video signala)	Omogućava deljenje informacija van operacione sale putem HD sistema za protok.

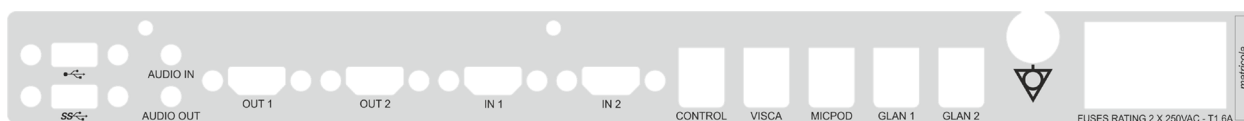
Sledeći portovi za priključivanje nalaze se na poleđini jedinice.
Podeljeni su u sledeće odeljke:



Kablove za spajanje isporučuje VIDEOMED S.r.l.

4.7.2 Konferencijska jedinica

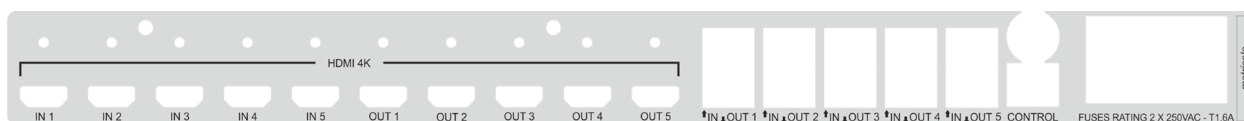
Konferencijska jedinica je opremljena Full HD video konferencijskom tehnologijom koja omogućava razmenu informacija putem video konferencije sa operacionom salom, deljenjem slika i video zapisa visoke rezolucije van sale.
Sledeći portovi za priključivanje nalaze se na poleđini jedinice.



Kablove za spajanje isporučuje VIDEOMED S.r.l.

4.7.3 UHD jedinica

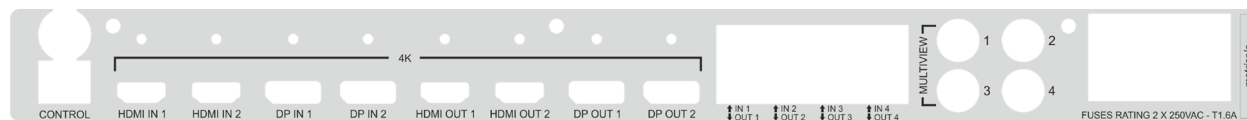
Nove identifikacione pločice i dalje nedostaju.
UHD jedinica omogućava potpuno upravljanje signalima sa 4K/ Ultra HD rezolucijom.
Sledeći portovi za priključivanje nalaze se na poleđini jedinice.
Podeljeni su u sledeće odeljke:



Kablove za spajanje isporučuje VIDEOMED S.r.l.

4.7.4 UHD Plus jedinica

UHD Plus jedinica omogućava potpuno upravljanje signalima sa 4K/Ultra HD rezolucijom (sa Ultra HD standardnom rezolucijom). Sledeći portovi za priključivanje nalaze se na poledini jedinice. Podeljeni su u sledeće odeljke:

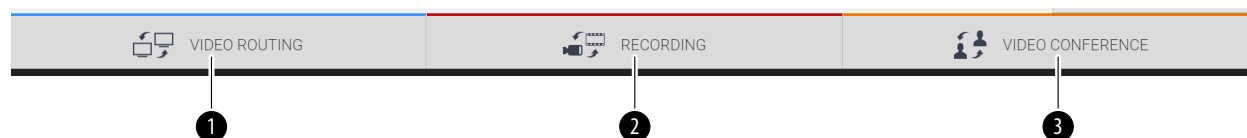


Kablove za spajanje isporučuje VIDEOMED S.r.l.

4.7.5 Kontrolni softver

Upravljanje softverom sistema Truelink 4 Video Management System omogućava kontrolu i upravljanje svakom funkcionalnom jedinicom.

Postoji donja traka izbora (uvek je vidljiva) koja omogućava da se softverski izbori jedinstveno prepoznaju prema obavljenoj funkciji.



Izbori u traci izbora su opisani u nastavku:

Br.	Funkcija	Opis	Slika
[1]	VIDEO ROUTING (Usmeravanje video signala)	Plavo dugme identifikuje odeljak funkcije VIDEO ROUTING (Usmeravanje video signala). Ova funkcija omogućava distribuciju video signala priključenih na sve monitore montirane u operacionoj sali.	
[2]	RECORDING (Snimanje)	Crveno dugme identifikuje odeljak funkcije VIDEO RECORDING (Snimanje video sadržaja). Ova funkcija omogućava snimanje slika i video zapisa.	
[3]	VIDEO CONFERENCE (Video konferencija)	Narandžasto dugme identifikuje odeljak funkcije VIDEO CONFERENCE (Video konferencija). Ova funkcija omogućava dvosmernu audio/video komunikaciju.	

Sistem Truelink 4 Video Management System takođe omogućava i kontrolu i upravljanje glavnim uređajima instaliranim u operacionoj sali:

- PTZ kamera u sali;
- hirurške lampe sa hirurškom video kamerom.

Celokupne funkcije koje postoje u kontrolnom softveru detaljno su opisane u odeljku „Korisnički interfejs” ovog uputstva za upotrebu.

5 Rad

5.1 Prvo pokretanje sistema

Sistem Truelink 4 Video Management System operateru isporučuje ovlašćeno tehničko osoblje za instalaciju kompanije VIDEO MED S.r.l.

Puštanje sistema u rad zahteva da operater bude odgovarajuće obučen u pogledu funkcionalnih i vizuelnih kontrola, podešavanja i kalibracije, čišćenja i održavanja sistema i, na kraju, primenljivog uputstva za korisnike.

Isporuka sistema Truelink 4 Video Management System se potvrđuje dokumentacijom koju potpisuje operater.

Kada se sistem pusti u rad, uputstva koja se nalaze u ovom priručniku su obavezujuća za korisnika.

5.2 Preliminarne provere

Pre svake upotrebe proverite komponente kontrolnog ekrana, u pogledu:

- stabilnosti sklopa monitora;
- labavih delova na telu monitora;
- vidljivih oštećenja, posebno abrazije plastičnih površina ili oštećenja farbe.

Čišćenje se obavlja tokom održavanja.

5.3 Pokretanje sistema

Da biste pokrenuli sistem, učinite sledeće:

Korak	Slika
1. Držite prst na dodirnom dugmetu sve dok se prednji LED indikatori ne uključe. LED indikatori će početi da trepere.	

5.4 Spajanje sa izvorima

Kada se sa sistemom poveže novi videoizvor, njegov dinamički Preview (preliminarni prikaz) (kadar) se prikazuje u listi Source List (Lista izvora), prikazujući naziv upotrebene utičnice/voda.

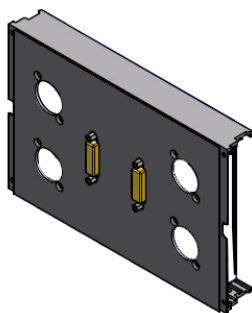
Preview (Preliminarni prikaz) se periodično ažurira, dokle god je signal aktivan.

Da biste nove video izvore priključili na sistem, samo priključite željeni izvor na jedan od kompatibilnih dostupnih video priključaka na pločicama sa priključcima montiranim na visećim panelima.

U zavisnosti od instalirane konfiguracije, mogu biti dostupni sledeći priključci:

- DVI
- 3G/HD/SD-SDI
- CVBS (složeni)
- VGA

Tehnički crtež pokazuje primer pločica sa priključcima montiranim na viseće panele.



5.5 Isključivanje sistema

Da biste isključili sistem, učinite sledeće:

Korak	Slika
1. Držite prst na dodirnom dugmetu približno 5 sekundi, sve dok se učestalost treperenja LED indikatora vidno ne ubrza. 2. Kada se učestalost promeni, skinite prst sa dugmeta.	

U slučaju isključivanja sistema, moguće je nametnuti deaktiviranje sistema tako što ćete držati prst na dugmetu sve dok se sistem potpuno ne isključi i potom ga ponovo pokrenuti prateći proceduru uključivanja opisanu u odeljku „Pokretanje sistema“.

Preporučuje se da koristite nametnuto isključivanje samo u hitnom slučaju jer ovaj postupak može da dovede do gubitka podataka.

5.6 Uključivanje/isključivanje sistema daljinskim dugmetom

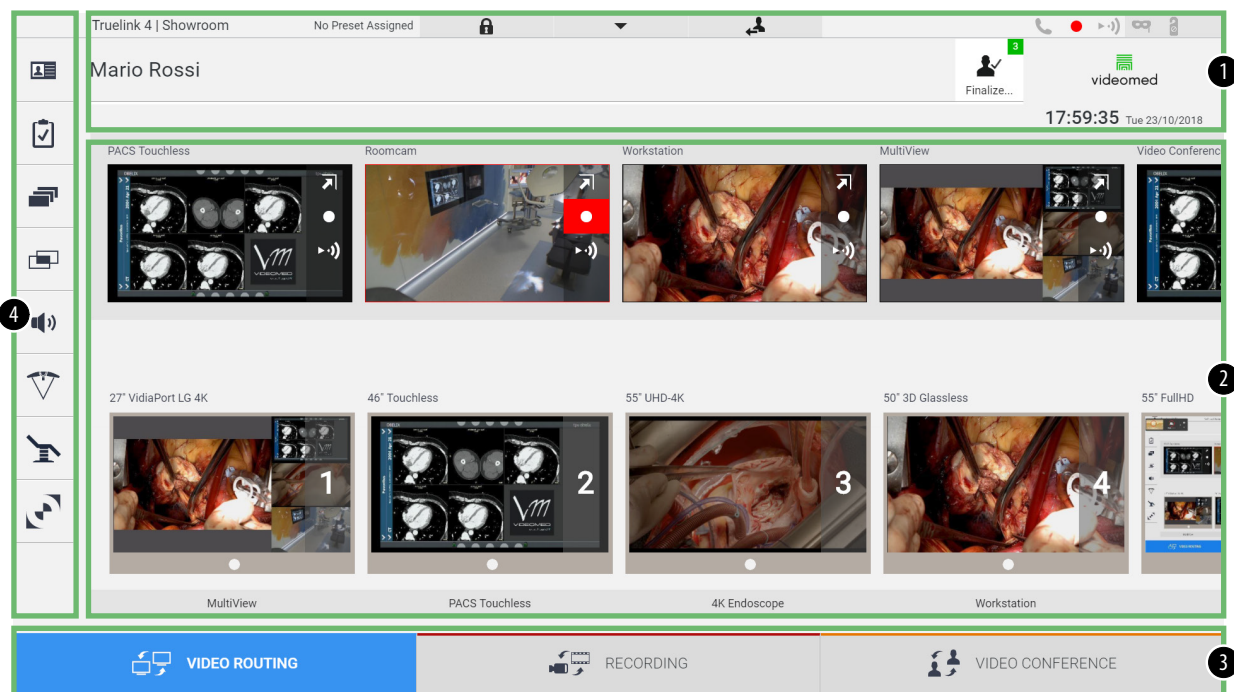
Sistem Truelink 4 Video Management System omogućava restartovanje jedinica putem daljinskog dugmeta za uključivanje/isključivanje koje se nalazi unutar operacione sale (obično na visećoj tabli ili zidnoj jedinici).

Zahvaljujući ovom rešenju, operater može da upravlja celokupnim sistemom za upravljanje video snimcima bez pristupa Tehničkoj polici. Isključivanje jedinica na polici će stoga biti rezervisano za tehničko i ovlašćeno/obučeno osoblje kompanije VIDEOMED za sesije servisiranja ili održavanja.

6 Korisnički interfejs

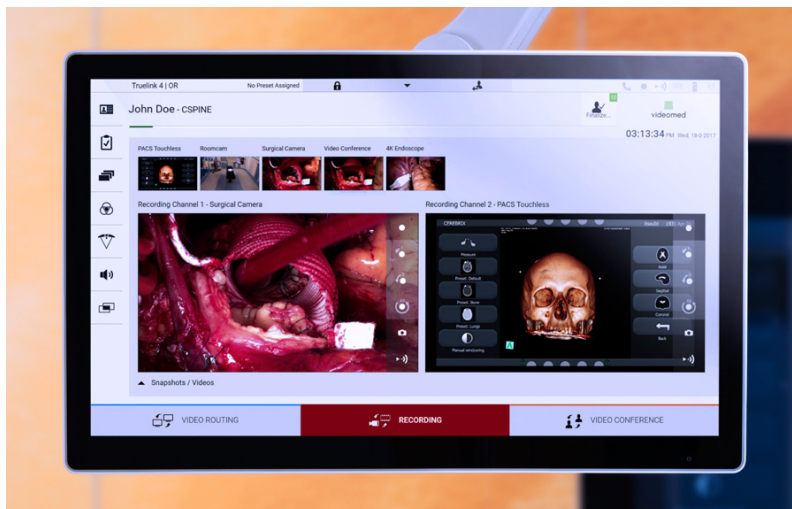
6.1 Opšti opis korisničkog interfejsa

Korisnički interfejs je podeljen na sledeći način:



Br.	Element	Opis
[1]	Statusna traka	Sadrži važne informacije kao što su ime pacijenta i broj snimljenih medija u vezi s njim. Tu se nalaze i informacije kao što su datum, vreme i kontrolna tabla koja prikazuje status snimka, video konferenciju, protok i napredne režime „Privacy Mode“ (Režim privatnosti), „Do Not Disturb“ (Ne prekidaaj) i „Lecture Mode“ (Režim predavanja).
[2]	Glavni odeljak	Područje za funkcije za izbor izvora i identifikovanje monitora. Struktura područja se razlikuje prema aktiviranim kontrolnim funkcijama.
[3]	Traka izbora	Traka koja se nalazi u dnu ekrana, pomoću koje se mogu izabrati sledeće funkcije: – Video Routing (Usmeravanje video signala) (označeno plavom bojom), – Recording (Snimanje) (označeno crvenom bojom), – Video Conference (Video konferencija) (označeno narandžastom bojom)
[4]	Bočni meni	Traka sa leve strane ekrana koja omogućava pristup podešavanju i ekranima za upravljanje radnog toka.

6.2 Kontrolni ekran osjetljiv na dodir



Kontrolni ekran je ekran osjetljiv na dodir visoke rezolucije. Dugmad korisničkog interfejsa se aktiviraju kratkim dodirom prsta ili povlačenjem.

Kontrolni ekran ima sopstveni meni za podešavanje putem kojeg je moguće pristupiti postavkama monitora:

- osvetljenje: intenzitet celog ekrana;
- kontrast: razlika u osvetljenosti između različitih svetlih i tamnih područja ekrana.

Kontrolne postavke menija nalaze se na bočnoj strani ili u dnu monitora, zavisno od kupljenog modela.

Više informacija potražite u korisničkom priručniku za monitor sa ekranom osjetljivim na dodir.

Informacije u vezi sa serijskim brojem koji identifikuje model mogu se naći na poledini ekrana.

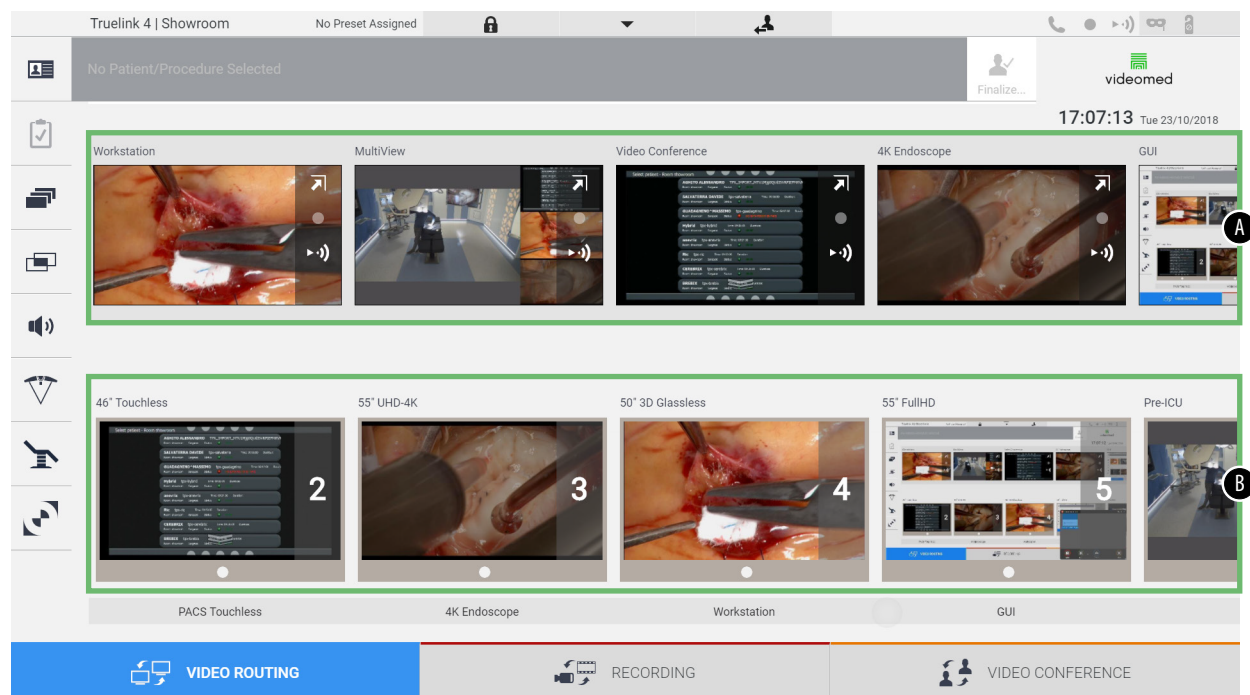
6.3 Funkcija „Video Routing“ (Usmeravanje video signala)

Funkcija „Video Routing“ (Usmeravanje video signala) vam omogućava da upravljate slikama sa različitih izvora u operacionoj sali, kao što su:

- endoskop,
- hirurška video kamera,
- kamera u operacionoj sali.

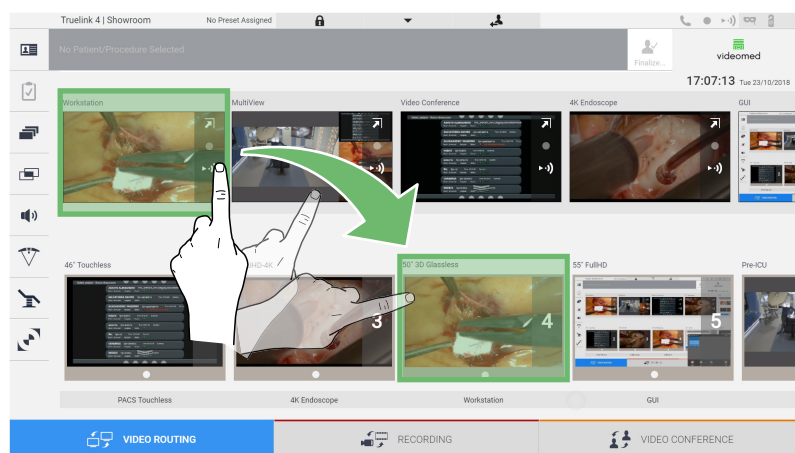
Ovi video signali se mogu usmeriti na bilo koji monitor u operacionoj sali.

Glavni ekran za usmeravanje video signala podeljen je na sledeći način:



- [A] lista priključenih izvora
- [B] lista aktiviranih monitora

Da biste poslali video signal na monitor, prevucite relevantnu sliku iz dostupne liste Source List (Lista izvora) [A] i spustite je na jedan od aktiviranih monitora [B] sistemom prevlačenja i puštanja (Drag&Drop).

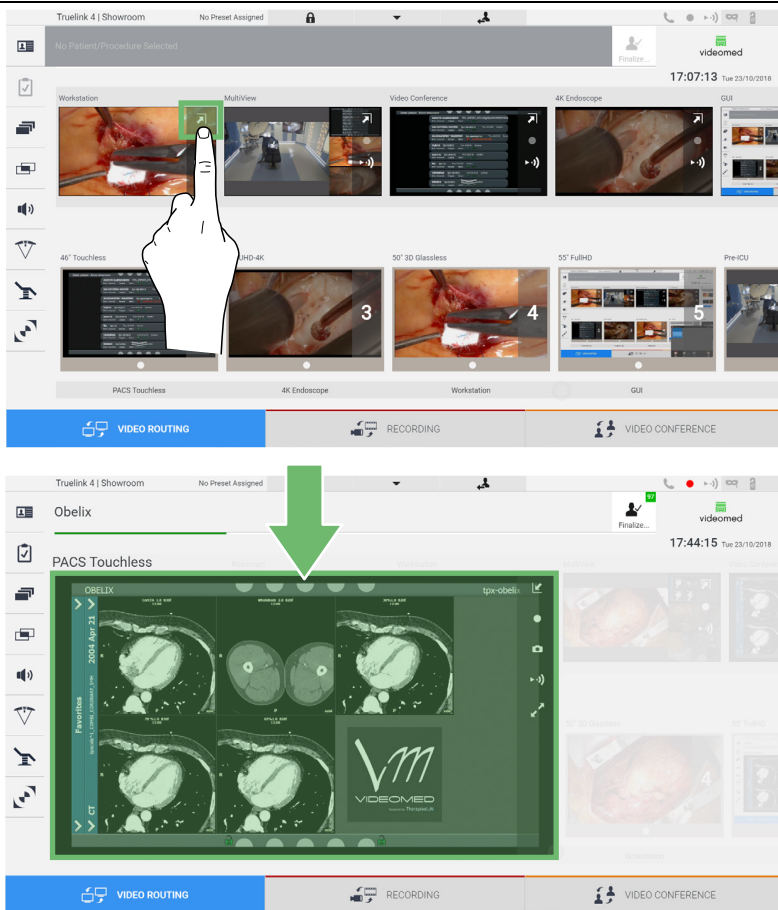
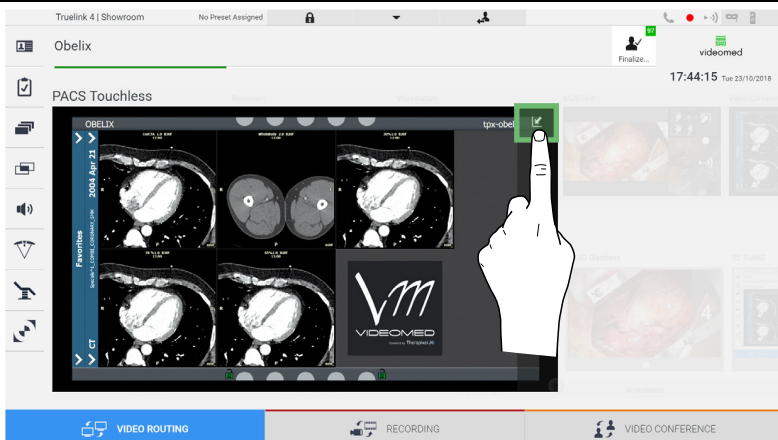


Preliminarni prikaz poslatog video signala prikazaće se u ikoni odgovarajućeg monitora i periodično će se ažurirati. Da biste uklonili signal sa monitora, izaberite ga na listi Monitor List (Lista monitora) i pritisnite **X**.

6.3.1 Live Preview (Preliminarni prikaz u realnom vremenu)

Sa funkcijom Live Preview (Preliminarni prikaz u realnom vremenu) moguće je uvećati ili smanjiti preliminarni prikaz video signala svakog priključenog izvora. Ako se preliminarni prikaz uveća, pojaviće se na ekranu samo na tren.

Da biste prikazali Live Preview (Prikaz u realnom vremenu) jednog od signala koji su dostupni u listi Source List (Lista izvora), preduzmite sledeće korake:

Korak	Slika
1. Pritisnite ikonu  u odgovarajućem preliminarnom prikazu. Prikazuje se uvećana izabrana slika.	
2. Pritisnite  da biste se vratili na standardni prikaz odeljka video usmeravanja.	

U prozoru Live Preview (Preliminarni prikaz u realnom vremenu) nalaze se sledeće ikone:

Ikona	Funkcija
	Omogućava pokretanje/zaustavljanje snimanja prikazanog signala. Ako je ikona sive boje, to znači da funkcija nije aktivna. Da biste aktivirali funkciju, potrebno je da izaberete pacijenta u listi (pročitajte odeljak „Izaberite pacijenta koji se nalazi u listi“).
	Omogućava kreiranje snimaka slike.
	Omogućava pokretanje/zaustavljanje protoka video signala.
	Omogućava aktiviranje funkcije prikaza na celom ekranu, bez kašnjenja, za izabrani izvor (funkcija je dostupna samo na nekim modelima monitora sa ekranom osetljivim na dodir).

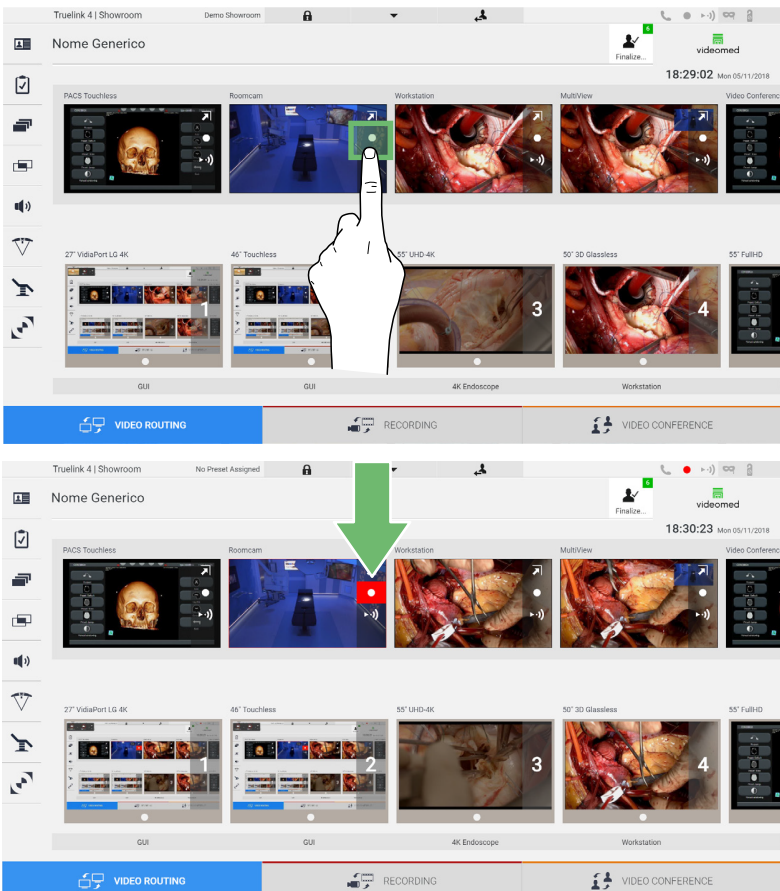
Nije moguće pokrenuti snimanje ako referentni pacijent nije prisutan.

6.3.2 Brzi pristup – snimanje

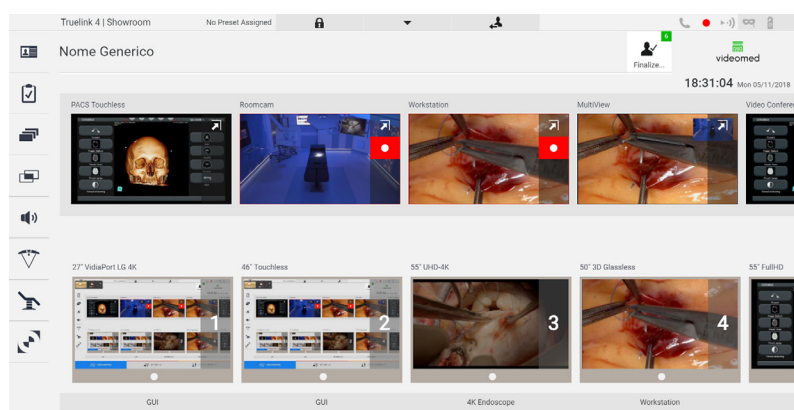
Da biste započeli snimanje, možete da upotrebite sistem brzog aktiviranja direktno sa ekrana Video Routing (Video usmeravanje). Postoji namenski ekran Recording (Snimanje) za pristup naprednim funkcijama.

Postoji namenska funkcija Recording (Snimanje) za obavljanje snimanja. U svakom slučaju je moguće koristiti dodatni brzi sistem aktiviranja putem funkcije Video Routing (Usmeravanje video signala).

Da biste obavili snimanje pomoću funkcije Video Routing (Usmeravanje video signala), preduzmite sledeće:

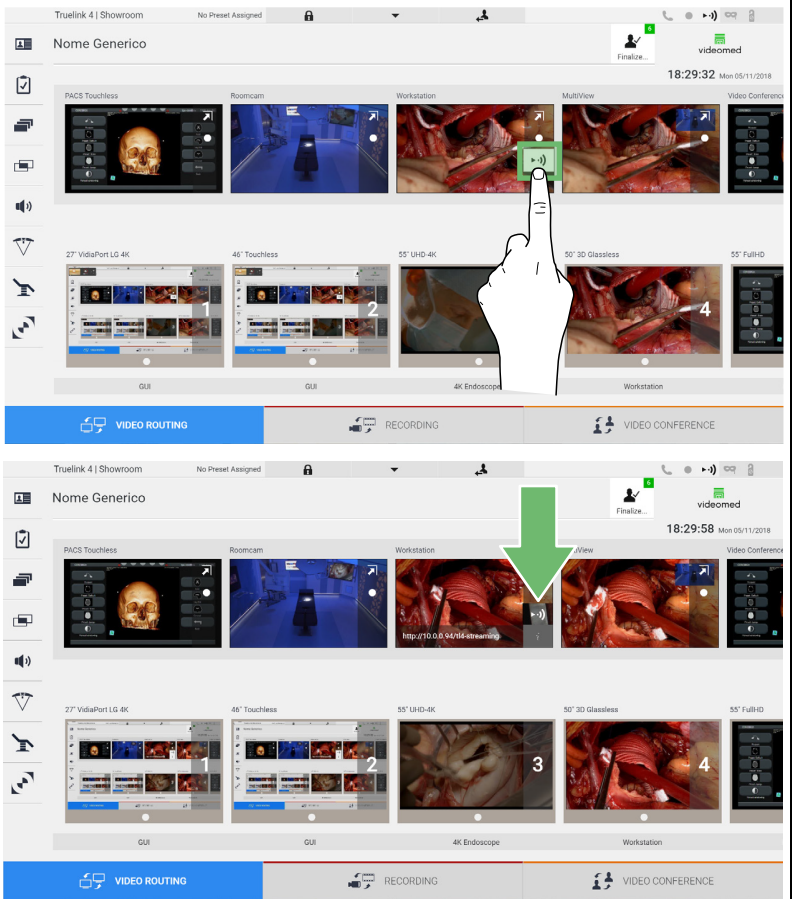
Korak	Slika
1. Pritisnite polje  preliminarnog prikaza da pokrenete snimanje signala. Dok je snimanje u toku, dugme je crvene boje . Ikona  se nalazi i u gornjem delu ekrana i takođe je vidljiva kada se krećete kroz druge funkcije (ako je snimanje aktivno).	

Kod sistema gde je aktiviran kanal za dvostruko snimanje, ovu funkciju možete da aktivirate na dva izvora istovremeno.



6.3.3 Brzi pristup – protokol

Da biste pokrenuli sesiju protoka, učinite sledeće:

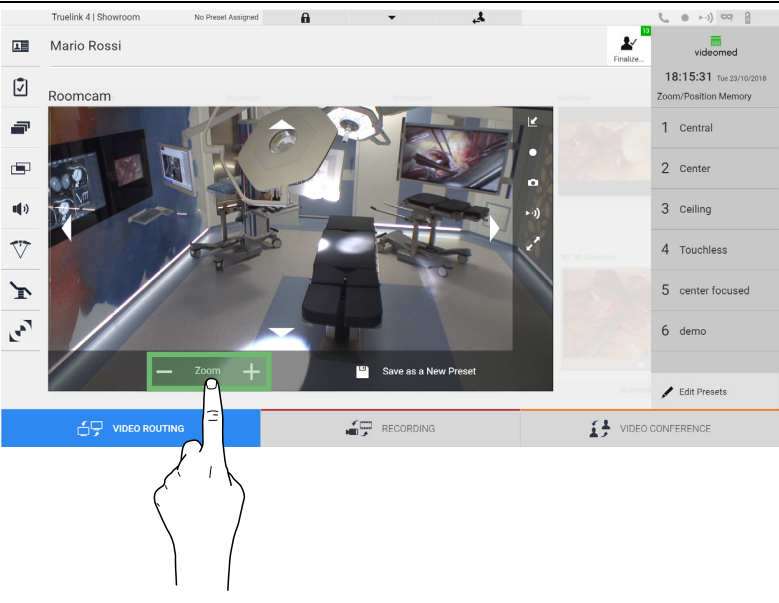
Korak	Slika
1. Pritisnite polje  preliminarnog prikaza da biste pokrenuli protok signala sa jednog od priključenih izvora. Kada je protok aktivan, dugme se nalazi na beloj pozadini  u polju izabranog izvora i onemogućeno je u preliminarim prikazima preostalih izvora. Pritiskom na  u polju preliminarne prikaza aktivira se i ikona  koja korisniku prikazuje vezu za povezivanje sa sesijom protoka. Stoga, pomoću ove veze je korisnik u mogućnosti da se poveže sa sesijom protoka koristeći aplikacije koje mogu da reprodukuju mrežni protok (npr. VLC). Ukoliko se sesija protoka u sali prekine, prekinuće se i komunikacija sa spoljašnjim svetom.	

6.3.4 Kontrola Ptz kamere

Funkcija Live Preview (Preliminarni prikaz u realnom vremenu), ako se aktivira na signalu kamere koju je moguće kontrolisati, omogućuje pristup kontrolama kretanja.

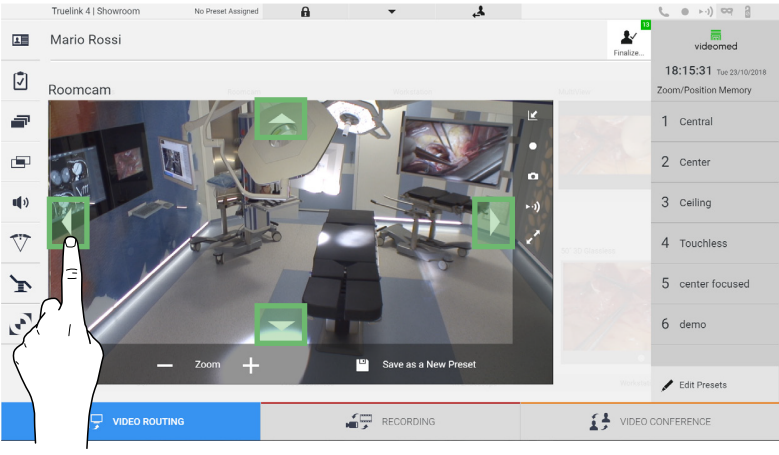
6.3.4.1 Podešavanje uvećanja kamere u sali

Da biste podesili uvećanje kamere u sali, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
1. Upotrebite  i  da podesite uvećanje kako biste dobili željenu sliku (prikaz).	

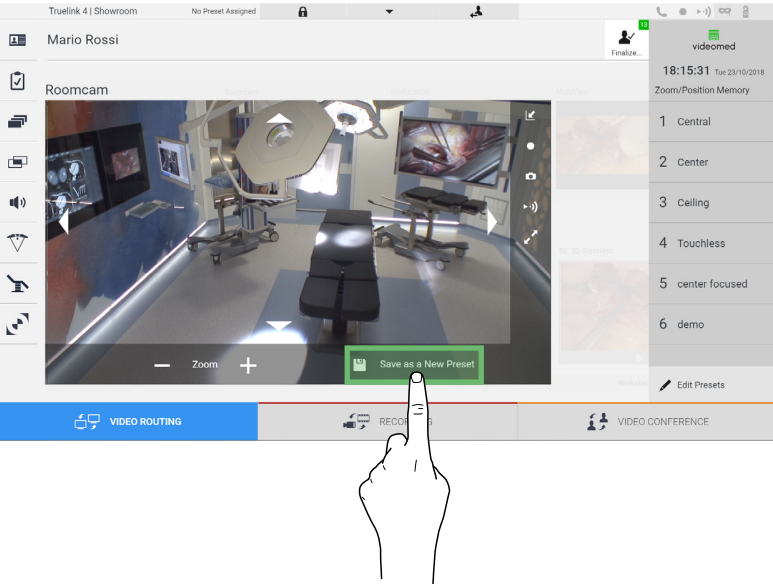
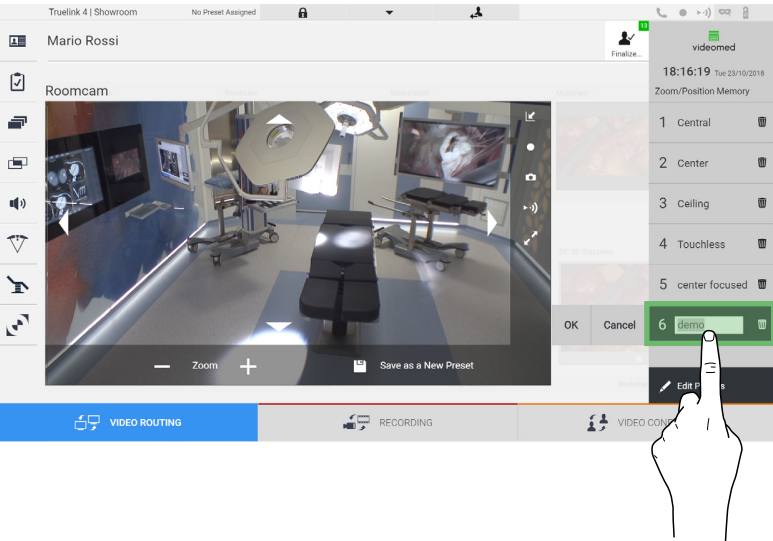
6.3.4.2 Podešavanje kretanja kamere u sali

Da biste podesili kretanje kamere u sali, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
1. Pomoću strelica  na ekranu podesite kretanje kamere u sali.	

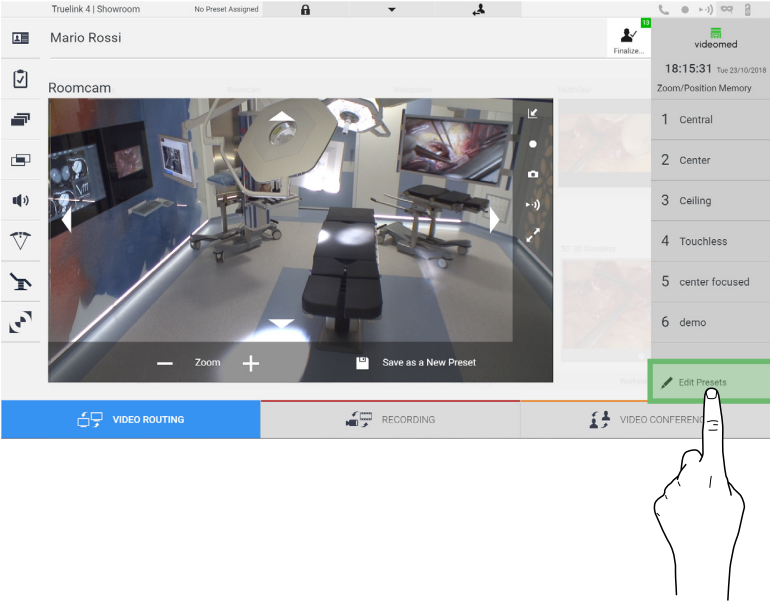
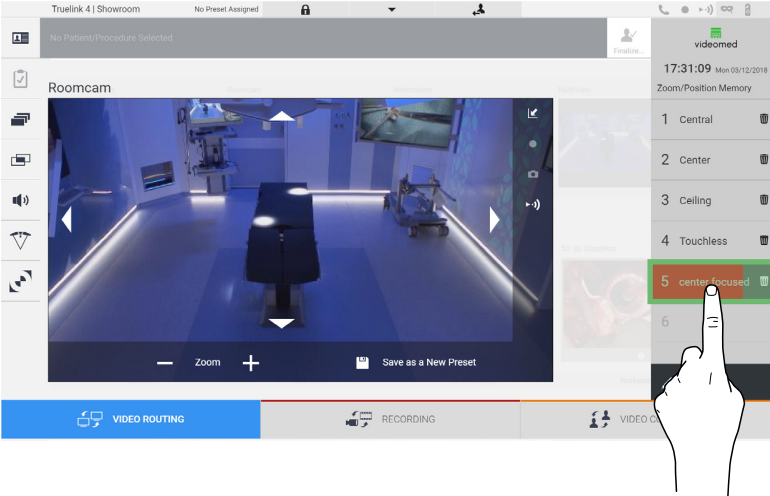
6.3.4.3 Čuvanje postavki kamere (prethodne postavke)

Da biste sačuvali određene postavke video kamere (prethodne postavke), preduzmite sledeće:

Korak	Slika
1. Nakon što podesite video kameru na željeni položaj, pritisnite Save as a New Preset.	
2. Upišite naziv koji želite da dodelite i pritisnite OK da biste potvrdili. Na listi na bočnoj strani prikazaće se nova prethodna postavka sa dodeljenim nazivom.	

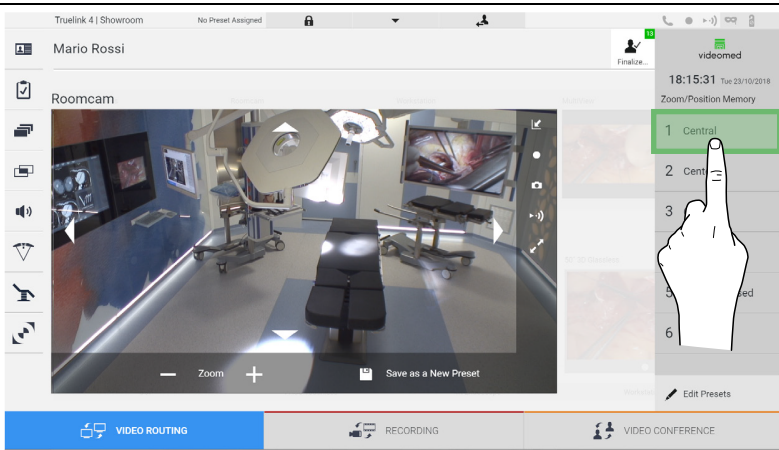
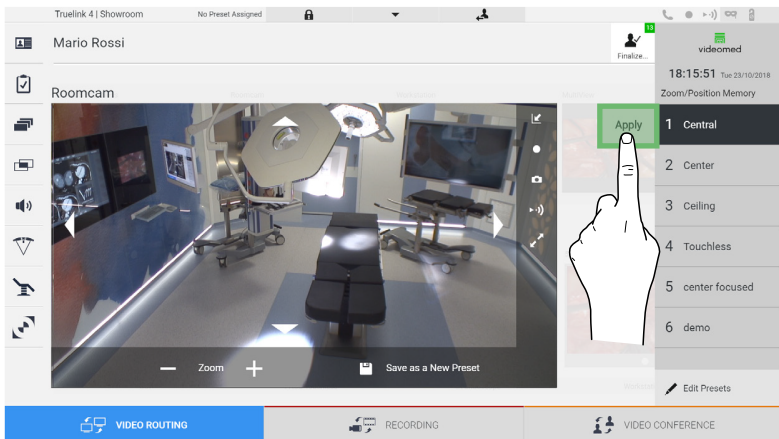
6.3.4.4 Brisanje postavke kamere (prethodne postavke)

Da biste izabrali postavku video kamere iz liste prethodnih postavki, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
1. Pritisnite  .	
2. Pritisnite i držite dugme  sve dok se ne izbriše.	

6.3.4.5 Aktiviranje postavke kamere (prethodne postavke)

Da biste aktivirali prethodnu postavku video kamere, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
1. Pritisnite željenu prethodnu postavku na listi.	 The screenshot shows a video camera interface. At the top, it says 'Truelink 4 Showroom' and 'No Preset Assigned'. Below that, there's a header for 'Mario Rossi' and a 'Roomcam' section. The main area shows a live video feed of a surgical room. On the right side, there's a list of presets: '1 Central', '2 Centr', '3', '4', '5', '6'. A hand icon is pointing to the '1 Central' preset. At the bottom, there are buttons for 'VIDEO ROUTING', 'RECORDING', and 'VIDEO CONFERENCE'.
2. Pritisnite Apply da biste potvrdili izbor prethodne postavke.	 The screenshot shows the same video camera interface as the previous one. The '1 Central' preset is now highlighted in green. A hand icon is pointing to the 'Apply' button, which is located next to the preset list. The 'Apply' button is green and has the word 'Apply' written on it. The '1 Central' preset is now the selected one.

6.4 Funkcija Recording (Snimanje)

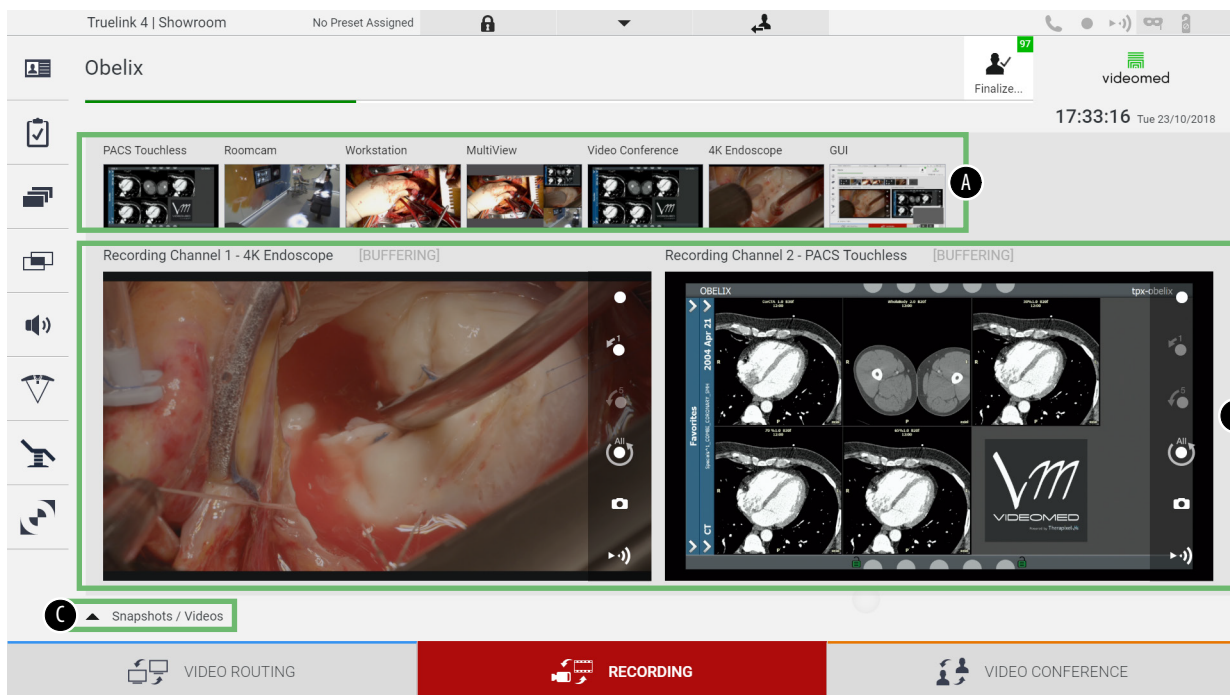
Funkcija Recording (Snimanje) omogućava snimanja snimaka i video zapisa iz signala priključenih na sistem.

Stoga je moguće sačuvati, pa potom izmeniti slike i video zapise sačuvane na 1 TB memorije na sistemu (opciono je moguće proširiti je na 2 TB). Potom je moguće poslati snimljeni materijal na namenski server (povezani sistemi za skladištenje kao što su PACS, mrežni ili mobilni medij za skladištenje).

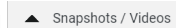
Funkcija Recording (Snimanje) sadrži:

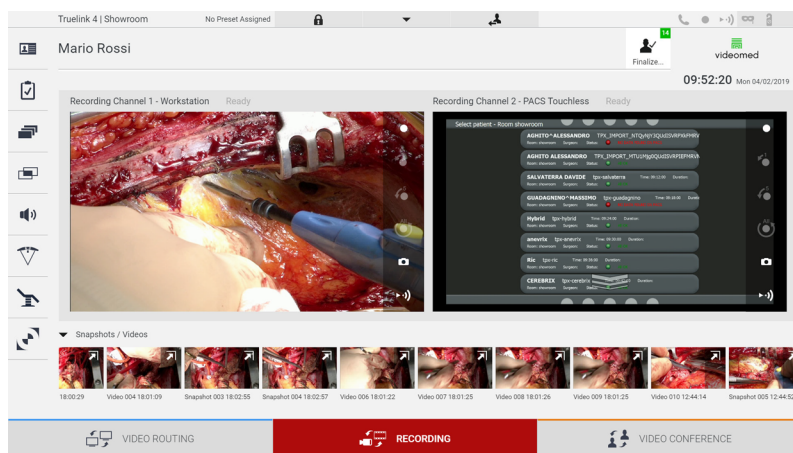
- snimanje nepomičnih slika,
- snimanje video zapisa (sa zvukom),
- naknadnu obradu slike i video zapisa.

Glavni ekran za snimanje podeljen je na sledeći način:



- [A] lista izvora
- [B] prikaz dva kanala za snimanje
- [C] lista sačuvanih snimaka i video zapisa

Korisnik može da prikaže i reprodukuje sve materijale sačuvane tokom hirurškog zahvata (slike i video zapis) u svakom trenutku, pritiskom na ikonu . Time će se na ekranu prikazati lista koja sadrži sve preliminarne prikaze sačuvanih datoteka, koja se potom može reprodukovati i obraditi pomoću funkcija opisanih u odeljku „Reprodukcija snimka i video zapisa“.



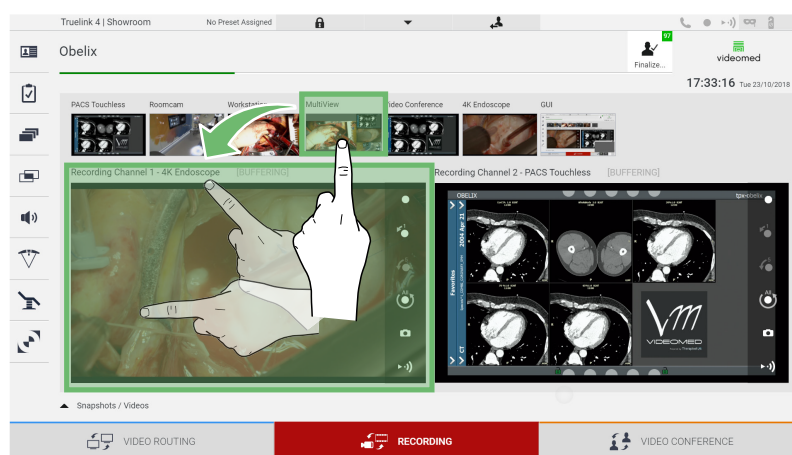
6.4.1 Naknadna obrada podataka slike

Korišćenjem lokalno sačuvanih podataka moguće je:

- kreirati video sekvence iz snimaka ekrana sačuvanih tokom operacije (MATS - Movie Around The Snap (Film oko snimaka)),
- kreirati nepomične slike generisane iz prethodno snimljenih video zapisa,
- kreirati beleške na video snimcima ili tekstualne informacije na slikama,
- dodati beleške snimljenim video zapisima i slikama.

6.4.2 Izbor signala za snimanje

Prevucite izbor za koji želite da snimate video zapis ili snimke u polje Recording Channel (Kanal za snimanje) gde će se prikazati Live Preview (Preliminarni prikaz u realnom vremenu) signala i aktiviraće se osnovne i napredne funkcije snimanja.



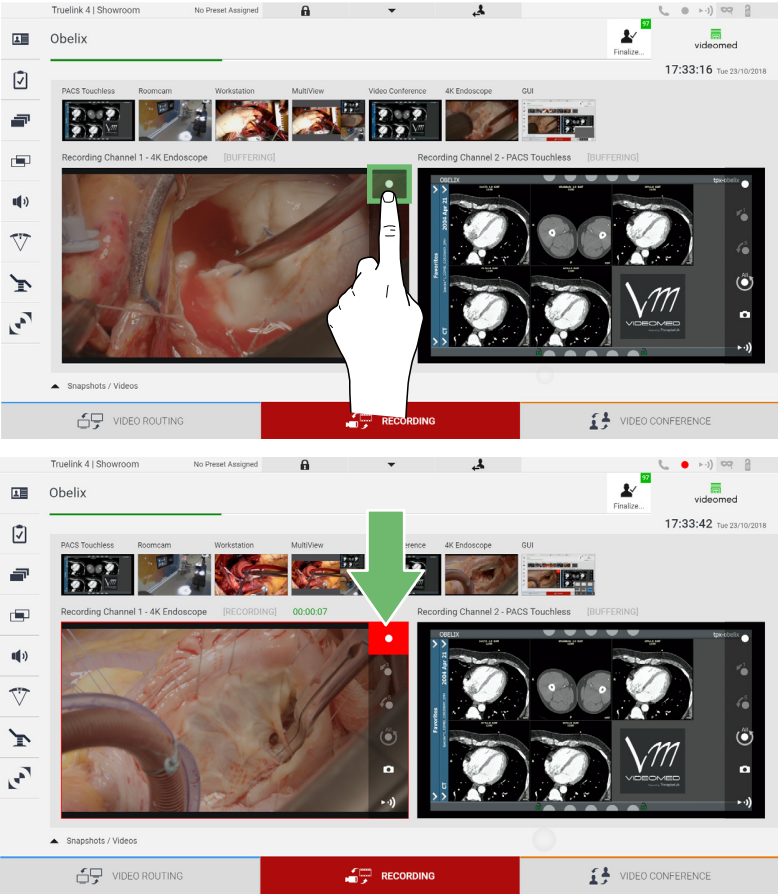
U prozoru Recording Channel (Kanal snimanja) nalaze se sledeće ikone:

Ikona	Funkcija
	Omogućava pokretanje/zaustavljanje snimanja prikazanog signala. Ako je ikona sive boje, to znači da funkcija nije aktivna. Da biste aktivirali funkciju, potrebno je da izaberete pacijenta u listi (pročitajte odeljak „Izaberite pacijenta koji se nalazi u listi“).
	Omogućava kreiranje snimaka protoka video zapisa.
	Omogućava pokretanje/zaustavljanje protoka video signala.
 	Omogućava pokretanje snimanja: – 1 minut pre, – 5 minut pre, – u trenutku izbora signala (do najviše dva sata).

Izbor kanala i snimanje nikako ne utiču na signale koji se šalju monitorima putem funkcije Video Routing (Video usmeravanje). Nije moguće pokrenuti snimanje ako referentni pacijent nije prisutan.

6.4.3 Snimanje

Da biste obavili snimanje pomoću funkcije Recording (Snimanje), preduzmite sledeće:

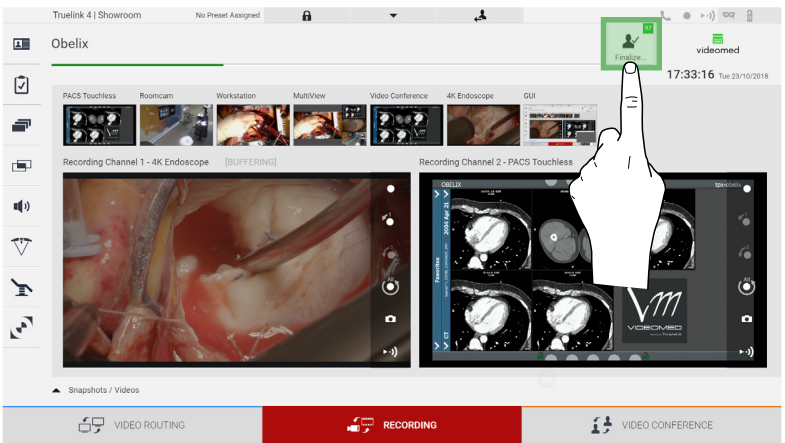
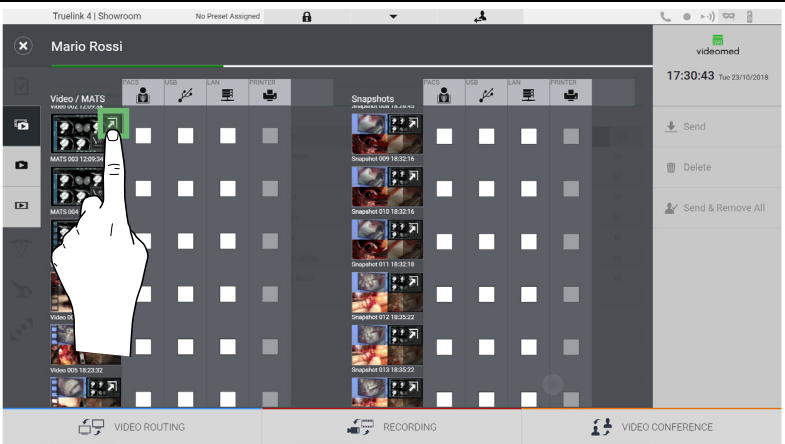
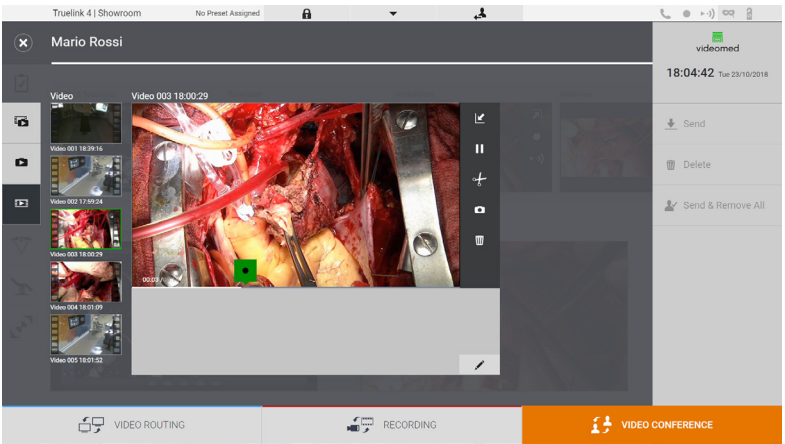
Korak	Slika
1. Pritisnite polje  kanala za snimanje da pokrenete snimanje signala. Dok je snimanje u toku, dugme je crvene boje  u izabranom kanalu za snimanje. Ikona  se nalazi i u gornjem delu ekrana i takođe je vidljiva kada se krećete kroz druge funkcije (ako je snimanje aktivno).	

Svi video zapisi i slike u vezi sa pacijentom biće sačuvani u fascikli namenjenoj za njih.

Kroz zeleni broj u ikoni  biće moguće videti koliko je medija povezano sa tim pacijentom. Kliknite na ikonu da pristupite fascikli u skladištu.

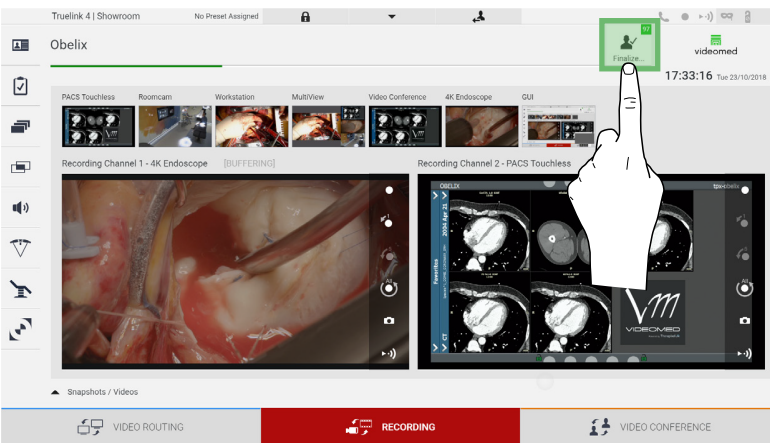
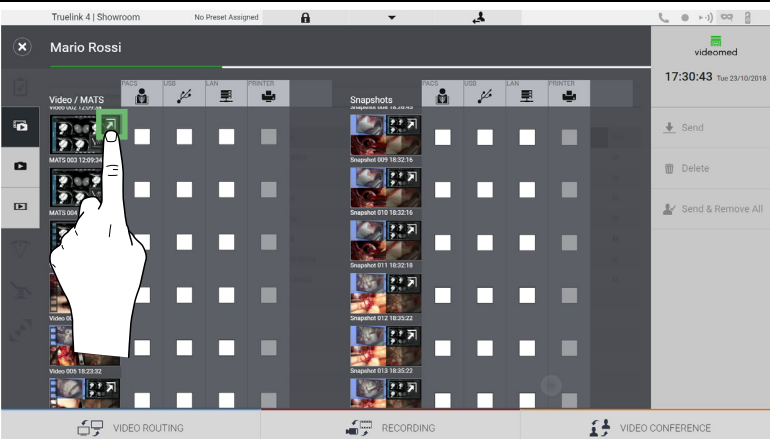
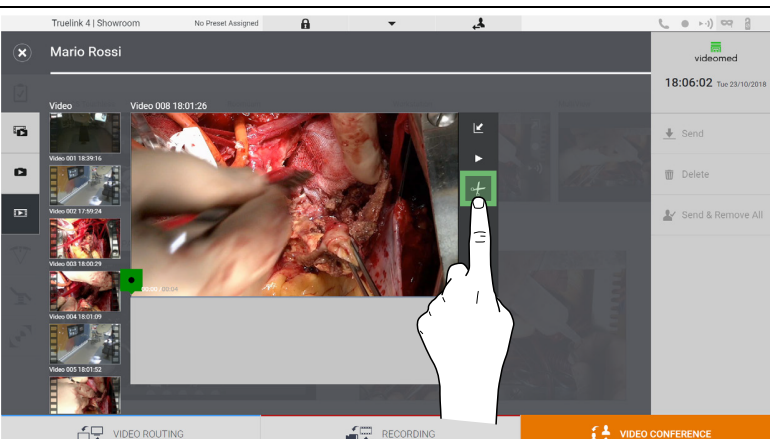
6.4.4 Reprodukcija snimka i video zapisa

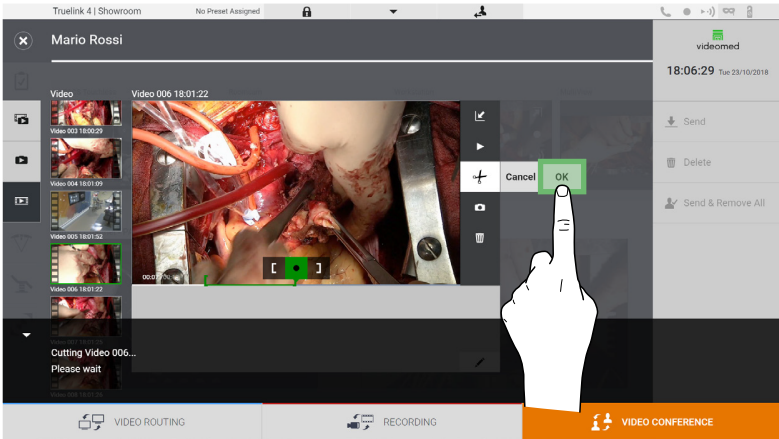
Da biste prikazali snimke i video zapise, preduzmite sledeće:

Korak	Slika																
1. Pritisnite  da biste prikazali sve slike i video zapise u vezi sa izabranim pacijentom.																	
2. Pritisnite ikonu  da biste uvećali jedan medij.																	
3. Pojaviće se novi prozor koji vam, zavisno od izabrane datoteke (slika ili video zapis) omogućuje da: <table><tr><th>Ikona</th><th>Funkcija</th></tr><tr><td></td><td>Izbrišete datoteku.</td></tr><tr><td></td><td>Dodate komentar.</td></tr><tr><td></td><td>Reprodukujete video zapis.</td></tr><tr><td></td><td>Prekinete reprodukciju video zapisa.</td></tr><tr><td></td><td>Izdvojite deo video zapisa.</td></tr><tr><td></td><td>Vratite se na pun prikaz dostupnih funkcija.</td></tr><tr><td></td><td>Kreirate snimak iz video zapisa koji se reprodukuje.</td></tr></table>	Ikona	Funkcija		Izbrišete datoteku.		Dodate komentar.		Reprodukujete video zapis.		Prekinete reprodukciju video zapisa.		Izdvojite deo video zapisa.		Vratite se na pun prikaz dostupnih funkcija.		Kreirate snimak iz video zapisa koji se reprodukuje.	
Ikona	Funkcija																
	Izbrišete datoteku.																
	Dodate komentar.																
	Reprodukujete video zapis.																
	Prekinete reprodukciju video zapisa.																
	Izdvojite deo video zapisa.																
	Vratite se na pun prikaz dostupnih funkcija.																
	Kreirate snimak iz video zapisa koji se reprodukuje.																

6.4.5 Isecanje video zapisa

Da biste isekli video zapise, preduzmite sledeće:

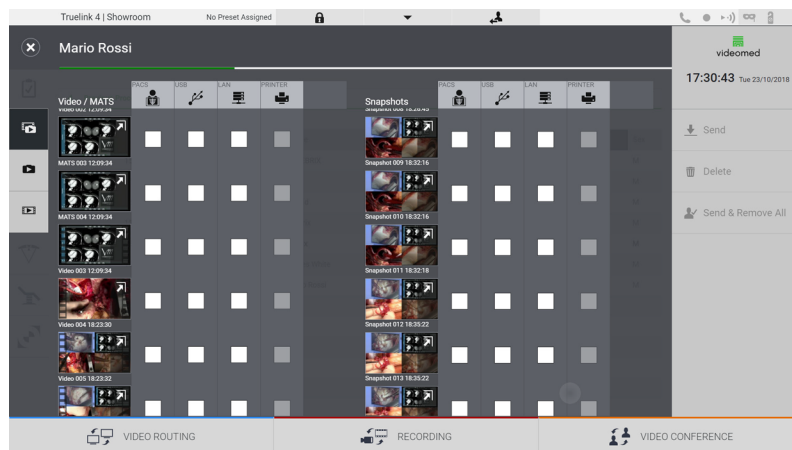
Korak	Slika
1. Pritisnite  da biste prikazali sve slike i video zapise u vezi sa izabranim pacijentom.	
2. Pritisnite ikonu  da biste uvećali jedan element.	
3. Pritisnite ikonu  . Na traci napretka prikazaće se kursor. Pritisnite [] da izaberete početnu tačku video zapisa koja će se izdvojiti i [] za krajnju.	

Korak	Slika
4. Kada se odrede tačke za isecanje, izdvojite deo video zapisa pritiskom na OK. Novi video zapis će se prikazati u listi fotografija/video zapisa za istog pacijenta.	

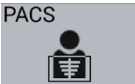
6.4.6 Izvoz slika i video zapisa

Kliknite na ikonu  da biste pristupili fascikli za skladištenje slika i video zapisa za izbranog pacijenta. Ovu radnju morate da obavite da biste zatvorili datoteku pacijenta i izvezli datoteke.

Prikazaće se ekran sa svim snimljenim slikama i video zapisima.

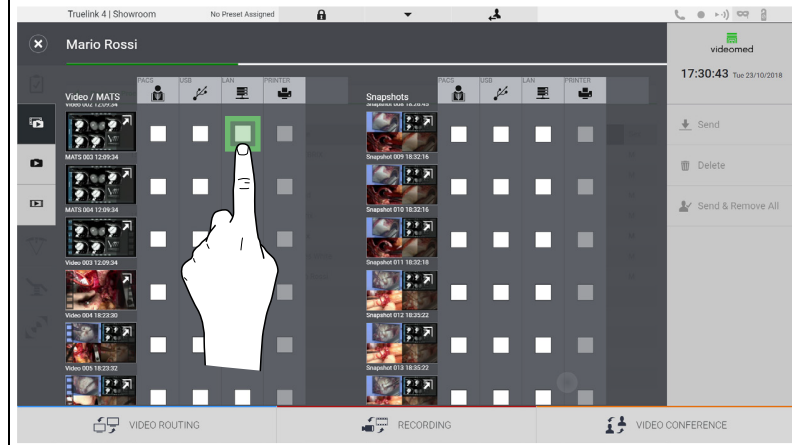


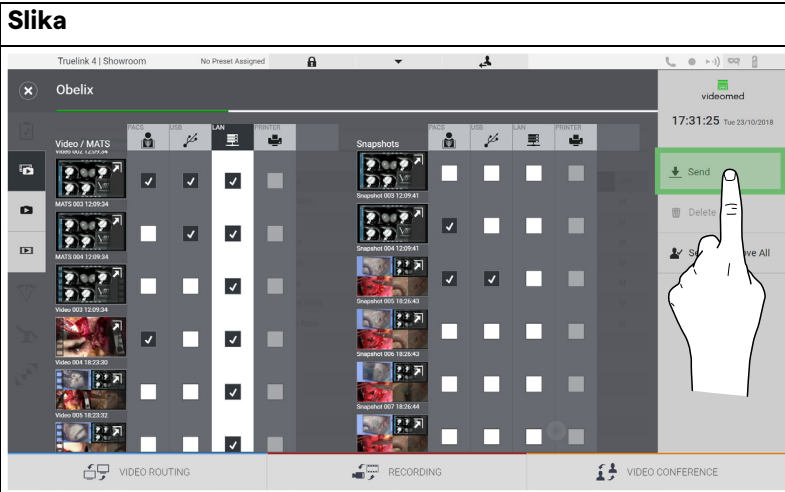
U prozoru Export (Izvoz) nalaze se sledeće ikone:

Ikona	Funkcija
	Omogućava izvoz u PACS sistem.
	Omogućava čuvanje na uređaju priključenom u USB port.
	Omogućava izvoz putem LAN-a na drugi uređaj.

Standardna konfiguracija sistema obuhvata izvoz na uređaj priključen na USB port.

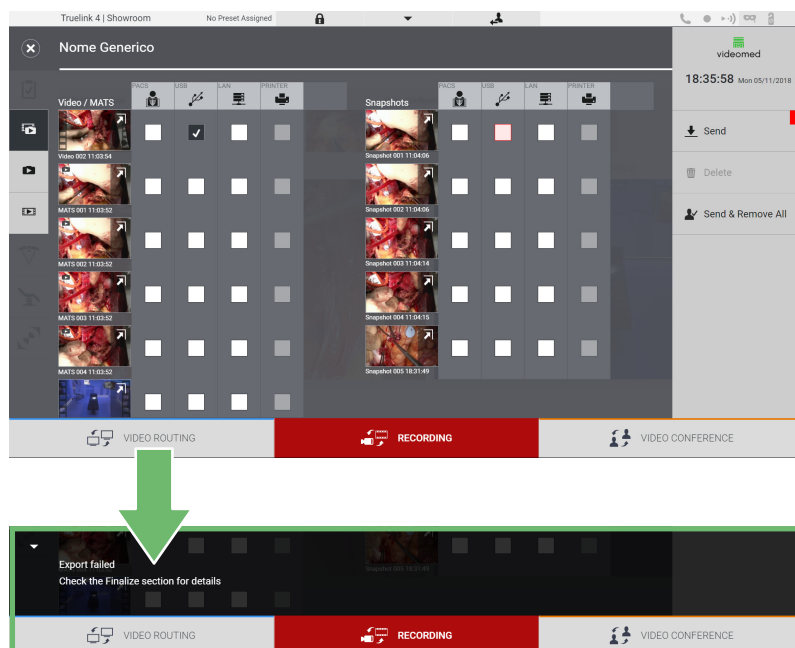
Da biste obavili izvoz, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
1. Izaberite odredište za izvoz. To mora da se obavi da bi se omogućio izvoz slika ili video zapisa.	

Korak	Slika
2. Pritisnite ↓ Send (na desnoj strani ekrana) da biste datoteke poslali na izabrana odredišta. Pritiskom na Send & Remove All datoteke se šalju na izabrana odredišta i sesija pacijenta se briše.	 The screenshot shows the 'Obelix' interface with a table of video and snapshot files. On the right side, there is a 'Send' button highlighted with a green box and a hand icon pointing to it. Below the 'Send' button are 'Delete' and 'Send & Remove All' buttons. The interface also shows a top bar with 'Truelink 4 Showroom' and 'No Preset Assigned'.

Aktiviranje svake goreprikazane opcije izvoza zavisi od postavki koje IT menadžeri bolnice moraju da ovlaste i vode.

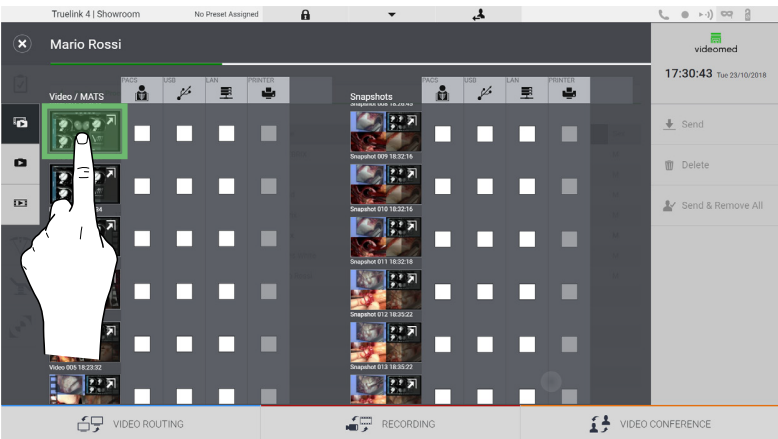
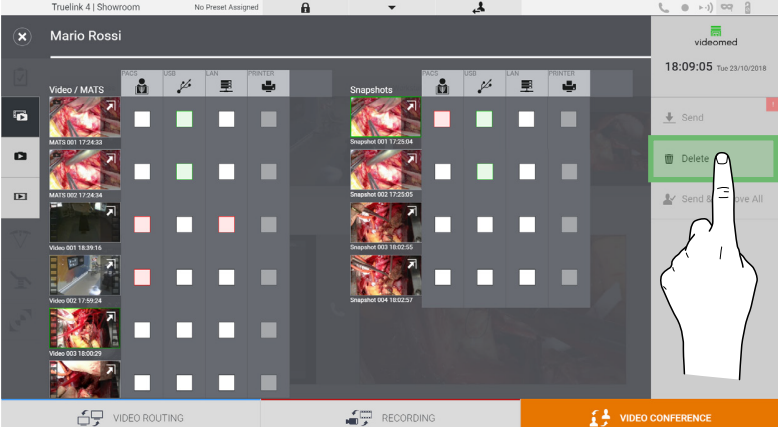
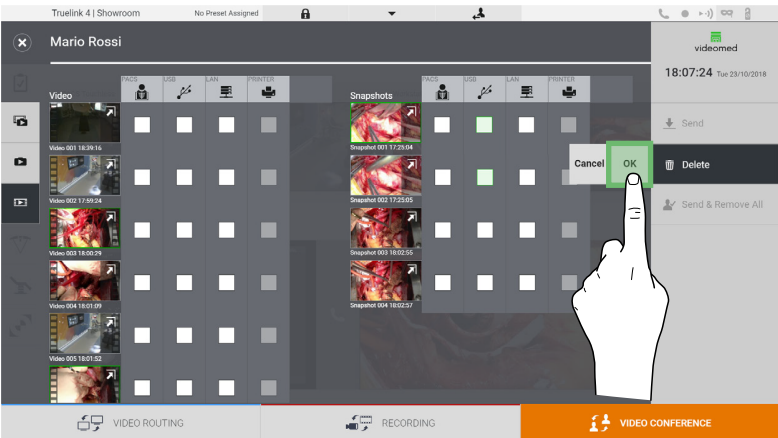
Ukoliko odredište za izvoz ne odgovara (npr. USB uređaj nije prisutan), sistem će prikazati poruku greške „EXPORT FAILED...” (Izvoz nije uspeo) i na desnoj strani ekrana će se prikazati ikona . Datoteke koje sistem nije uspeo da izveze označene su crvenom ikonom za izbor, kao što je prikazano na slici u nastavku.



6.4.7 Brisanje slika i video zapisa

Kliknite na ikonu  da biste pristupili fascikli za skladištenje slika i video zapisa za izabranog pacijenta.

Da biste izbrisali snimke i video zapise, preduzmite sledeće:

Korak 1. Izaberite video zapise ili slike koje želite da izbrisate tako što ćete da kliknete direktno na njihovu sličicu. Obrisi izabranih sličica biće zelene boje.	Slika 
2. Pritisnite  Delete (na desnoj strani ekrana) da biste izbrisali izabrane datoteke.	
3. Pritisnite  da biste potvrdili brisanje izabranih datoteka.	

6.5 Funkcija „Video Conference“ (Video konferencija)

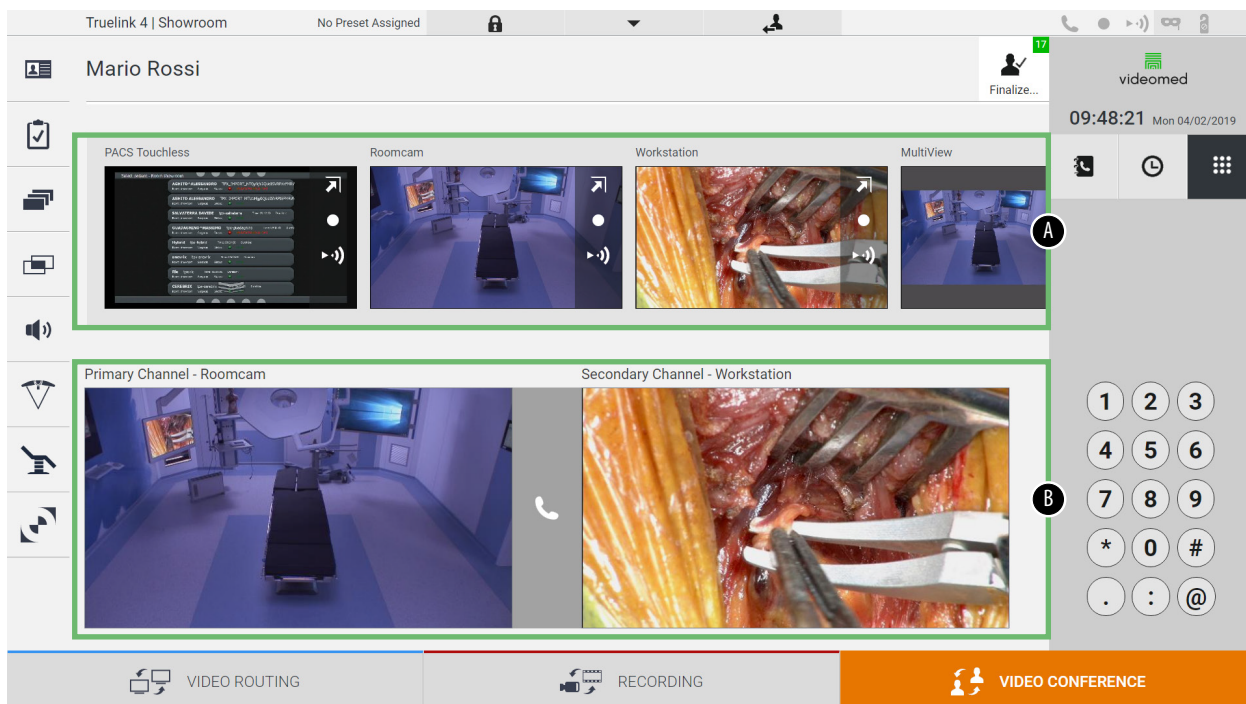
Funkcija „Video Conference“ (Video konferencija) omogućava video konferenciju putem dvosmerne audio i video veze između operacione sale i spoljnih prostorija:

- spoljni učesnici koji se nalaze u drugim prostorijama ili delovima zgrade povezani su sa uređajem putem LAN veze,
- spoljni učesnici na drugim lokacijama mogu da se povežu sa sistemom putem Interneta.

Dostupni su sledeći režimi:

Režim	Opis
Preliminarni prikaz kanala za prenos	Omogućava prikaz jednog, ili u slučaju višekanalne video konferencije, oba priključena kanala prenosa.
Slike ili video izvori	Svi priključeni izvori prikazuju se u traci ulaznog signala.
Dugme „Swap“ (Zamena)	Tokom konferencije moguće je promeniti signale prikazane u izabranom rasporedu.
Dugme „Layout“ (Raspored)	Tokom višekanalne konferencije moguće je imati različite preliminarne prikaze video signala u realnom vremenu, na primer PiP (Slika u slici) i PaP (Slika kraj slike).
Izbor učesnika/lista kontakata	Učesnici video konferencije mogu da se izaberu putem specifičnog dugmeta: – korišćenjem kontakt liste, – korišćenjem liste nedavnih učesnika (evidencija), – unošenjem IP adrese primaoca direktno putem tastature.
Prikaz učesnika	Pokazuje koji učesnici (ime, IP adresa) su trenutno povezani ili sa kojima će video konferencija upravo započeti nakon dodele uređaja za prenos i izvora signala.

Glavni ekran za video konferenciju je podjeljen na sledeći način:



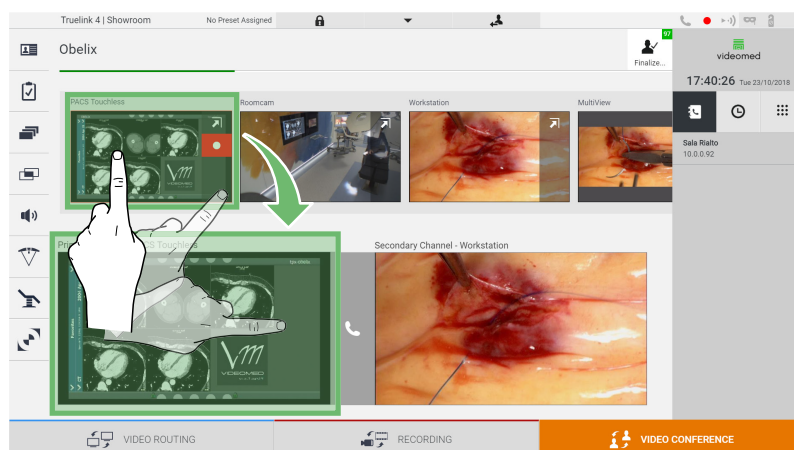
[A] lista izvora

[B] prikaz dva kanala za video konferenciju

Kada je video konferencija aktivna, ikona primaoca na kontrolnoj tabli postaje zelene boje .

6.5.1 Izaberite signale koji će se poslati putem video konferencije

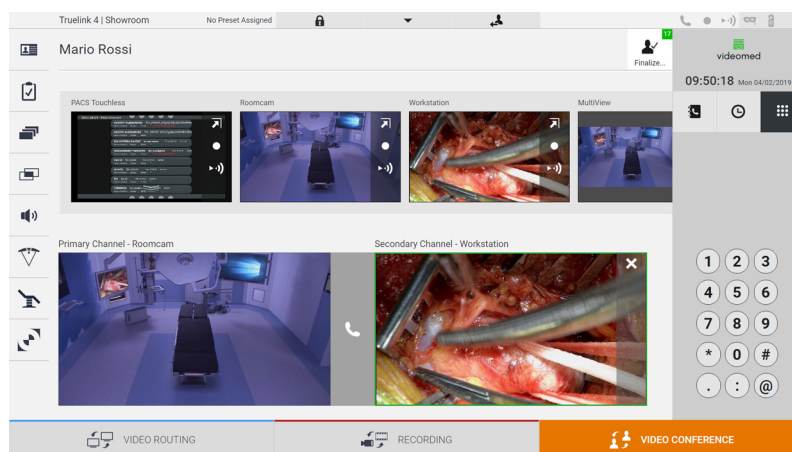
Iz liste Source List (Lista izvora) prevucite izvor koji želite da pošaljete u video konferenciju u polje Primary Channel (Primarni kanal) (ili Secondary Channel (Sekundarni kanal)).



6.5.2 Uklanjanje signala koji će se poslati putem video konferencije

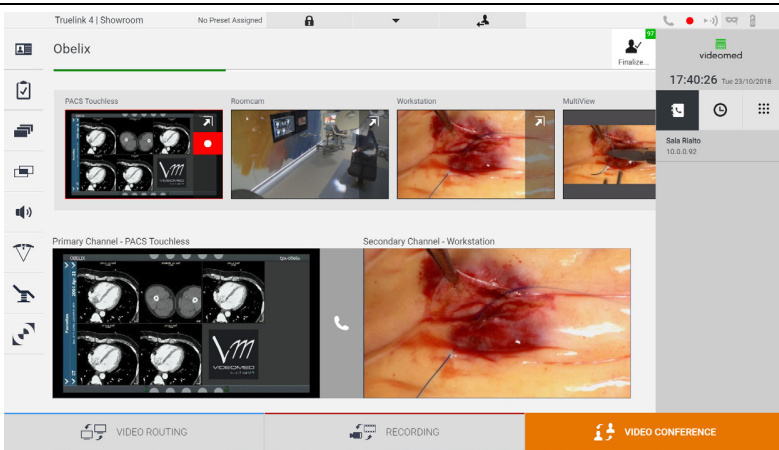
Pritisnite jedno od polja u vezi sa primarnim i/ili sekundarnim kanalom video konferencije i potom sa ikonom  koja će se prikazati unutar njega da biste uklonili video signal iz video konferencije.

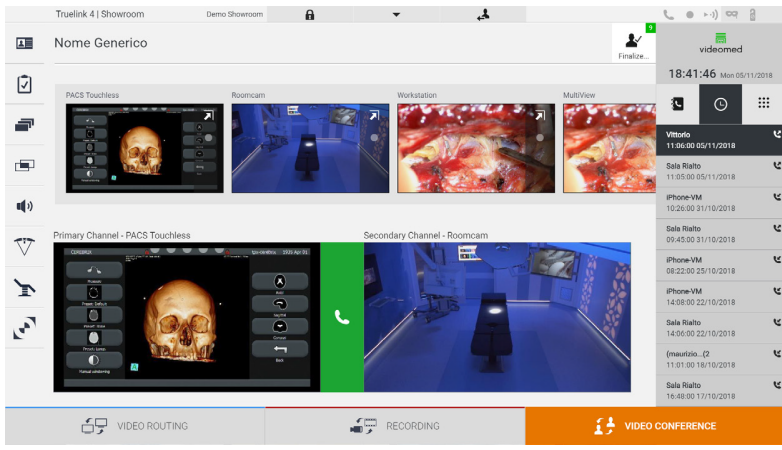
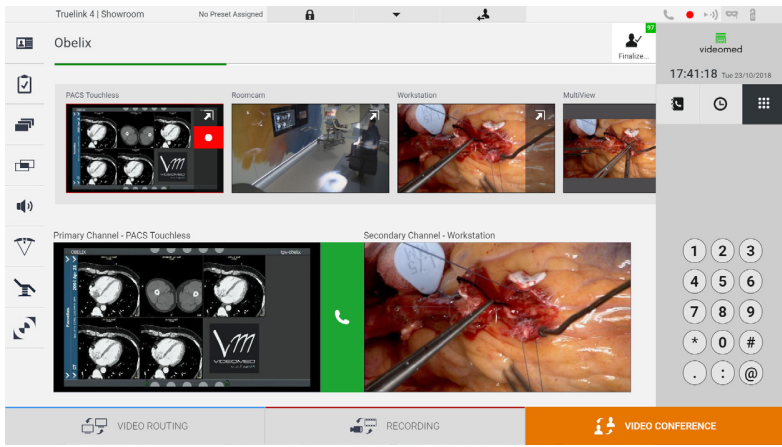
Uklonjeni video signal se više neće deliti sa učesnicima video konferencije.



6.5.3 Izbor učesnika u pozivu

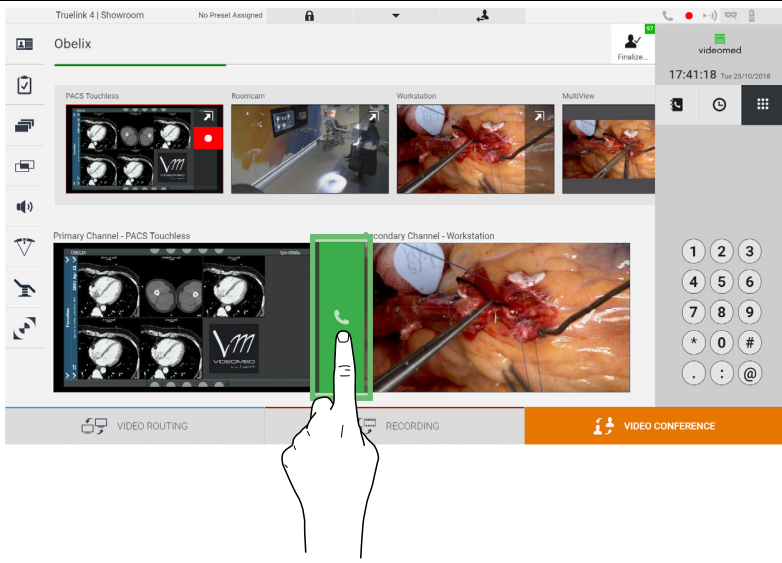
Da biste izabrali primaoca poziva, pritisnite odgovarajuću ikonu    (zavisno od režima) sa desne strane ekrana. Ikone su opisane u nastavku:

Ikona	Opis	Slika
	Omogućava izbor imena iz liste kontakata.	

Ikona	Opis	Slika
	Omogućava izbor imena/ adrese iz onih navedenih u evidenciji poslatih/ primljenih poziva.	
	Omogućava ručni unos IP adrese primaoca putem brojčane tastature.	

6.5.4 Početak poziva

Kada se izabere primalac poziva, poziv može da se pokrene. Da biste pokrenuli poziv, učinite sledeće:

Korak	Slika
1. Pritisnite zeleno dugme za poziv . Dugme za poziv postaje crveno  i označava opciju za prekid poziva.	

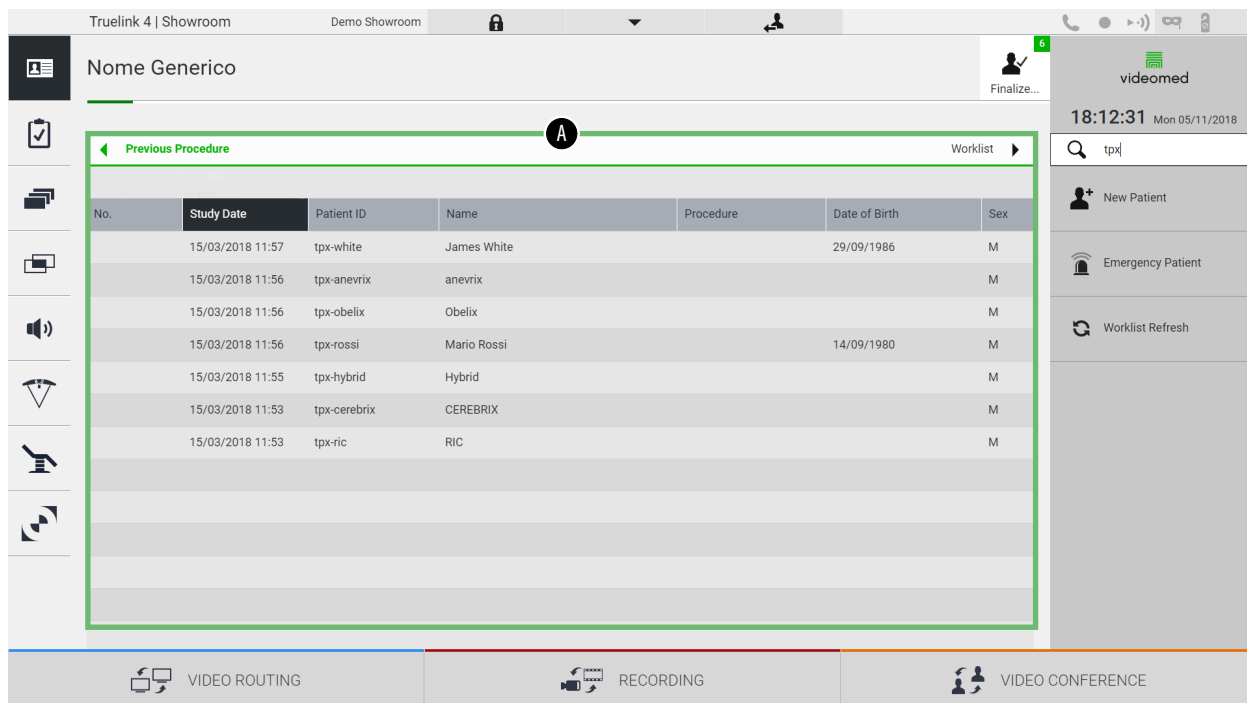
6.6 Dodatne funkcije

Sledećim opcionim funkcijama možete da pristupite putem bočnog menija:

Ikona	Opis
	Omogućava pristup ekranima u vezi sa upravljanjem podacima o pacijentu.
	Omogućava pristup ekranima liste za potvrdu u vezi sa hirurškim zahvatom.
	Omogućava pristup ekranima prethodnih postavki i radnih tokova za konfiguraciju sale.
	Omogućava pristup ekranima za podešavanje višestrukog prikaza.
	Omogućava pristup ekranima za podešavanje zvuka.
	Omogućava pristup ekranu za upravljanje za hirurške lampe u hirurškoj sali. Ova funkcija može da se koristi samo ako su prisutni Trumpf Medical uređaji.
	Omogućava pristup ekranu za kontrolu za lampe u hirurškoj sali. Ova funkcija može da se koristi samo ako su prisutni Operamed medicinski uređaji.

6.6.1 Upravljanje podacima o pacijentu

U bočnom meniju pritisnite ikonu  da biste pristupili upravljanju podacima o pacijentu.



Truelink 4 | Showroom Demo Showroom

Nome Generico

Finalize...

18:12:31 Mon 05/11/2018

tpx

New Patient

Emergency Patient

Worklist Refresh

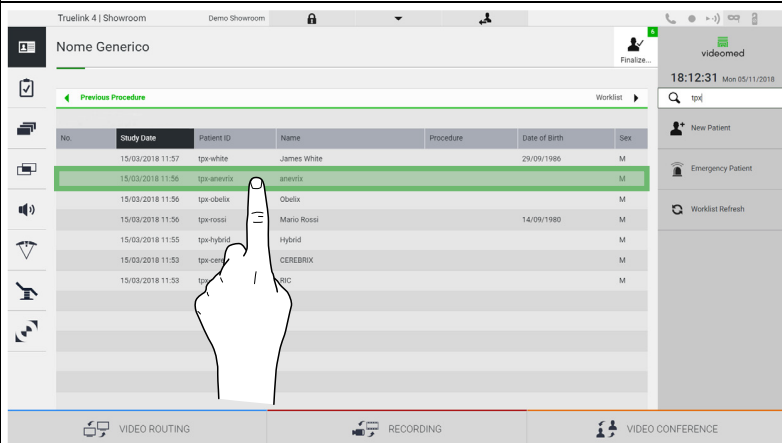
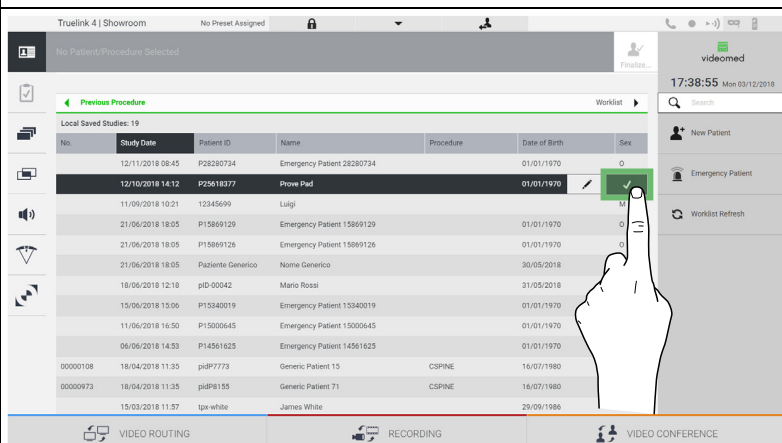
VIDEO ROUTING RECORDING VIDEO CONFERENCE

No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex
	15/03/2018 11:57	tpx-white	James White		29/09/1986	M
	15/03/2018 11:56	tpx-anevrix	anevrix			M
	15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix			M
	15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi		14/09/1980	M
	15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid			M
	15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEREBRIX			M
	15/03/2018 11:53	tpx-ric	RIC			M

Na prikazanom ekranu, kada se pritisne ikona, prikazaće se lista pacijenata [A] koji su već uneti i podeljeni na one koji su uvezeni putem radne liste (ukoliko postoji) i one koji su prethodno ručno izabrani ili umetnuti.

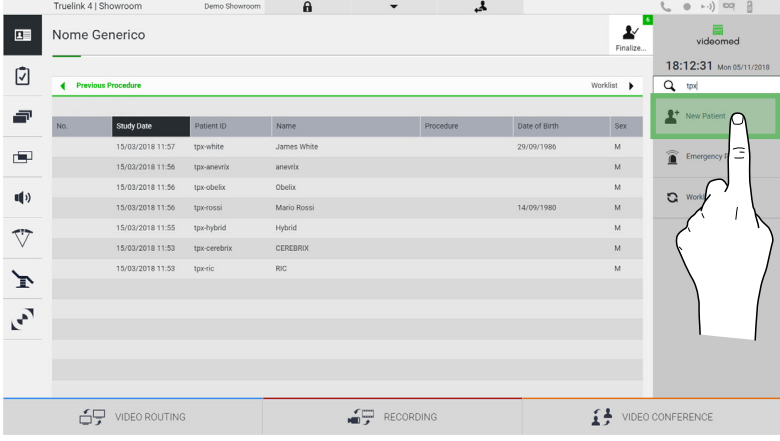
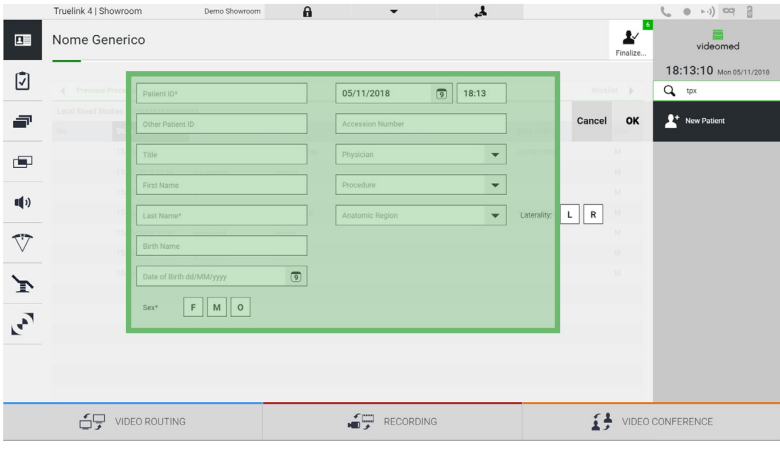
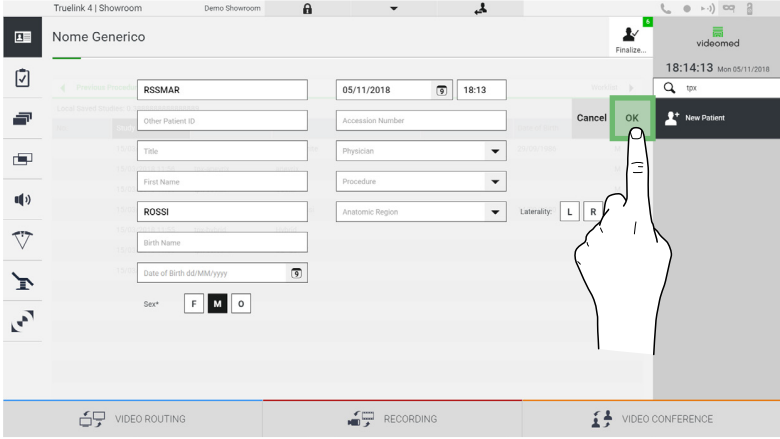
6.6.1.1 Izaberite pacijenta koji se nalazi u listi

Da biste izabrali pacijenta koji se već nalazi na listi, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
1. Izaberite pacijenta.	 The screenshot shows the 'Truelink 4 Showroom' interface. At the top, it says 'Nome Generico'. Below that is a 'Previous Procedure' section with a 'Worklist' button. A table lists patients with columns: No., Study Date, Patient ID, Name, Procedure, Date of Birth, and Sex. The patient 'James White' (Patient ID: tpx-white, Date of Birth: 29/09/1986) is highlighted in green. A hand icon points to this row. On the right side, there are buttons for 'New Patient', 'Emergency Patient', and 'Worklist Refresh'. At the bottom, there are buttons for 'VIDEO ROUTING', 'RECORDING', and 'VIDEO CONFERENCE'.
2. Pritisnite  da biste potvrdili izbor.	 The screenshot shows the 'Truelink 4 Showroom' interface. At the top, it says 'No Patient/Procedure Selected'. Below that is a 'Previous Procedure' section with a 'Worklist' button. A table lists patients with columns: No., Study Date, Patient ID, Name, Procedure, Date of Birth, and Sex. The patient 'P25618377' (Name: Phone Pad, Date of Birth: 01/01/1978) is highlighted in green. A hand icon points to this row, which has a checkmark icon next to it. On the right side, there are buttons for 'New Patient', 'Emergency Patient', and 'Worklist Refresh'. At the bottom, there are buttons for 'VIDEO ROUTING', 'RECORDING', and 'VIDEO CONFERENCE'.

6.6.1.2 Unos novog pacijenta

Da biste uneli novog pacijenta, preduzmite sledeće:

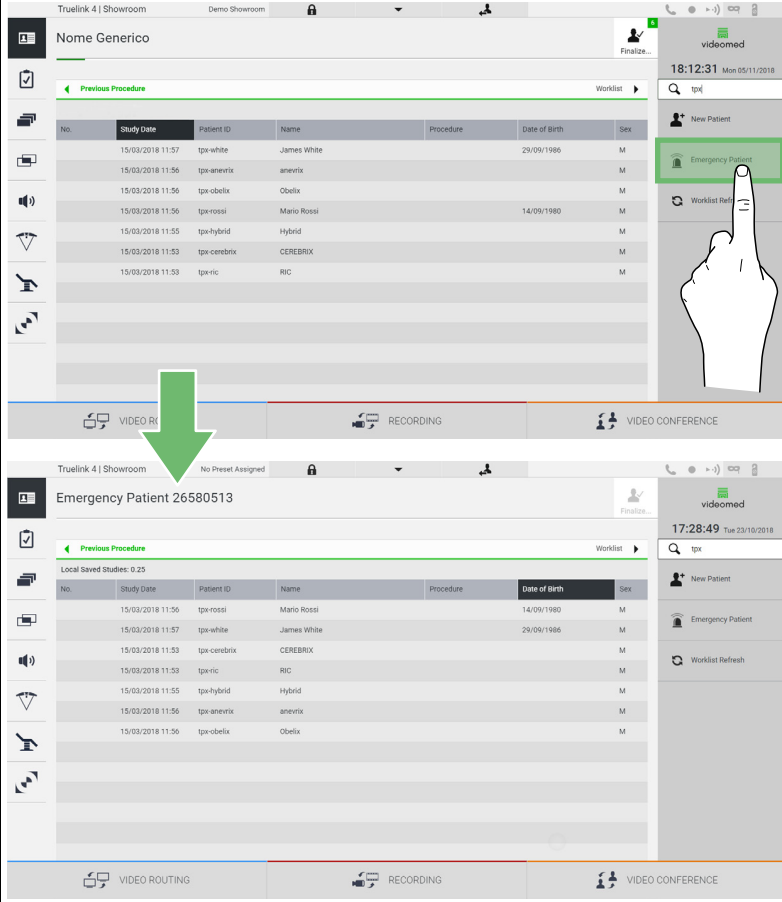
Korak	Slika
1. Izaberite ikonu  New Patient na desnoj strani ekrana. Prikazaće se prozor za unos podataka o pacijentu.	
2. Unesite podatke za novog pacijenta. Polja označena simbolom * su obavezna.	
3. Kada se popune obavezni podaci, moguće je sačuvati novog pacijenta pritiskom na OK ili otkazati umetanje pritiskom na Cancel.	

6.6.1.3 Unos hitnog pacijenta

Ukoliko uslovi ne dozvoljavaju da se podaci o novom pacijentu ručno i u potpunosti unesu, ova opcija omogućava brzo kreiranje imena sa nasumičnom ID oznakom, pod nazivom Emergency Patient (Hitni pacijent).

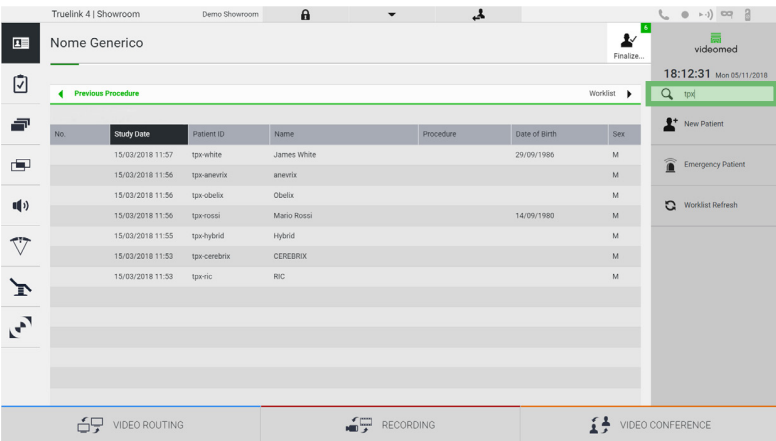
U pogledu dostupnih funkcija i upravljanja, hitni pacijent može da se poredi sa bilo kojim ručno unetim pacijentom ili pacijentom preuzetim iz radne liste.

Da biste uneli hitnog pacijenta, preduzmite sledeće:

Korak	Slika																																																																																																																
1. Izaberite ikonu  Emergency Patient na desnoj strani ekrana. Prikazuje se novi red sa nazivom „Emergency Patient XXXX“ (Hitni pacijent XXXX), gde XXXX označava progresivni identifikacioni broj.	 The screenshot shows the software interface for adding a new patient. The top part shows the 'Nome Generico' screen with a table of patients. A green arrow points to the 'Emergency Patient' button in the right sidebar. The bottom part shows the 'Emergency Patient 26580513' screen, which displays a table of patients and a 'Local Saved Studies' section. <table border="1"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15/03/2018 11:57</td> <td>tpx-white</td> <td>James White</td> <td></td> <td></td> <td>29/09/1986</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-obelix</td> <td>Obelix</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-rossi</td> <td>Mario Rossi</td> <td></td> <td></td> <td>14/09/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>15/03/2018 11:55</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>Hybrid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>15/03/2018 11:53</td> <td>tpx-cerebrix</td> <td>CEREBOX</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>15/03/2018 11:53</td> <td>tpx-ric</td> <td>RIC</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> </tbody> </table> Local Saved Studies: 9.23 <table border="1"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Study Date</th> <th>Patient ID</th> <th>Name</th> <th>Procedure</th> <th>Date of Birth</th> <th>Sex</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-rossi</td> <td>Mario Rossi</td> <td></td> <td></td> <td>14/09/1980</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>15/03/2018 11:57</td> <td>tpx-white</td> <td>James White</td> <td></td> <td></td> <td>29/09/1986</td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>15/03/2018 11:53</td> <td>tpx-cerebrix</td> <td>CEREBOX</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>15/03/2018 11:53</td> <td>tpx-ric</td> <td>RIC</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>15/03/2018 11:55</td> <td>tpx-hybrid</td> <td>Hybrid</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-anevix</td> <td>anevix</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> <tr> <td>15/03/2018 11:56</td> <td>tpx-obelix</td> <td>Obelix</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>M</td> </tr> </tbody> </table>	No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	15/03/2018 11:57	tpx-white	James White			29/09/1986	M	15/03/2018 11:56	tpx-anevix	anevix				M	15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix				M	15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi			14/09/1980	M	15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid				M	15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEREBOX				M	15/03/2018 11:53	tpx-ric	RIC				M	No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex	15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi			14/09/1980	M	15/03/2018 11:57	tpx-white	James White			29/09/1986	M	15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEREBOX				M	15/03/2018 11:53	tpx-ric	RIC				M	15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid				M	15/03/2018 11:56	tpx-anevix	anevix				M	15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix				M
No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																																											
15/03/2018 11:57	tpx-white	James White			29/09/1986	M																																																																																																											
15/03/2018 11:56	tpx-anevix	anevix				M																																																																																																											
15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix				M																																																																																																											
15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi			14/09/1980	M																																																																																																											
15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid				M																																																																																																											
15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEREBOX				M																																																																																																											
15/03/2018 11:53	tpx-ric	RIC				M																																																																																																											
No.	Study Date	Patient ID	Name	Procedure	Date of Birth	Sex																																																																																																											
15/03/2018 11:56	tpx-rossi	Mario Rossi			14/09/1980	M																																																																																																											
15/03/2018 11:57	tpx-white	James White			29/09/1986	M																																																																																																											
15/03/2018 11:53	tpx-cerebrix	CEREBOX				M																																																																																																											
15/03/2018 11:53	tpx-ric	RIC				M																																																																																																											
15/03/2018 11:55	tpx-hybrid	Hybrid				M																																																																																																											
15/03/2018 11:56	tpx-anevix	anevix				M																																																																																																											
15/03/2018 11:56	tpx-obelix	Obelix				M																																																																																																											

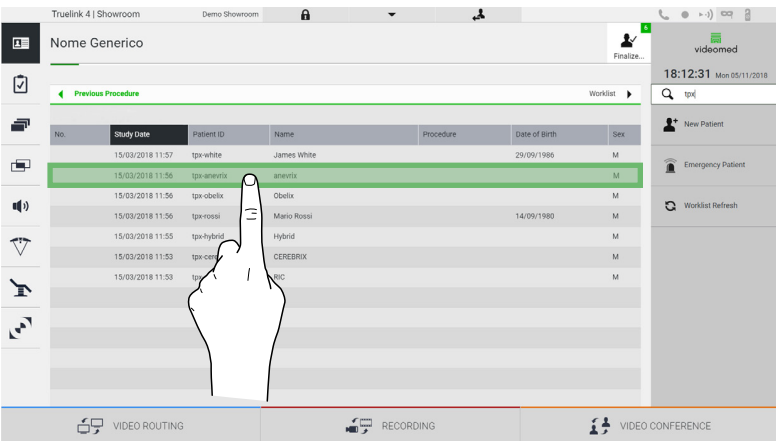
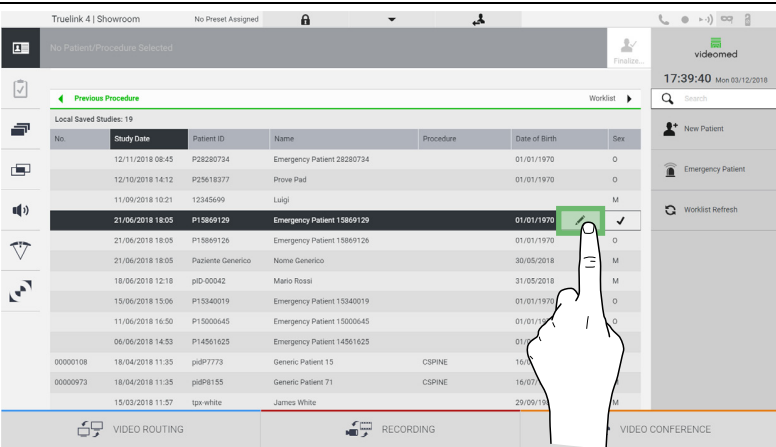
6.6.1.4 Traženje pacijenta koji se nalazi na listi

Da biste potražili pacijenta koji se već nalazi na listi, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
1. Unesite prezime ili ID u namensko polje u odeljku sa desne strane.	

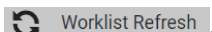
6.6.1.5 Izmena glavnih podataka pacijenta

Da biste izmenili glavne podatke pacijenta, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
1. Tražite i izaberite željenog pacijenta.	
2. Pritisnite  da biste promenili glavne podatke izabranog pacijenta. Ova opcija nije dostupna za pacijente u odeljku Worklist (Radna lista).	

6.6.1.6 Pristup radnoj listi

Ako je sistem Truelink 4 Video Management System konfigurisan tako da ostvari dijalog sa centralnim glavnim sistemom za upravljanje podacima, moguće je otvoriti listu pacijenata koja se odnosi na određeni datum/salu/hirurga pomoću dugmeta

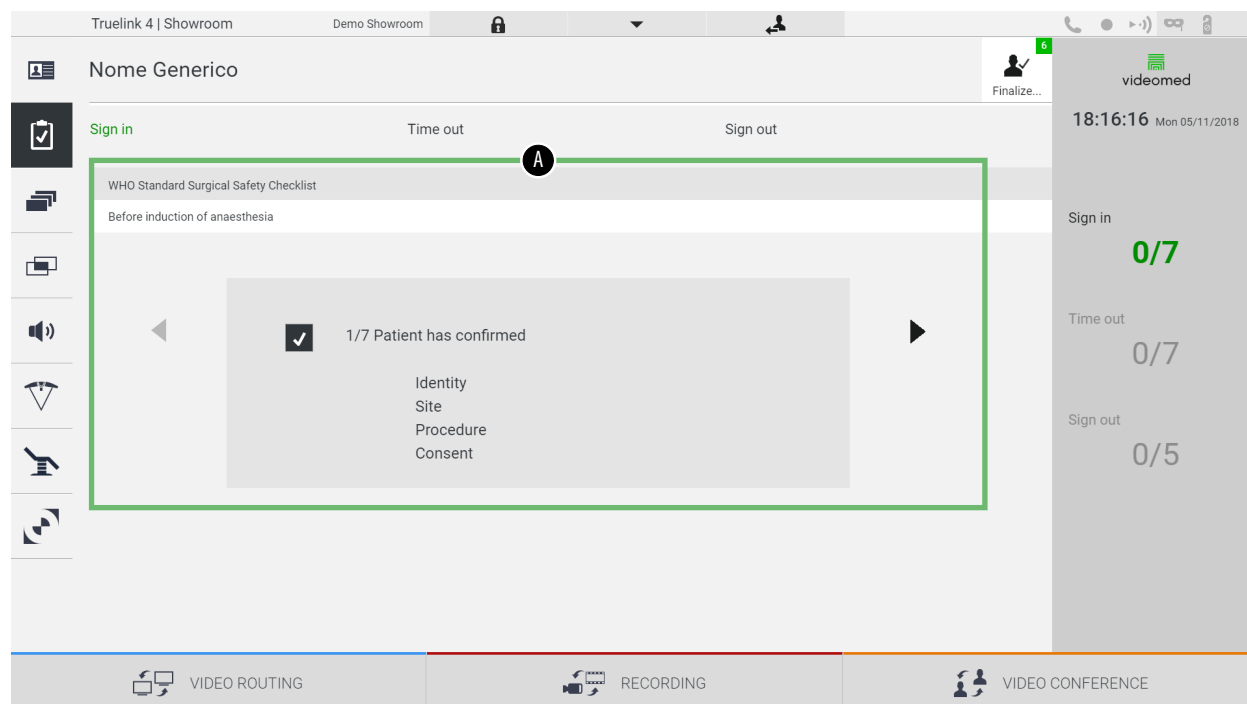


Da biste pristupili radnoj listi, učinite sledeće:

Korak	Slika
1. Pritisnite dugme Worklist Refresh. 2. Sačekajte da se na listi prikažu imena povezana sa kriterijumima.	

6.6.2 Kontrolna lista

U bočnom meniju pritisnite ikonu da biste pristupili ekranima kontrolne liste. Kontrolna lista se aktivira tek nakon izbora pacijenta.



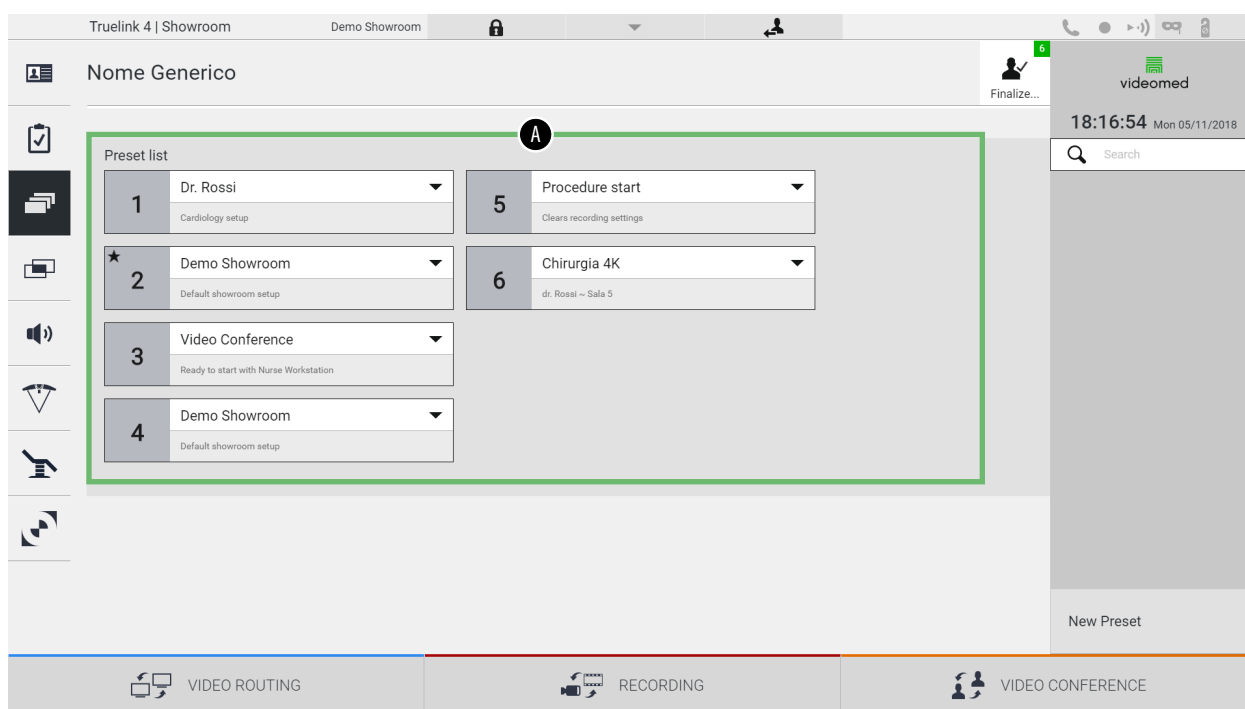
U odeljku [A] je moguće upravljati radnom procedurom prateći niz pitanja i uputstava, koje je Svetska zdravstvena organizacija definisala kao podrazumevane, a koji se odnose na svaku fazu hirurškog zahvata. Pritisnite ikonu ► da biste listali kroz pitanja. Uputstva se odnose na ceo postupak, pa će stoga biti moguće napustiti ovaj odeljak i vratiti mu se da biste potvrdili uputstva koja se odnose na trenutno stanje radne aktivnosti. Uvek će biti moguće prikazati status popunjavanja kontrolne liste putem trake napretka u odeljku Patient Info (Informacije o pacijentu). Kada dovršite popunjavanje, otvoriće se prozor namenjen da operater unese beleške.

6.6.3 Prethodna postavka

U bočnom meniju pritisnite ikonu  da biste pristupili ekranima prethodnih postavki.

Aktiviranje prethodnih postavke omogućava čuvanje konfiguracija postavki sale. Zatim će biti moguće preuzeti konfiguracije pritiskom na odgovarajuće ikone.

Glavni ekran je podeljen na sledeći način:

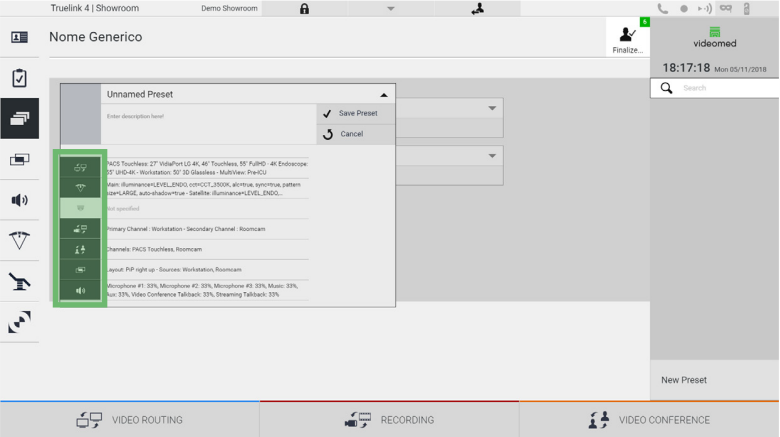
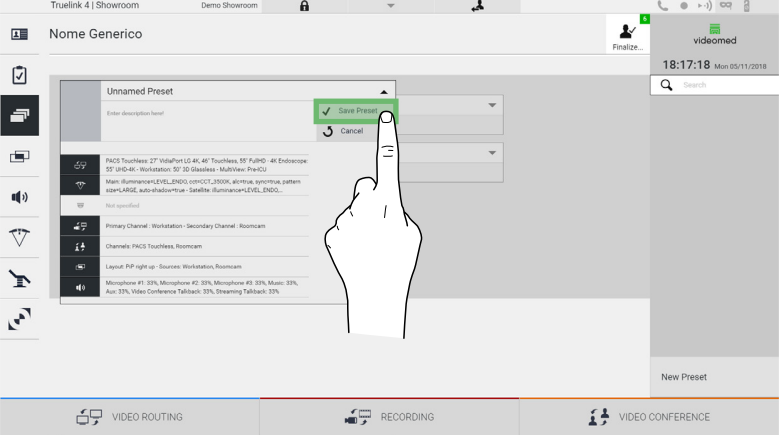


[A] Preset List (Lista prethodnih postavki)

6.6.3.1 Podesavanje prethodnih postavki

Da biste podesili novu prethodnu postavku, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
1. Podesite željeni raspored sale (Routing Video (Usmeravanje video signala), Recording Channel (Kanal za snimanje), Conference Channel (Kanal konferencije), Setting Audio (Podešavanje zvuka), Operating Light Setting (Podešavanje hirurških lampi)).	
2. Pritisnite dugme New Preset . Otvoriće se prozor konfiguracije.	
3. Unesite ime koje će se dodeliti novoj prethodnoj postavci i dodajte opis u odgovarajuće polje u nastavku (opciono).	

Korak	Slika
4. Izaberite postavke (ili poništite njihov izbor) koje će se obuhvatiti konfiguracijom pritiskom na odgovarajuću ikonu među onim navedenim.	
5. Pritisnite  Save Preset da biste potvrdili.	

6.6.3.2 Aktiviranje prethodne postavke

Da biste aktivirali prethodnu postavku koja se nalazi na listi, preduzmite sledeće:

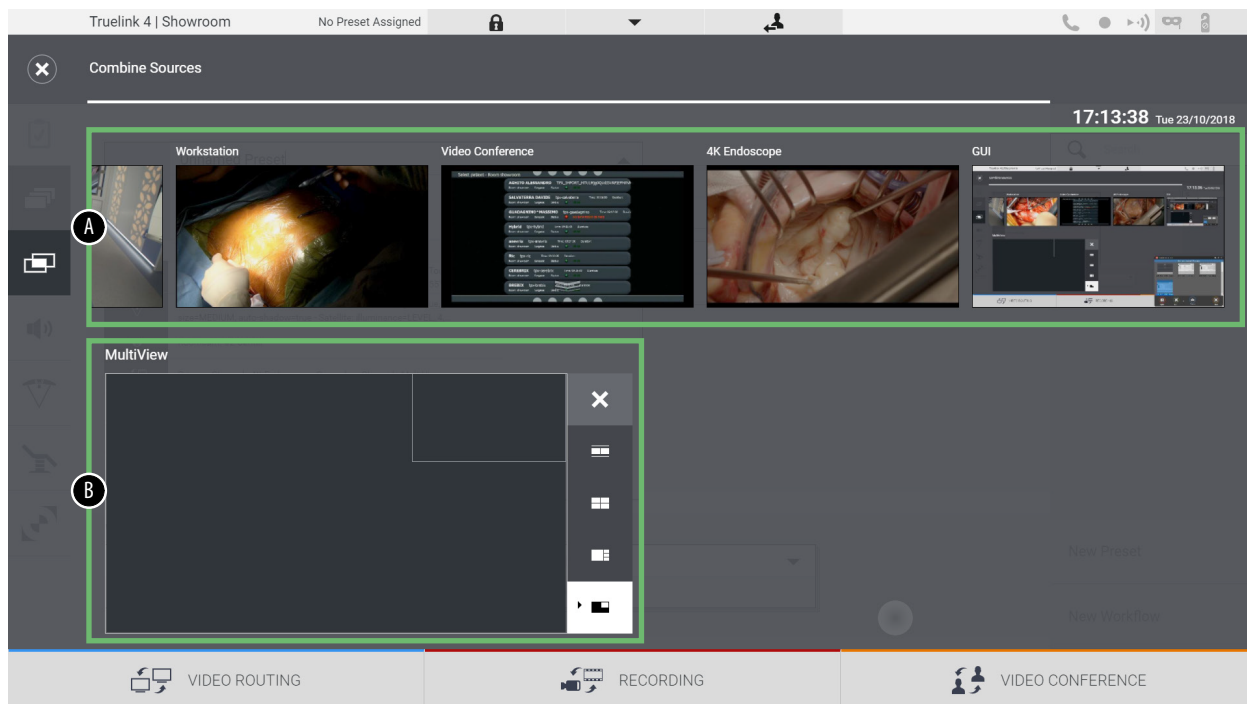
Korak	Slika
1. Izaberite željenu prethodnu postavku u listi Preset List (Lista prethodnih postavki). Otvoriće se prozor konfiguracije.	
2. Primenite prethodnu postavku pritiskom na ✓ Apply Preset . Pritisnite ✎ Edit Preset da biste izmenili prethodnu postavku. Sačuvajte promene pritiskom na ✓ Save Preset .	

Pritisnite ikonu **★ Mark Favorite** da biste automatski aktivirali prethodnu postavku svaki put kada pokrenete sistem.

6.6.4 Višestruki prikaz

U bočnom meniju pritisnite ikonu  da biste pristupili ekranu Multiview (Višestruki prikaz). Funkcija višestrukog prikaza omogućava kombinovanje višestrukih ulaza (najviše 4) u jedinstveni izlazni signal.

Glavni ekran je podeljen na sledeći način:



- [A] Lista izvora
- [B] Višestruki prikaz

6.6.4.1 Podešavanje višestrukog prikaza

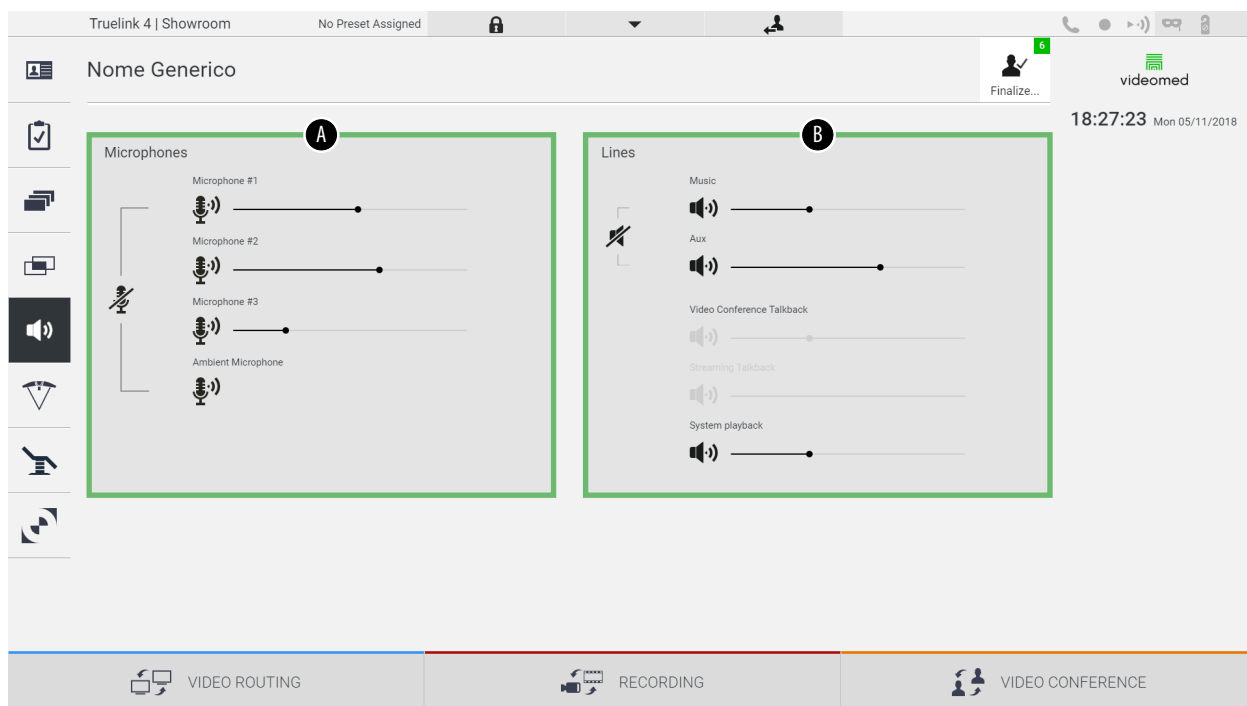
Da biste podesili višestruki prikaz, preduzmite sledeće:

Korak	Slika										
1. Izaberite željeni raspored među označenima: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Ikona</th><th>Funkcija</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td><td>Picture and Picture (Slika kraj slike)</td></tr> <tr> <td></td><td>Quadview (Četvorostroki prikaz)</td></tr> <tr> <td></td><td>Picture Over Picture (Slika preko slike)</td></tr> <tr> <td></td><td>Picture In Picture (Slika u slici)</td></tr> </tbody> </table>	Ikona	Funkcija		Picture and Picture (Slika kraj slike)		Quadview (Četvorostroki prikaz)		Picture Over Picture (Slika preko slike)		Picture In Picture (Slika u slici)	
Ikona	Funkcija										
	Picture and Picture (Slika kraj slike)										
	Quadview (Četvorostroki prikaz)										
	Picture Over Picture (Slika preko slike)										
	Picture In Picture (Slika u slici)										
2. Vucite slike (jednu po jednu) iz liste Source List (Lista izvora) i spustite ih u odgovarajuća polja. Pritisnite koji će se prikazati u gornjem desnom uglu polja kada se izabere, da biste uklonili sliku iz polja.											
3. Kada se mozaik popuni, zatvorite odeljak višestrukog prikaza pritiskom na . Tako generisani mozaik biće dostupan u listi Source List (Lista izvora).											

6.6.5 Kontrola zvuka

U bočnom meniju pritisnite ikonu  da biste pristupili ekranu Audio Control (Kontrola zvuka). U odeljku Audio Control (Kontrola zvuka) moguće je podesiti nivoe jačine zvuka ulaza (mikrofona) i izlaza (zvučnici u sali).

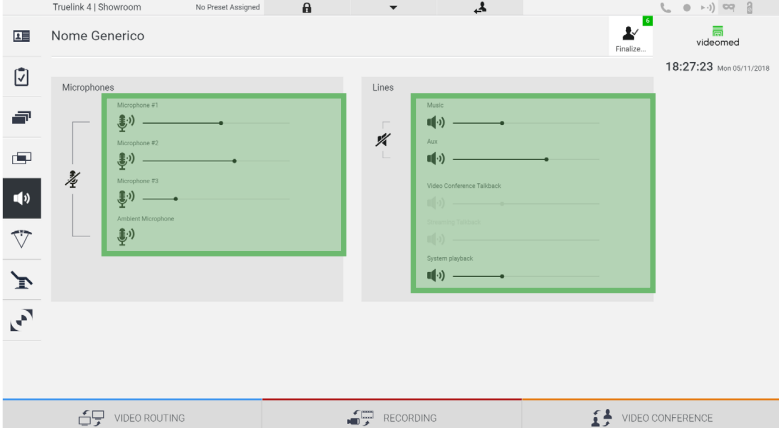
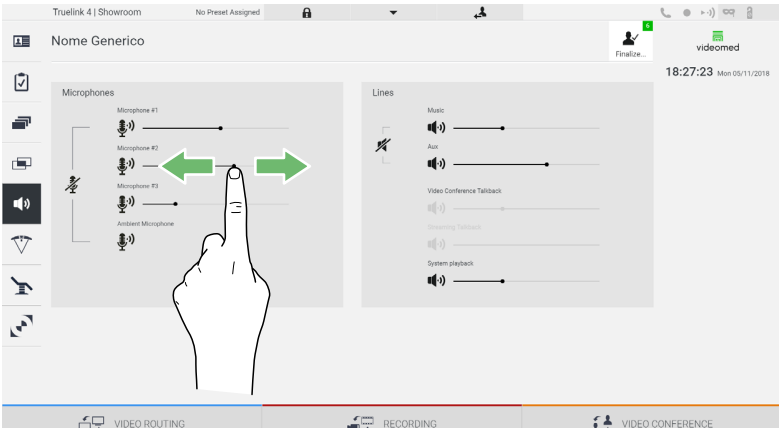
Glavni ekran je podeljen na sledeći način:



- [A] Ulazi mikrofona
- [B] Linijski ulazi

6.6.5.1 Podešavanje zvuka

Da biste podesili jačinu zvuka mikrofona ili linijskog ulaza, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
1. Radite na traci za jačinu zvuka mikrofona ili linijskih ulaza prema jačini zvuka koju bi trebalo modifikovati.	 The screenshot shows the 'Truelink 4 Showroom' interface with 'Nome Generico' selected. It displays two main sections: 'Microphones' and 'Lines'. The 'Microphones' section includes sliders for Microphone #1, Microphone #2, Microphone #3, and Ambient Microphone. The 'Lines' section includes sliders for Music, Aux, Video Conference Talkback, Streaming Talkback, and System playback. A green box highlights the Microphone #1 slider in the 'Microphones' section.
2. Pritiskajte duž trake da biste povećali ili smanjili jačinu zvuka mikrofona ili linijskih ulaza.	 This screenshot is identical to the one above, but it includes a hand icon with a green arrow pointing to the Microphone #1 slider, indicating a touch gesture to adjust the volume.

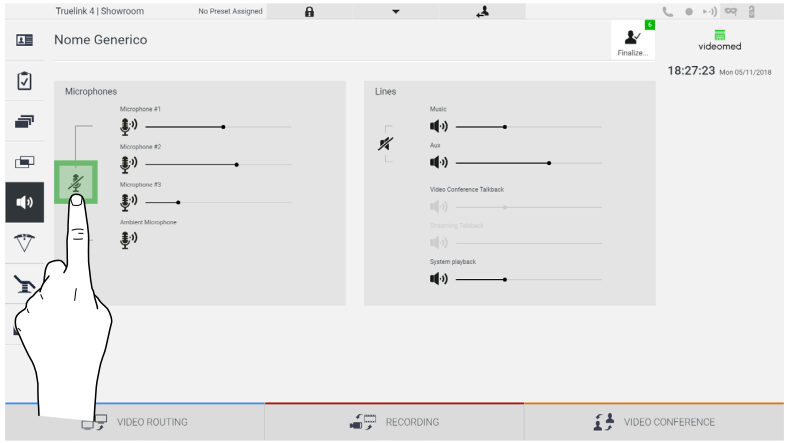
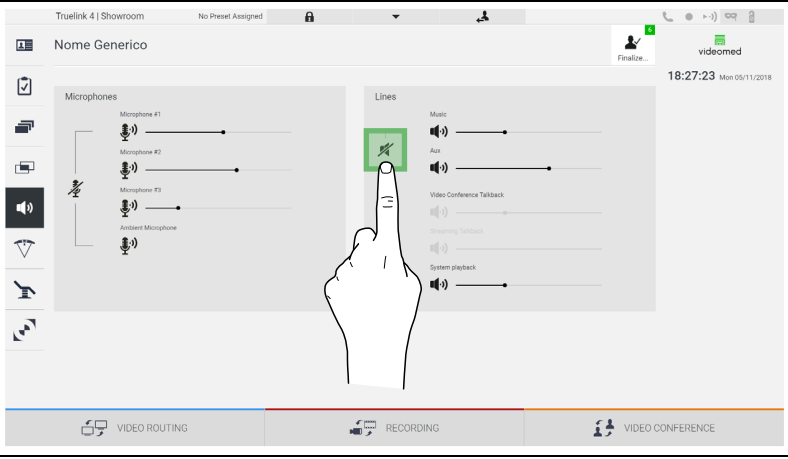
Moguće je nezavisno promeniti audio kanal koji potiče iz ulaza AUX1, AUX2 i video konferencije/protoka.

U slučaju da sistem primi zahtev za povezivanje tokom video konferencije, sistem će automatski utišati linije AUX1/AUX2 i aktivirati liniju video konferencije.

Ova opcija je podrazumevano podešena, ako želite da je deaktivirate, obratite se službi za pomoć kompanije VIDEOMED S.r.l.

6.6.5.2 Deaktiviranje mikrofona i zvuka

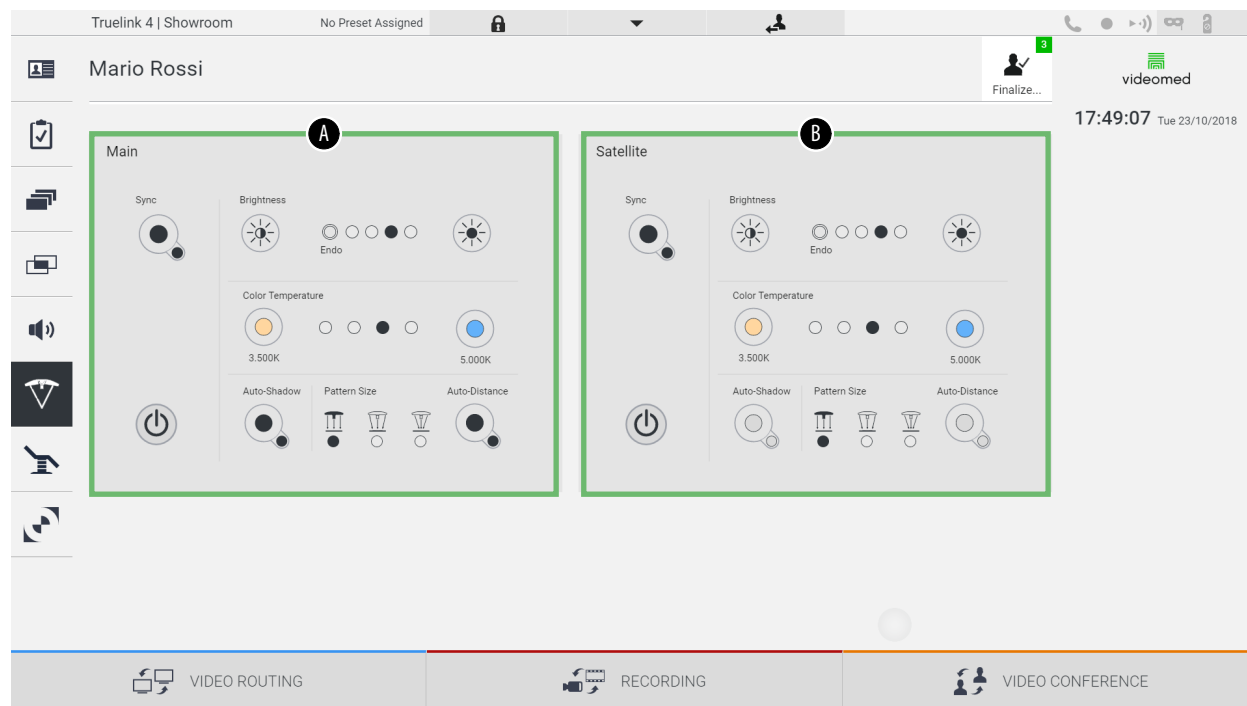
Da biste deaktivirali mikrofone ili linijske ulaze, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
1. Pritisnite  da deaktivirate mikrofone.	
2. Pritisnite  da isključite zvuk zvučnika.	

6.6.6 Upravljanje hirurškim lampama

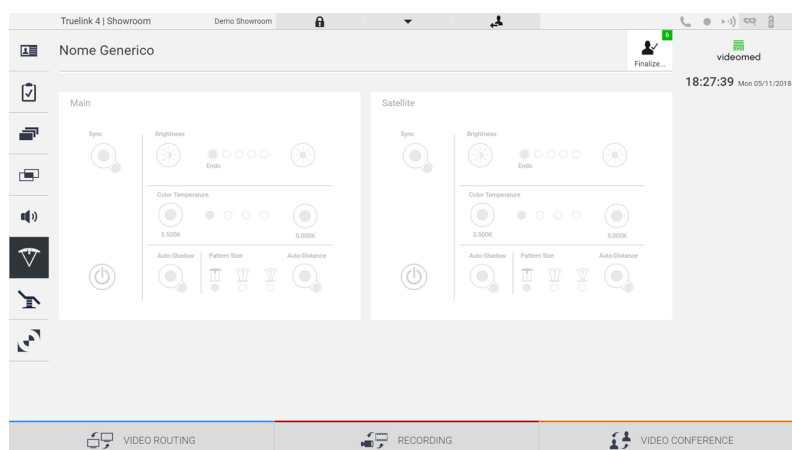
U bočnom meniju pritisnite ikonu  da pristupite ekranu za upravljanje uređajima u operacionoj sali.

Glavni ekran je podjeljen na 2 potkontrolna područja namenjena za 2 operacione lampe montirane u operacionoj sali:



- [A] Main (Glavna)
[B] Satellite (Satelit)

Slika prikazuje slučaj kada nije moguće dostići sistem za upravljanje lampom.



Sistem Truelink 4 Video Management System pruža opciju upravljanja Trumpf Medical hirurških operacionih lampi zahvaljujući reprodukciji konzole za upravljanje svetlom putem grafičkog interfejsa. Grafički interfejs je projektovan tako da bude što sličniji originalnoj kontrolnoj tabli lampi.

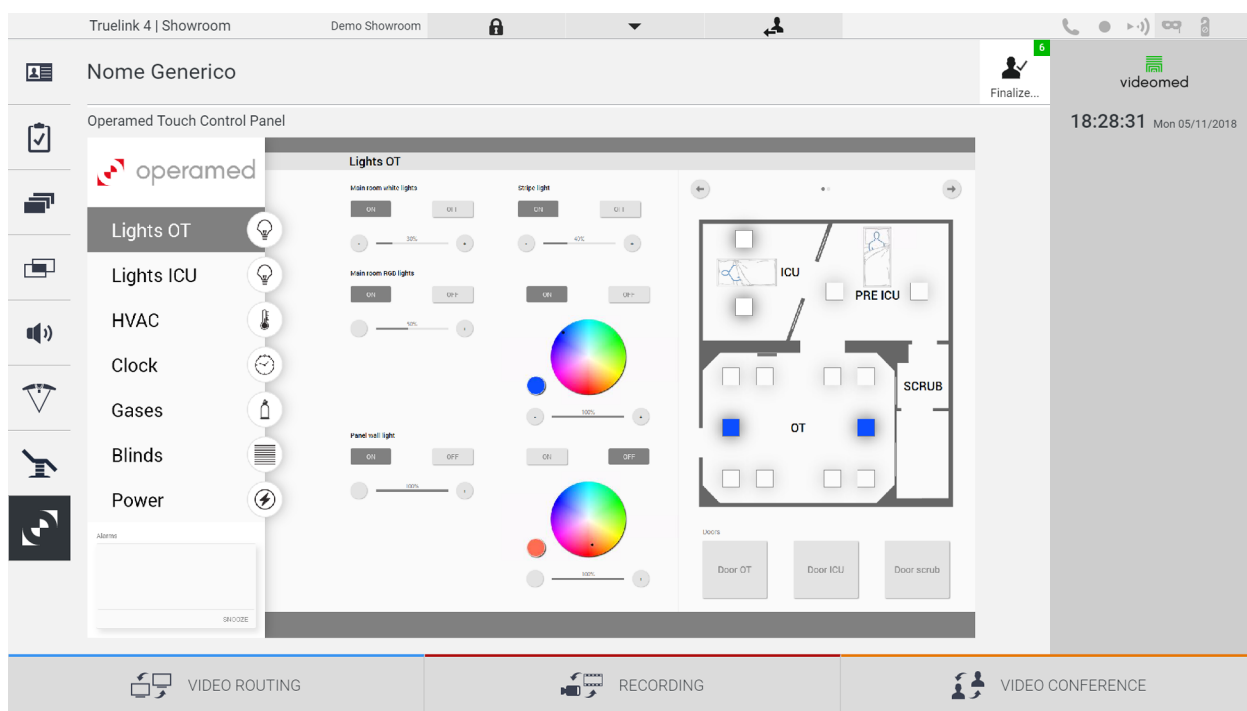
Na slici možete da vidite da su funkcije kojima možete da pristupite sistemom ekrana osjetljivog na dodir sledeće:

- Uključivanje/isključivanje lampe;
- Aktiviranje funkcije sinhronizacije (sinhronizacija 2 lampe);
- Podešavanje nivoa osvetljenosti lampi;
- Podešavanje temperature boje lampe;
- Podešavanje fokusa (moguće je aktivirati i automatsku funkciju)*;
- Veličina snopa svetla*;
- Podešavanje senke (moguće je aktivirati i automatsku funkciju)*.

* funkcija može da se menja na osnovu montiranog modela lampe.

6.6.7 Upravljanje kontrolne table okruženja

U bočnom meniju pritisnite ikonu  da biste pristupili ekranu kontrolne table operacione sale.



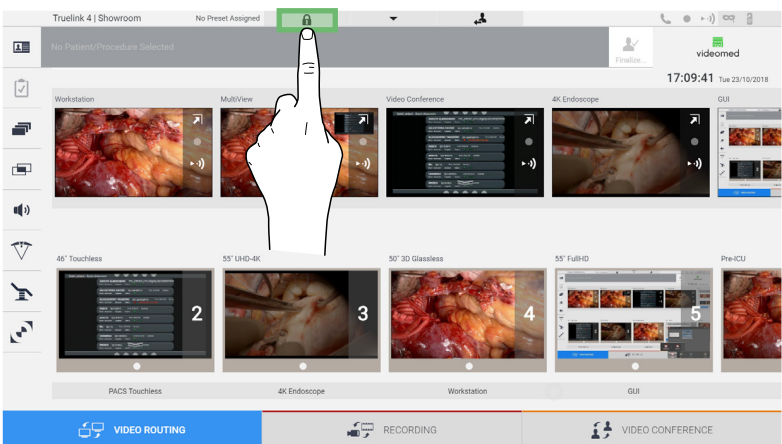
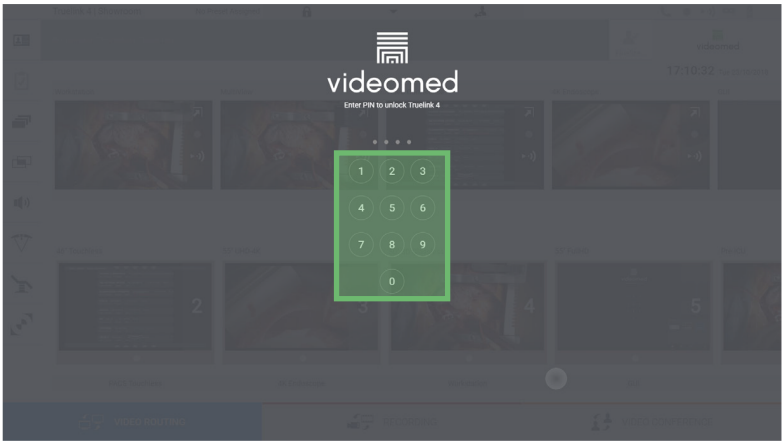
Ekran kontrolne table operacione sale može da se koristi samo ako su u operacionoj sali prisutni Operamed uređaji.

Sistem Truelink 4 Video Management System kompanije VIDEOMED S.r.l. omogućava povezivanje samo Operamed kontrolnih tabli.

6.7 Funkcija zaključavanja sa PIN šifrom

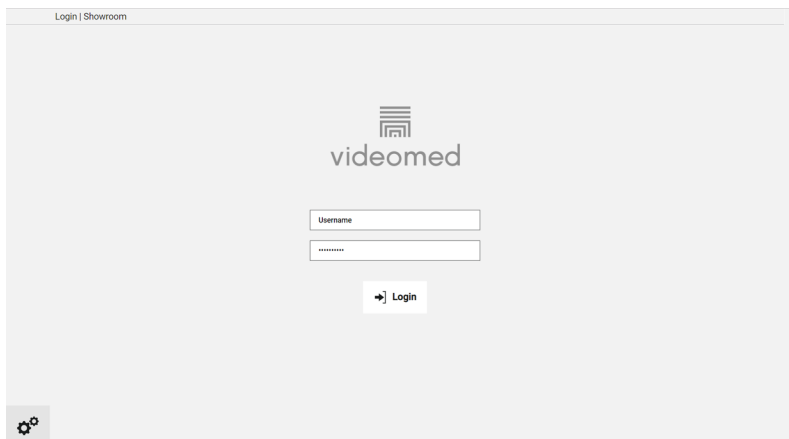
Sistem Truelink 4 Video Management System sadrži funkciju Lock (Zaključavanje) za zaključavanje ekrana osjetljivog na dodir pomoću PIN šifre.

Da biste zaključali ekran osjetljiv na dodir, preduzmite sledeće:

Korak	Slika
1. Pritisnite  da zaključate ekran.	 The screenshot shows the Truelink 4 interface. At the top, there is a status bar with 'Truelink 4 Showroom' and 'No Preset Assigned'. Below this, a green lock icon is highlighted in the top bar. A hand icon points to this lock icon. The main area displays various video feeds and controls, including 'Workstation', 'MultiView', 'Video Conference', and '4K Endoscope'. At the bottom, there are buttons for 'VIDEO ROUTING', 'RECORDING', and 'VIDEO CONFERENCE'.
2. Unesite PIN šifru da otključate ekran osjetljiv na dodir, koristeći istaknutu numeričku tastaturu.	 The screenshot shows the Truelink 4 interface with a PIN entry screen. The screen displays the 'videomed' logo and the text 'Enter PIN to unlock Truelink 4'. A green box highlights a numeric keypad with digits 1 through 9 and 0.

6.8 Funkcija prijave

Sistem Truelink 4 Video Management System sadrži funkciju Login/Logout (Prijava/odjava) za upravljanje pristupom korisnika. Funkcija prijave može podrazumevano da se podesi kao aktivna pri pokretanju sistema ili isključivo nakon odjave. Na ekranu za prijavu morate da popunite 2 obavezna polja, Username (Korisničko ime) i Password (Lozinka), kako biste pristupili sistemu.



Kada se unesu ispravni akreditivi, sistem će prikazati početni grafički interfejs sistema Truelink 4 (interfejs Video Routing (Usmeravanje video signala)).

Pritisnite ikonu  da biste se odjavili i preusmerili na ekran sa akreditivima.

7 Uputstva u vezi sa odlaganjem na otpad

Električna oprema koja više nije u upotrebi ne sme da se odlaže kao uobičajeni komunalni otpad. Supstance i materijali koje ona sadrži mora da se odloži zasebno, na odgovarajući način, kako bi se mogle reciklirati radi izrane novih proizvoda. Kompanija VIDEOMED S.r.l. nudi uslugu prikupljanja otpada i odlaganja na ekološki održiv način za sve proizvode VIDEOMED S.r.l. Kompanija VIDEOMED S.r.l. obavlja reciklažu i odlaganje na otpad bez dodatnih troškova po operatera.



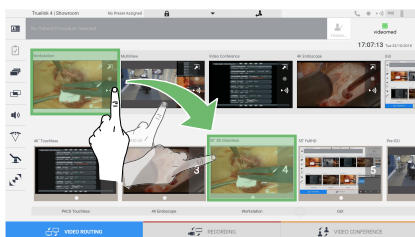
Da biste se informisali o slanju uređaja koji su van radnog optičaja, pozovite +39 049 9819113.

Pomoć vam je uvek na raspolaganju da rešite sve nedoumice koje imate u vezi sa reciklažom i odlaganjem proizvoda na otpad.

Električni i elektronski otpad moraju se odložiti na otpad u skladu sa zakonima i regulativama koje su na snazi u zemlji.

8 Dodatak I – Kratki priručnik

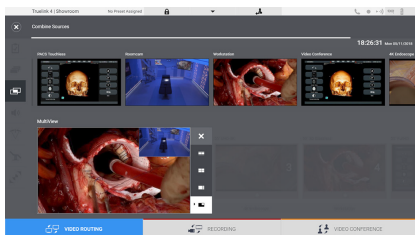
8.1 Usmeravanje video signala



Da biste poslali video signal na monitor, prevucite odgovarajući sliku iz dostupne liste izvora i spustite je na jedan od aktiviranih monitora. Preliminarni prikaz poslatog video signala prikazaće se u ikoni odgovarajućeg monitora i periodično će se ažurirati.

Da biste uklonili signal sa monitora, izaberite ga na listi Monitor List (Lista monitora) i pritisnite .

8.2 Višestruki prikaz



U odeljku Multiview (Višestruki prikaz) moguće je kreirati kompoziciju od 2 ili 4 slike od onih koje su dostupne u listi Source List (Lista izvora).

Izaberite željeni raspored od ponuđenih opcija PiP (Slika u slici), PaP (Slika kraj slike), PoP (Slika preko slike) i Quadview (Četvorostruki prikaz). Potom pređite na popunjavanje ovog rasporeda pojedinačnim prevlačenjem slika izvora i njihovim spuštanjem u odgovarajuća polja.

Da biste uklonili sliku iz okvira, pritisnite  koji će se prikazati u gornjem desnom uglu okvira koji ste izabrali. Kada se sklop mozaika dovrši, vratite se na odeljak Video Routing (Usmeravanje video signala) tako što ćete pritisnuti odgovarajuću plavu ikonu.

8.3 Kontrola PTZ kamere

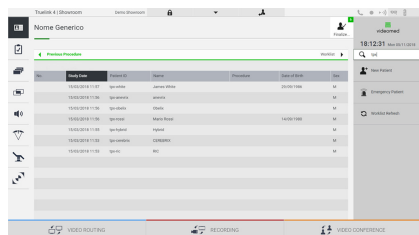


Pritisnite  u RoomCam Preview (Preliminarni prikaz kamere u sali) da biste otvorili Live Preview (Preliminarni prikaz u realnom vremenu). Prikazaće se dugmad za kontrolisanje kamere. Sistem će vam omogućiti da promenite položaj i nivo uvećanja kamere.

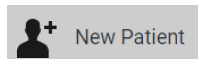
8.4 Snimanje

Da biste snimili video zapis ili fotografiju, morate da izaberete/umetnete pacijenta u odgovarajući odeljak.

8.5 Podaci o pacijentu



Na glavnom ekranu se prikazuje lista prethodno kreiranih pacijenata. Da biste umetnuli novog pacijenta, izaberite jednu od opcija ponuđenih u odeljku sa desne strane:



New Patient

Ručno umetanje

Unesite podatke koji se odnose na novog pacijenta (polja označena simbolom * su obavezna).



Worklist Refresh

Pristup radnoj listi

Pritisnite Worklist Refresh (Osvežavanje radne liste) da biste preuzeli listu pacijenata u automatskom režimu.

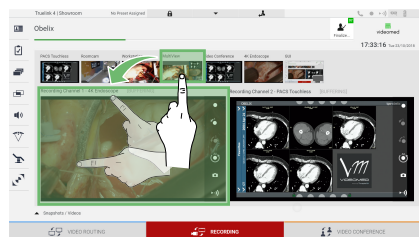


Emergency Patient

Hitno umetanje

Ova opcija omogućava kreiranje studije sa nasumičnim ID imenom pod nazivom Emergency Patient (Hitni pacijent).

8.6 Izbor signala za snimanje



Prevucite željeni izvor u polje Recording Channel (Kanal za snimanje) da biste omogućili osnovne funkcije snimanja:



Pokretanje/zaustavljanje snimanja



Instant snimak

Pritisnite  da biste nastavili sa zatvaranjem evidencije pacijenta i izvozom datoteka. Izaberite elemente koji će se izvesti i nastavite sa izvozom  Send, brisanjem  Delete ili izvozom izabranih elemenata i naknadnim brisanjem pacijenta iz liste pacijenata



Send & Remove All

Ova stranica je namerno ostavljena prazna.

